

81
SREĆNO

XXXIII. številka 100

Urednik: občinska konferenca SZDL
Kranj, Radovljica, Škofja Loka
Izdaja: Casopisno podjetje
Glavni urednik Igor Slavec
Založnični urednik Andrej Zalar

LASILLO SOCIALISTIČNE ZVEZE DELOVNEGA LJUDSTVA ZA GORENJSKO

GLAS

Kranj, torek, 30. 12. 1980

Cena: 7 din

List izhaja od oktobra 1947 kot tednik, od januarja 1958 kot poltednik, od januarja 1960 trikrat tedensko, od januarja 1964 kot poltednik ob sredah in sobotah, od julija 1974 pa ob torkih in petkih.

Stražiški dom spet odprt

Antonija Benedik, po domače Jaklčkova mama, v soboto zvečer odprla obnovljeni dom krajevne skupnosti – Desetletje prizadevanj za rešitev padajočega doma Svobode – Drugi del proga ma še čaka

Vinko Hafner, stonja ena najstarejših krajank Antonija Benedik, Jaklčkova mama po domače.

Pred tremi leti so se v Stražišču lotili akcije obnove doma. Konec leta 1978 so se odločili za samopripravek in s tem izpricali, da je obnova doma resničen interes krajjanov, ki so se vedno bolj zavedali, da je neurejen dom vplival na upadanje družbenopolitične in društvene aktivnosti v krajevne skupnosti. Iskali so tudi najrazličnejše druge vire sredstev v samostojnosti – Ponovno odpiranje doma Svobode je za Stražišče dogodek, je v soboto zvečer predsednik gradbenega odbora Zlatele. To je kronska desetletna prizadevanja, da bi odstranili »stražiško« propadajoči Dom Svobode. V soboto zvečer so ponovno odprli vrata, ki se sedaj imenuje dom skupnosti. To je v imenu vseh, ki so se množično udeležili, med njimi pa so bili tudi občinski družbeno-zaščitni življenja in častni krajan

upravnih interesnih skupnosti, združenem delu, z organizacijo prireditv kot na primer Avsenikovi koncerti z obveznicami in posojili graditeljev. Lotevali so se protovoljnega dela in rezultat tega je obnovljeni dom še pred iztekom samoprispevka. Pojavljale so se težave, vendar so jih v Stražišču premagali.

Obnovljeni dom krajevne skupnosti ima nad 900 kvadratnih metrov uporabne površine. Osrednja dvorana sprejme do 300 ljudi, v domu pa so še drugi prostori, vključno s knjižnico in čitalnico. Instalacije so pripravljene že za načrtovanovočnamensko dvorano ob domu, ogrevanje pa prihaja iz tovarne Sava. Stražišče je tako v zadnjih letih bogatejše za kilometre novega asfalta, za šolo in vrtec, zdravstveni dom itn.

Delo še ni končano. Urediti bo treba okolico doma, zgraditi večnamensko dvorano ob domu, za katero sta že izdelana idejni in glavni načrt, razreševati druge krajevne probleme in zgraditi objekte, da bo Stražišče še bolj urejeno.

Na sobotni otvoritvi doma so najzaslužnejšim, a ta uspeh podeliли priznanja in plakete krajevne skupnosti.

J. Košnjek



Začetu so v soboto odprli prenovljeni dom krajevne skupnosti. O njem je govorila predsednik skupnosti Franc Medja (na fotografiji) in predsednik gradbenega odbora Tine Kralj. Foto: J. Košnjek

Delovnim ljudem in občanom želimo srečno in uspeha polno novo leto 1981

UPŠINA GORENJSKIH OBČIN
ZKS za Gorenjsko
SZDL za Gorenjsko
ZSS za Gorenjsko
ZSMS za Gorenjsko
ZZB NOV za Gorenjsko

BOLEZNI STO IMAMO, A ZDRAVJE ENO SAMO... zato je ustrezna rešitev na dlani:

Družinski zdravstveni leksikon

PREDNAROČNIKA CENA 690 din, PO 15. JANUARJU OBICAJNA CENA 896 din

Zaradi velikega zanimanja je založba podaljšala čas prednaročila do 15. januarja.

Torej se še vedno lahko odločite za prihranek 206 dinarjev in naročite DRUŽINSKI ZDRAVSTVENI LEKSIKON v vseh knjigarnah Mladinske knjige, pri njenih založniških poverjenikih ali na naslov Mladinska knjiga, Titova 3, 61000 Ljubljana. Prodaja po pošti



Socialistična, samoupravna in neuvrščena Jugoslavija nazdravlja odhodu starega in prihodu novega leta! Letos prvič s trpko resnico, da smo ostali brez velikega voditelja, učitelja, komandanta, prijatelja, tovariša in predsednika Josipa Broza-Tita. Leto za letom smo čakali trenutka, da nam je ob slovesu leta spregovoril, tako prepričljivo in modro, kaj smo v preteklem letu prav in napak ravnali, kaj nam je storiti v prihodnjih 365 dneh. Skupaj z nami se je veselil vsakega novega leta in z njim vred smo verovali, da bo tudi prihodnje leto z njim lepo, uspešno, srečno. Srečna so vsa leta doslej bila, saj smo jih ustvarjali sami s tako velikim in plemenitim človekom.

Prihodnjega 1981. leta ne bomo delili s Titom, vendar bo na globoko v nas, v naših dejanjih, mislih in srcah. Tistega letosnjega majskega dne, ko je za večno legend med cvetje na Dedinju, smo se za prihodnost zaobljubili, da mora biti naša Jugoslavija tudi v prihodnjem takšna, kakršno smo želeli s Titom vsi: svobodna, socialistična, samoupravna, neuvrščena, ponosna, srečna, trdna in enota...

Ni bilo lahko 1980. leto, vendar je bilo v nas toliko moči, da smo ga srečno, ob težkih preizkušnjah, pripeljali do zadnjega 366. dne. Svet nas je občudoval zaradi tega. Brez sramu zato lahko dvignemo čaše našemu ponosu in upornosti, vendar ob spoznaju, da prihajajoče leto ne bo lažje, pa vendar ne tako težko, da bi klonili. Vemo, kaj je vsakomur dolžnost. Bolj se bomo tega zavedali, lažje nam bo. Zaupati bo treba človeški ustvarjalnosti in delu, ne živeti iz rok v usta, pokazati v medsebojnih odnosih več iskrenosti, graditi in delati ne le za danes, ampak predvsem za jutri, pojutrišnjem; ter spoštovati, kar smo v preteklosti enotni tako težko pridobili in ohranili. Previsoka je bila cena, da bi to z nespametnostjo zapravljali!

Nihče nam ne bo podaril sreče. Sami smo njeni kovači. Takšni smo bili in enako moramo ravnavati tudi v prihodnje. Ne zaradi drugih, ampak zaradi nas in rodov, ki bodo prihajali!

J. Košnjek

Priloga Glasa

Del današnjega Glasa je priloga o koroških Slovencih, ki smo jo pripravili med našim obiskom na Koroško. V njej vam predstavljamo sedanji položaj naše narodnostne skupnosti na Koroškem, njihov skupni boj za uveljavitev vladarstva naših pravic naših prizadevanja na političnem, kulturnem, gospodarskem, socialnem, vzgojnem in družbenem področju ter sodelovanje z matično domovino. Upamo, da bo priloga skupaj z novoletnim Glasom prijetno praznično branje.



Stanislav Strukelj in Georg Wirth iz Iskre Elektromehanike sta dobitnika letošnjega priznanja Inovator leta I. stopnje – Foto: J. Košnjek

Bogatejši zaradi delavčeve ustvarjalnosti

Skupščina raziskovalne skupnosti kranjske občine podelila v četrtek letošnja priznanja »Inovator leta« – Nagrajenci so s svojimi izboljšavami letos ustvarili nad 36 milijonov dinarjev gospodarske koristi

Kranj – Slovesen zaključek je imelo četrtkovo zasedanje skupščine raziskovalne skupnosti kranjske občine. Na njej so podelili letošnja priznanja skupščine »Inovator leta«. Predsednik skupščine občinske raziskovalne skupnosti dr. Miloš Kus je v priložnostnem nagovoru poudaril pomen človekove ustvarjalnosti na delovnem mestu, saj je to neprecenljivo bogastvo vsake družbe. Žal je inovatorska dejavnost v združenem delu se premalo razširjena. Letošnji nagrajenci so le iz dveh organizacij združenega dela, Iskre in Save, vendar mora biti v prihodnje to vzpbuditi tudi drugim delovnim in temeljnima organizacijam, da bodo znale boljše vzpodobujati ustvarjalnost delavca na delovnem mestu.

Priznanje Inovator leta občine Kranj I. stopnje sta prejela Stanislav Strukelj in Georg Wirth iz Iskrine delovne organizacije Elektromehanika Kranj za izvirno tehnično izboljšavo pri telefonskih centralah Metakonta 10 C. Gospodarska korist te izboljšave znaša 32 milijonov 500.000 dinarjev. Priznanje Inovator leta občine Kranj II. stopnje je prejel Janko Noet, prav tako iz Iskre Elektromehanika za avtorstvo izvirnega tehnološkega postopka. »Struktuiranje ali matiranje orodij za izdelavo plastičnih izdelkov z matirano površino« imenovanega. To je za zdaj edinstvena iz-

Priprave na III. kongres samo-upravljalcev

Kranj – Na seji Medobčinskega sveta ZSS za Gorenjsko v petek, 26. decembra, je svet sprejel sklep, da se na Gorenjskem oblikuje koordinacijski odbor za pripravo na III. kongres samoupravljalcev Jugoslavije, ki bo junija 1981. Osnovna tema kongresa bo »Združeno delo v borbi za socialistično samoupravljanje in družbeno ekonomski razvoj«, v okviru te pa bodo obravnavana temeljna vprašanja, kot je odločanje delavcev v združenem delu o pridobivanju in delitvi dohodka, samoupravno povezovanje in združevanje na dohodkovnih osnovah – poudarek bo na družbeni reprodukciji, samoupravnem planiranju in razvoju ter na delegatski sistem.

V novi koordinacijski odbor za Gorenjsko so bili predlagani sledeči gorenjski družbenopolitični delavci: Ivanka Sulgaj, MS ZSS za Gorenjsko, za predsednico, Jožica Puhar, občinski svet Kranj za sekretarko, člani pa so: Zdravko Krvina, MS ZKS za Gorenjsko, Slavko Osredkar, MS SZDL za Gorenjsko, Edo Gruden, MS ZSMS za Gorenjsko, Jože Uškar, MS ZZB NOV za Gorenjsko, Franc Rogelj, SGO, Franc Podjed, MGZ za Gorenjsko, Stefan Kadon, VSOD, Franc Šeruga, Sava Kranj, Stefan Perčič, Iskra Kranj, Aleksander Ravnikar, Občinski upravni organi, Rasko Penič, Železarna Jesenice, Bojan Terseglav, Veriga Lesce, Ivan Kapelić, BPT Tržič in Mirjam Jan – Blažič, TH Škofja Loka.

D. Dolenc

Mreža šol sprejeta Zdaj pa k drugemu delu

Deležati skupščine izobraževalne skupnosti Slovenije so v četrtek po triurni razpravi vendarle potrdili predlagano mrežo šol srednjega usmerjenega izobraževanja, ki prima dve pomembni sestavini. Navedena je na dejansko število učencev v prvem letu izobraževanja, torej na okrog 30.000 (prvotne zahteve so se nanašale na 36.000 otrok) in upošteva razmerje 70:30 med proizvodnjo-naravoslovnim in družboslovnim izobraževanjem.

Najbolj sporno je bilo vprašanje, kje bo v okviru prostorskih in drugih možnosti kakšno izobraževanje potekalo. 27 razpravljalcev je predložilo 26 sprememb predlogov oziroma dopolnitve k predlagani mreži, izvršni odbor izobraževalne skupnosti pa je zadrgo okrog sprejetja rešil s predlogom, da nekatere odprtva vprašanja do 25. januarja uskladijo neposredno prizadeti.

Sprejetje mreže šol je odpri pot k nadaljnjam pripravam za uspešen začetek srednjega usmerjenega izobraževanja, ki so jih živahne razprave o mreži doslej nekoliko potiskale v ozadje. Zdaj bo lažje vzpostaviti tesnejše sodelovanje med šolstvom in gospodarstvom, ki se je – po pravici rečeno – pri oblikovanju mreže slabu izkazalo, saj so bile neusklajenosti predvsem posledica premajhne vloge posebnih izobraževalnih skupnosti in s tem gospodarstva, organiziranega v njih.

V naslednjih mesecih bodo torej lahko stekli konkretni dogovori med šolami in združenim delom o sodelovanju, proizvodnem delu učencev, o usposabljanju mentorjev in inštruktorjev za to delo. Sprejeta mreža pa pomeni tudi olajšanje za poklicne usmerjevalce, ki bodo končno vedeli, kje bo kakšna šola in kaj bo izobraževala. Vpis bo prihodnje leto nekoliko zgodnejši, brez točnih podatkov pa učencev res ni mogoče navduševati za ta ali oni poklic.

V nadaljnjih pripravah pomenijo največjo oviro vzgojnoizobraževalni programi, ki se niso pripravljeni. Kot obljubljajo sestavljalci, bodo kmalu zreli za razpravo.

H. Jelovčan

Spominska svečanost v Bukovem vrhu

Krajevna skupnost Poljane nad Škofjo Loko je pred kratkim slavila krajevni praznik v spomin na vodor skupine borcov Cankarjevega bataljona, 19. decembra, 1941, v nemško postojanko v Poljanah in na dogodek, ki so se v tistih dneh odvijali ob velikem revolucionarnem vrenju v tem območju, ko je v množični vstaji vstopilo v Cankarjev bataljon nad 300 mož in fantov. Ob vodoru v Poljane so partizani v nemški postojanki zaplenili več nemških uniform in nekaj trofejnega orožja, obenem pa so iz zadružnega skladnišča odpeljali večje količine živeža. 25. decembra, leta 1941 je borba ob napadu na Poljane trajala ves dan. Tega dne se je bil Cankarjev bataljon v akciji na širokem območju – od Lučin in Fužin do Loga in prek loških hribov do Črnega vrha.

V okviru praznovanja krajevnega praznika je Združenje borcev NOV Poljane, odkrilo v soboto, 20. decembra v Bukovem vrhu spominsko ploščo Kazimiru Ložarju-Metodu, doma iz Srednjih Gameljin pri Ljubljani, ki je tu padel 12. marca, 1944, leta kot borec Škofjeloške grupe VOS. Kot že več let nazaj, je tudi letos ZB NOV Poljane v sodelovanju s krajevno skupnostjo pripravila pohod partizanov, aktivistov in mladine po poteh Cankarjevega bataljona. Dokaj velika kolona je letos krenila iz

Poljan prek Kremenka na Bukov vrh. Spotoma so na grob zdravnika II. grupe odredov, partizana Buliča, položili venec.

Svečanost ob odkritju je začel prvoborec Maks Kalan-Boštjan, predsednik ZB NOV Poljane. Povedal je, da s tem odkritjem ZZB NOV Poljane izpoljuje obljubo, ki jo je leta 1945 ob nameravanem prekopu Kazimira Ložarja dal Lovru Koširju, tedanjemu gospodarju Platiševem kmetiji v Bukovem vrhu, kjer je Kazimir padel na stražarskem mestu. Pokojni Košir je tedaj dejal, naj padli partizan se naprej počiva v grobu nad njegovo hišo, da bo lahko hodil na ta grob točit solze zanj in za svoje tri padle sinove, od katerih za dva, Franceta in Janeza, ne ve kje sta pokopana.

Na svečanosti pri odkritju spominske plošče je s pesmimi sodeloval oktet Blegoš iz Poljan, učenci osnovne šole iz Gorenje vasi pa so počastili spomin padlega partizana z recitacijami. O liku padlega Kazimira Ložarja pa je spregovoril domačin – prvoborec Tone Peterlin-Igor. V svojem govoru je opisal razmere in dogodek po okupaciji 1941 na Gorenjskem in priprave in začetke ljudske vstaje, ki je vzplamela decembra 1941 v Poljanski dolini, Bohinju in gorenjesavski dolini. T. P.



Zunanjepolitična podoba starega leta

Svet se je zavedel izgube

• Le malokrat v zgodovini se je človeštvo do take mere zavdilo svoje odgovornosti za mir in srečo ter pomena medsebojne odvisnosti kot letošnjega 8. maja v Beogradu. Žal je moral biti vzrok žalosten: zadnje slovo enega največjih državnikov tega stoletja, našega predsednika Josipa Broza-Tita. Človeštvo se je zavedelo praznine, ki je nastala z njegovim odhodom. Hvaležno mu mora biti trajno za vsa njegova dejanja za mir, enakopravnost med ljudmi in narodi, za svobodo, za človeško srečo in dostojanstvo, za popuščanje napetosti in za dosledno zagovarjanje reševanja sporov in nasprotij po mirni poti. Neizpopolniliva urzel je nastala z odhodom prekaljenega in doslednega borce, ki ne bo ostal le trajno zapisan v zgodovini, ampak je zgodovino tega stoletja tudi sam oblikoval. Brazde, ki jih je zaoral Tito na svetovnem političnem prizorišču, so globoke, polne politične modrosti, strpnosti in odločnosti hkrati, kadar je šlo za uveljavitev plemenitih načel, ki bi morala veljati v mednarodnih odnosih.

• S Titom je veliko izgubilo neuvrščeno gibanje, še bolj smojo in ustvarjalo po vrhunski konferenci leta 1979 v Hanoji, ki je edina protiutež blokovski politiki in njenim interesom. Tito je sooblikoval in usmerjal gibanje, znal doseči enost, ko je bila le-ta v nevarnosti. Gibanju je sedaj brez Tita težje, prav tako pa se je tudi mednarodni položaj zaostril, vendar neuvrščeni usakodnevno dokazujojo, da imajo obilo vitalnosti in da je le na njihovih izvirnih načelih mogoče rešiti zgoč probleme sveta. Bojiste ni mesto za razreševanje problemov, ampak je prava pot iskren dialog z veliko politično voljo in vizionarstva. Glas neuvrščenih letos ni bil tiški kot pretekla leta. Slišati ga je bilo v Organizaciji združenih narodov, na drugih pomembnih srečanjih svetovnih razsežnosti, na konferencah, živila pa je bila aktivnost znotraj samega gibanja, ki vedno bolj deluje na demokratičnih osnovah.

• Ko se Jugoslovani oziramo na letošnjo svojo zunanjepolitično aktivnost, ji moramo izreči pozitivno oceno. Dosledna kot vedno je bila naša zunanjja politika in njo smo uveljavljali tako v gibanju neuvrščenih kot v OZN in drugih organizacijah ter srečanjih. S številnimi državami sveta, ne oziraje se na sistem, pa tudi blokovno pripadnost, smo utrdili vezi, če je šlo za dogovor iskrenih in enakopravnih partnerjev, ki drug druga spodbujajo in skušata razumeti tudi različna stalička do problemov. Preveč bi bilo omenjati podrobnejše našo zunanjepolitično aktivnost. Naša beseda se je slišala v Organizaciji združenih narodov, katere večje učinkovitosti in univerzalnosti zagovorniki smo, na zasedanju mednarodnih organizacij in ustanov, na srečanjih neuvrščenih, na evropski konferenci o varnosti in sodelovanju ter na drugih pomembnih srečanjih. Graditeljsko smo vspodbujali razvoj pravičnejših in enakopravnnejših odnosov na svetu, po svojih močeh prispevali k mostu, ki mora bolj povezati revne in bogate, obenem pa brezkompromisno grajati rožnje z orozjem ali njegovo uporabo, vmešavanje v zadeve drugih ali celo vojne posege, podpirali narodnoosvobodilna gibanja in pravico narodov do samoodločbe in izbire svoje poti razvoja. Trdnejše so naše vezi s sosedji, v katerih živijo del naših narodov. Tudi oni morajo biti most prijateljstva in sodelovanja.

• Zaradi takšne zunanje politike je naš ugled v svetu porastel. Veliko prijateljev imamo, ker menimo, da se moč neht države ne ceni po velikosti in količini smrtonosnega orožja, temveč po uspešnosti prispevka za mir... Tega se zavedamo, ker je eno naših temeljnih izhodišč podružljajanje zunanje politike.

• Kaj reči o zunanjepolitičnem letu 1980, ko se je svet spominal 35. obletnice zaključka II. svetovne vojne. Bore malo dobraga, vspodbudnega. Rane iz preteklih let tudi letos ni niso bile zceljene. Odprle so se celo nekaterе nove. Blokovska nasprotja se se zastrila, ostrejša je postala oboroževalna tekma, politični spori pa so se prenašali tudi na druga področja. Najlepši primer je bojkot nekaterih na moskovskih Olimpijskih igrah. Svet letos ni uspel zacetiti ran, ki so jih povzročili lanska intervencija v Afganistanu, zajetje ameriških talcev v Iranu, kampučijska tragedija, Bližnji Vzhod, Afrika in Latinska Amerika. Palestincem se ni bilo omogočeno oblikovanje samostojne svobodne države, nekateri narodnoosvobodilna gibanja pa se še vedno bijejo za svobo. Razkorak med razvitimi na severu in manj razvitetimi na jugu se je povečal. Visokoletče besede o pomoči se spreminjajo v drobtinice, ki slučajno padajo z bogatino mize. V iztekačem letu je izbruhnila nova vojna, ki izčrpjava Irak in Iran. Po desetih letih se je spet zaostriло na Poljskem, precej negotova pa je prihodnja politika Združenih držav Amerike pod novim 40. predsednikom Ronaldom Reaganom. Se bi lahko naštevali primere, zaradi katerih je zunanjepolitična slika sveta v letu 1980 skaljena.

• Zato leto 1981 ne bo lahko. Napredne sile sveta, Jugoslovija ima pomembno mesto med njimi, bodo inele težko naloge, da bo v prihajajočem letu manj gorja, manj umiranja, manj trpljenja in teptanja osnovnih pravic človeka. Predvsem se moramo bolj kot doslej zavedati, da je mir nedeljiv, da je svet celovito odgovoren za nj in da mora zato vsak z dejani pripraviti svoj del h končnemu uspehu...

J. Košnjek

SPOMIN NA ROJAKA IZ ČIRČA – Društvo veterinarjev in veterinarskih tehnikov Gorenjske, sekcija za zgodovino veterinarstva in Institut za zgodovino veterinarstva visokošolske temeljne organizacije združenega dela za veterinarstvo Biotehniške fakultete v Ljubljani so pod pokroviteljstvom kranjske občinske skupnosti pripravili v četrtek prvi spominski znanstveni sestanek ob 100. obletnici smrti prof. dr. Simona Strupija, zdravnika in živinozdravnika, rojenega v Čirču pri Kranju. Rojak iz Čirča je bil eden prvih slovenskih veterinarjev, skupaj z dr. Janezom Bleševcem ustanovil slovenskega veterinarskega solstva, drugi deželni veterinar in svetovnoznan strokovnjak na tem področju. Pred stoletjem je umrl v Pragi. Streljni referati o zgodovini slovenskega veterinarstva in delu rojaka Strupija so bili prebrani v četrtek v Kranju. Njegovo delo še ni povsem znano, zato je prav, da ga raziščemo in trajno ohranimo zgodovino plemenito delo za zdravje ljudi in živiline ter izobraževanje v slovenskem jeziku. Dr. Simon Strupi se je rodil v sedanji Kozinovi hiši v Čirču številka 22. (jk) – Foto: J. Košnjek

orabo bo oblikoval dohodek

poraba bo v novem srednjoročnem obdu v celoti odvisna od gibanja družbenega izvoda – Več utemeljenih razlogov za višji let v prvem letu

– Po dokaj dolgotrajnem dem usklajevanju so v tržiški skupno porabo za naslednjih spravili v okvir predvidene družbenega proizvoda. Ta bo v tem primeru naraščal po štirini letni stopnji, za deset od počasnejše pa bo rasla skupna poraba, ki bo v novem srednjem obdobju v celoti odvisna od dohodka. Z drugimi besedami nemo nižja bo, kolikor nižji dohod gospodarstva.

Prva stopnja za skupno porabo v tržiški občini že doslej najnizjimi v Sloveniji, saj je višena domala vseh načinov tudi naprej. Interesne skupodo združevalne denar le za dejavnost, od investicijskih pa je v stopnji upoštevana nova planinskih domov.

Temu bo skupna poraba v tem letu zahtevala za okrog 16 odstotne rasti skupne in počasnejšega naraščanja dohodkov zaposlenih letos nekoimenovanih presežkov, ki poračunali v stopnji za leto

tega republike nalaga obnovitvenim skupnostim novo načine, in to predvsem v financiranjem posebnih izobraževalnih in raziskovalnih skupnosti ter invalidskopokojninskega varstva, zlasti boleče pa bodo prizadele obveznosti do re-solidarnosti.

Venje na te naloge se pojavljajo sami občinski skupni porabi, predvsem za pospeševanje kmetijev (samoupravni sporazum bo obnovili danes), za vzdrževanje javnih naprav ter za splošno obrambo, več denarja za dejavnost pa bosta potrebovani skupnosti otroškega varstva in tega skrbstva, ki sta letos v vrtec za okrog 90 otrok in dostarele občane.

Na to, da v prispevni stopnji skupno porabo niso zajete, razvoj družbenih dejavnosti ne najnemogoč, bodo danes podpisali tudi dogovor o finančnem izgradnje družbenih objektov v obdobju od 1981. do

1985. leta. Za ogrevanje letnega ko-paliča, za obnovo Kurnikove hiše in fasade na muzejski zgradbi, za obnovo osnovne šole heroja Graizerja ter Kokrškega odreda, ki bo v naslednjem srednjoročnem obdobju prešla na celodnevni pouk, za ureditev za-

H. Jelovčan



Tržič – V okviru programa revitalizacije starega tržičkega mestnega jedra je bil pred kratkim temeljito obnovljen del Lončarjeve hiše na Trgu svobode 23. V njej sta stanovanjska skupnost in tovarna obutve Peko, ki je za obnovo prispevala polovico denarja, pridobili enajst sodobnih solidarnostnih oziroma družbenih najemnih stanovanj. Srečni stanovalci so ključe prejeli v petek dopoldne. – H. Jelovčan

Socialistična zveza o potrošniških svetih

Preveč osamljeni so

V večini gorenjskih krajevnih skupnosti imamo ustanovljene potrošniške svete, vendar le-ti tudi zaradi premajhne družbenopolitične podpore in podcenjevalnega odnosa še ne odigravajo svoje vloge

Kranj – Na Gorenjskem imamo 108 krajevnih skupnosti in v 101 imamo oblikovane potrošniške sve-

te. Podatek je po številčni plati razveseljiv, ne moremo pa biti zadovoljni z vsebinom dela potrošniških svetov. Tudi, po občinah še nimamo konferenc svetov potrošnikov. Naložilo je treba uresničiti do konca marca prihodnjega leta. Še vedno se pojavlja mnenje, da je treba svete potrošnikov ustanoviti le v tistih krajevnih skupnostih, kjer imajo trgovine, kjer pa le-teh ni, pa sveti niso potrebni. To je zmotno mnenje. Enako velja tudi za trditve, da konference svetov potrošnikov niso potrebne. Moramo jih oblikovati zaradi sprotne obravnavne problematike preskrbe, zaradi usklajevanja in razreševanja problematike s tega področja, prav tako pa je nalogu svetov potrošnikov in njihovih konferenc veliko zahtevnejša in celovitejša. Ne gre le za živilsko trgovino, kot ponavadi mislimo, ampak za uresničitev vseh interesov krajan – potrošnika, od trgovine do najrazličnejših drugih dejavnosti in storitev. Prav tako ne kaže svete potrošnikov oblikovati le zaradi tega, da bo kraj ali krajevna skupnost dobila trgovino, če jo doslej še nima. Družbenopolitična opredelitev svetov potrošnikov je veliko širša in celovitejša, so poudarili med drugim na četrtekovi seji medobčinskega sveta SZDL za Gorenjsko.

Nekateri problemi pri delovanju svetov potrošnikov so bili še posebej poudarjeni na seji medobčinskega sveta. O poslanstvu svetov potrošnikov še premalo vemo, zato bi bilo treba prek sredstev javnega obvezovanja in drugih načinov delovnih ljudi in občane seznanjati s to problematiko. Prav tako morajo biti sveti potrošnikov del krajevne samouprave, povezani s sveti in skupinami krajevne skupnosti, družbenopolitičnimi organizacijami in delegacijami. Problematika svetov potrošnikov ni le problematika članov teh organov, ampak vseh delovnih ljudi in občanov. Najostrejše graje vredno je ponašanje organizacij in skupnosti, ki se jim na predloge in pripombe svetov potrošnikov ne ljubi odgovarjati! Takšni primeri niso redki in tudi zaradi takšnega ravnanja sveti še ne delajo tako kot bi bilo treba. Skupščine, upravni organi, družbenopolitične organizacije, trgovske organizacije in vsi zainteresirani pa se morajo čim prej dogovoriti za učinkovito obliko izobraževanja in usposabljanje članov svetov potrošnikov. Praktične pozitivne izkušnje že imamo in, zato bo delo lažje.

J. Košnjek



Ljubljanska banka

Temeljna banka Gorenjske

obvešča občane Gorenjske

da od 25. 12. 1980
do 10. 1. 1981
zaradi zaključnih del
ne bo odobravala
potrošniških kreditov

da bo 31. 12. 1980 banka
odprta do 13. ure,
razen ekspoziture Kranjske
gore, ki bo odprta do 16. ure.

V soboto, 3. 1. 1981 bodo banke poslovale z običajnim sobotnim delovnim časom



V novem gasilskem domu v Vokle so najprej uredili samopostežno trgovino Živil – Foto: J. Košnjek

Voklo ima novo trgovino

Voklo – Na nekdajem zamenjanim zemljišču sredi Voklega so se gasilci odločili zgraditi nov dom zase in druge krajevine potrebe. Ker je imel kraj neprimerno trgovino, so sklenili zgraditi toliko večji objekt, da bo v njem dovolj prostora tudi za novo trgovino. Složno so poprijeti za delo, darovali material in na stotine prostovoljnih delovnih ur ter oplemenitili vložena družbena sredstva za skupni cilj – nov dom krajevne skupnosti.

V soboto so prvi del novega objekta predali namenu. Veletrgovina Živila iz Kranja, krajevna skupnost in gasilsko društvo so si podali roke in Voklo ima od sobote dalje sodobno novo samopostežno trgovino za dobrih 110 starih milijonov dinarjev. Trgovina bo dolgoročno reševala problem oskrbe v krajevni skupnosti, obenem pa je primer, kako se da s sodelovanjem zdrženega dela, krajevne skupnosti in njenih organizacij razrešiti tudi najtežje, večkrat navidezno ne-rešljive probleme. Voklanska trgovina je tudi potrditev pravilne usmeritve Živil, ki ne želijo reševati

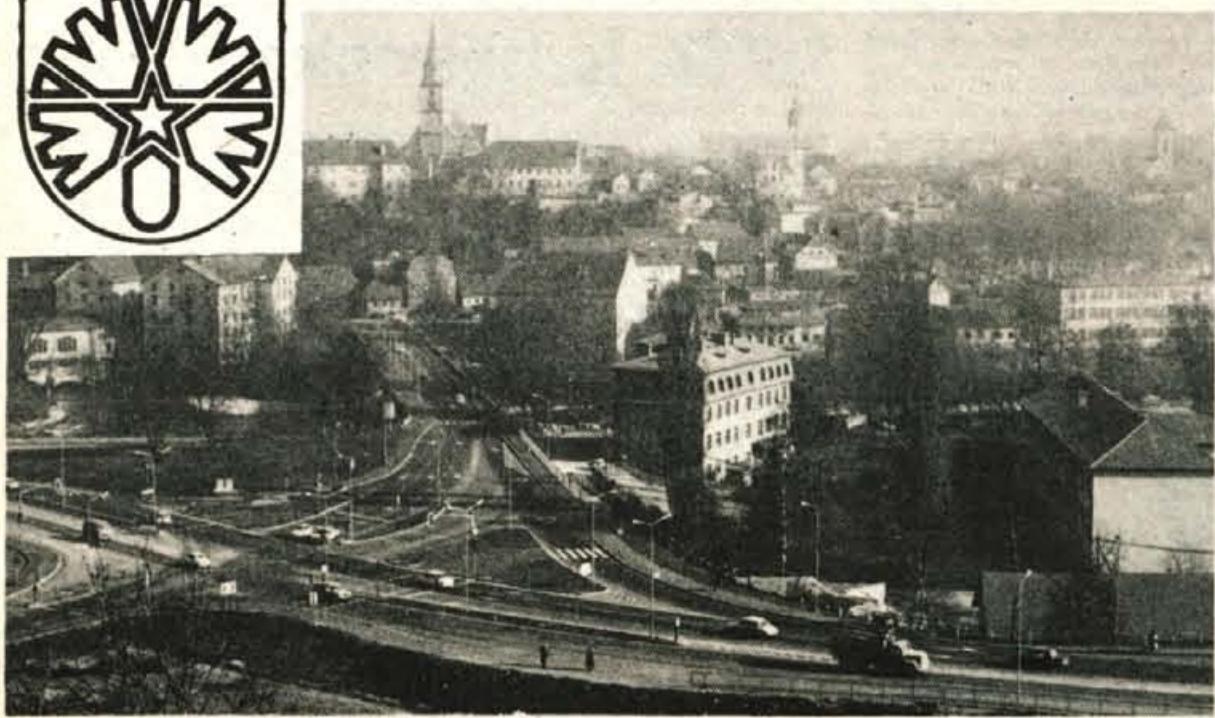
problematiko preskrbe le v večjih središčih, ampak tudi v manjših naseljih, katerih prebivalci imajo enako pravico do popolne preskrbe kot v mestih in večjih krajih.

S sobotno otvoritvijo nove trgovine udeležili so se je številni gostje s predsednikom kranjske občinske skupščine Stanetom Božičem na čelu ter mnogi krajanji, delo pri gradnji še ni končano. Prihodnje leto ga bodo gasilci nadaljevali, uredili prvo nadstropje in ostale prostore. Nič manj pomoči v delu in materialu ter denarju ne bodo potrebovali. Kdor je doslej stal ob strani, naj se nam pridruži, so dejali na otvoritvi in delo bo lažje ter prej zaključeno, kraj pa bo bogatejši in urejenejši.

Živila so z novo trgovino v Voklo zaključila letošnji plan popravil in novogradnji trgovin, ki ga bo v prihodnje mogoče uresničevati le s sodelovanjem zainteresiranih. Omeniti velja, da je ta delovna organizacija v soboto tako kot vsako leto pripravila tudi tradicionalni sprejem za upokojence.

J. Košnjek





Skupščina občine Kranj,
Izvršni svet skupščine
in družbenopolitične organizacije
Občinska konferenca ZKS
Občinska konferenca SZDL
Občinski sindikalni svet
Občinska konferenca ZSMS
Zveza združenj borcev NOV
Zveza rezervnih vojaških starešin

Mnogo delovnih uspehov, uspehov pri urejanju skupnih družbenih zadev, v razvoju in utrjevanju samoupravljanja v delovnih organizacijah in samoupravnih skupnostih pa tudi kar največ osebne sreče in zadovoljstva želijo vsem delovnim ljudem in občanom v letu 1981

Komunalno podjetje Vodovod Kranj



Vsem odjemalcem vode na območju občine Kranj in Medvode ter poslovnim partnerjem želimo srečno in uspehov polno novo leto 1981

ARCMURKA
 trgovsko podjetje
kočna n. sol. o.
 kamnik

CENJENIM POTROŠNIKOM IN POSLOVNIM PRIJATELJEM ŽELIMO SREČNO NOVO LETO 1981

in vas vabimo v naše prodajalne v Kamniku, Komendi, Mostah in drugod.



**Elektro
Gorenjska**

**DELOVNA ORGANIZACIJA
ZA DISTRIBUCIJO
IN PROIZVODNJO
ELEKTRIČNE ENERGIJE
n.sub.o.
KRANJ Cesta JLA 6**

s svojimi
temeljnimi organizacijami
zdrženega dela:

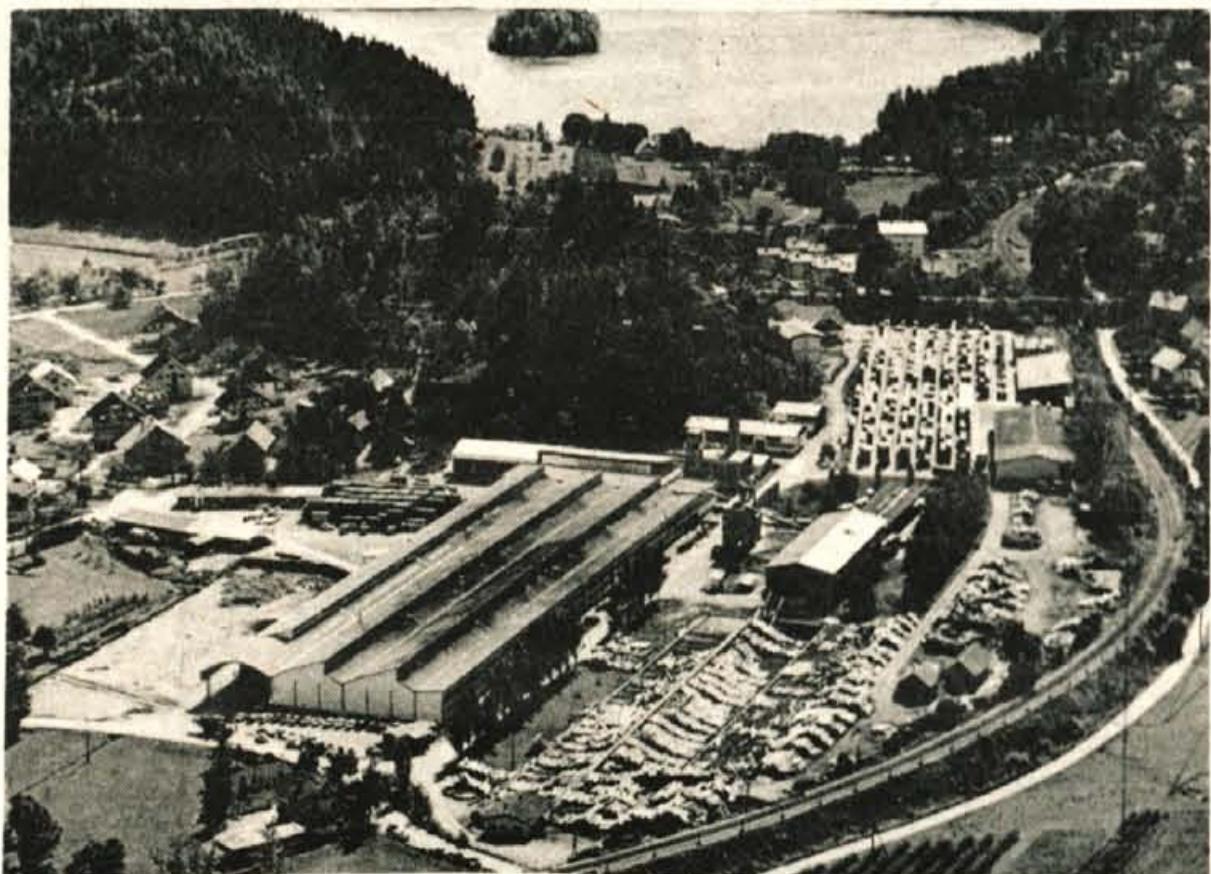
**ELEKTRO Kranj
ELEKTRO Žirovница
ELEKTRO Sava, Kranj
ELEKTRO Razvod
in transformacija
Gorenjske,
Kranj in DS Skupnih služb**



*želijo občanom in poslovnim prijateljem
– srečno in uspehov polno novo leto 1981.*

Priporočajo se za projektiranje in izvajanje nizko in visoko napetostnih elektroenergetskih naprav.

lip bled



lesna industrija

64260 Bled, Ljubljanska c. 32
 tel.: 064-77-661, trgovina 064-77-161

Vsem delovnim ljudem,
 kupcem in poslovnim prijateljem
 želimo srečno in uspešno
 novo leto 1981

VRATA • OBLOGE • ISO-SPAN • OPAŽNE PLOŠČE • POHIŠTVO

Mojster brušenja drsalk

od jeseniško tržnico je med trgovini in obrtiškimi delavnicami, ki pritegne pozornost mimočasnega Pisani dežniki na eni strani in drsalki ob priznanih najmenitejših ljudev sveta umetnosti drsanja na drugi navdajajo z radovednostjo. Leta nas zvabi v dežnikarsko in delavnico Janeza Jenko, stoji za pultom in se posreduje s strankami. Temu izroča dežnik in svetuje, kako z njim, od onega sprejema v brušenje... Kvalitetno da menjuje, pa da še niso bile našte, pravi. Obenem zagotavlja, da dobro rezale, ko bodo priseljnjegovega brusa. In se opravi, da bo trajalo kak teden, ker za popravilo dežnikov se ni v tem pri kraju.

ta posredni vtis, žal ga danes pri malokom im malokdaj izdaja strokovnjaka za



Na darsila drsalcov, tudi podpis menitejših na svetu, spominjan Janeza Jenka na dogodek z

Izvril se je precizne mehanike v kranjski Iskri, vendar je le kratek čas popravljal pisalne in računske stroje. Oče, znan dežnikar iz Kranja, mu je ponudil, naj prevzame delavnico na Jesenicah. Takrat, bilo je pred začetkom šestdesetih let, se je odločil nadaljevati družinsko tradicijo. Vsega o dežnikarstvu se je naučil že v mladosti, ko je v domači delavnici pomagal pri delu. Po vrnitvi od vojakov 1963. leta je odšel, prav tako na očetovo željo, k zagrebškemu mojstru Antonu Miceliju, kjer se je usposobil za brusilca frizerskih, krojaških in gospodinjskih orodij.

»Polletno šolanje v Zagrebu,« pričuje Janez, »je bila zame velika življenjska šola. Spoznal sem ne le osnove brušenja orodja in dobil za to potreben prijem, ampak sem prišel prvič v stik tudi z drsalkami. V delavnici, ki že dolgo slovi po svojem brušenju, so namreč imeli prvi stroj za brušenje drsalk v Jugoslaviji. Mojster pa mi je bil za zgled še v marsičem drugem: na primer, v odnosu do ljudi in do življenja na sploh.«

Ta zgled mu je bil v opore posebno na začetku njegove obrtiške dejavnosti, ko je na jesen 1963. leta odprl svojo dežnikarsko in brusaško delavnico na Jesenicah. Ves se je predal delu. Čeprav od uslug za prebivalce takrat malega mesta ni bilo najlaže živeti, je vztrajal in s pomočjo okolice, predvsem razumevanjem občinskih upravnih organov, prebrodil začetne težave.

Za brušenje drsalk tekmovalnih in rekreativnih drsalcov se je odločil, ker je videl v tem delu dodatni vir dohodka. Seveda, uveljaviti se pri tem v kraju, kjer ima hokej ugled med množicami, ni bilo enostavno.

»Med ljudmi, ki drsajo zgolj za rekreacijo,« pojasnjuje mojster Jenko, »še danes prevladuje napačna miselnost, da je lažje drsati na hokejskih drsalkah. Malokdo ve, da se pri drsanju med drsalko in ledom zaradi trenja ustvarja tanka plast vode. Po njej je moč bolje in varnejše drseti z drsalkami za umetnostno drsanje, ki nimajo izrazito globokega žleba.«

Brušenje drsalk za hokej, umetnostno, hitrostno ali rekreacijsko drsanje se namreč zelo razlikuje. To sem spoznal z zbiranjem podatkov o brušenju. Obenem ko sem se seznamil s širino brušenja, sem se opredelil za brušenje drsalk za umetnostno drsanje.

Ljubezen do drsalk

Sprva je Janez ročno brusil drsalki, zase, za svoji hčerkki, ki sta že drsati. Pozneje mu je se več članov jeseniškega drsalno kotalkarskega kluba zaupalno drsalke v brušenje. Ko je 1975. leta prišla v klub češkoslovaška trenerka Vera Hamplova-Suhankova, sta se spoprijateljila. Svetovala mu je, naj si kupi stroj za brušenje drsalk in ga seznamila s predsednikom Švicarske federacije trenerjev in profesionalnih drsalcov Ottom Hugom, ki mu je pomagal izbrati pravi stroj.

»Nakup stroja za brušenje drsalk vrhunskih tekmovalcev,« nadaljuje sogovornik, »je bil mejnik v mojem delu. Začel sem brusiti drsalki za tekmovalce iz slovenskih klubov, pri čemer ni je pomagala Drsala zveza Slovenije. Vidni rezultati so me spodbujali pri iskanju podatkov o dobrem brušenju. Literaturo o tem ni nikjer, saj gre za tajnost posameznih izdelovalcev drsalk. Zato sem se moral opreti na lastno znanje in iznajdljivost.«

Janez Jenko se ves razvname, ko na široko razlagata svojo zamisel o kartoteki s podatki o brušenjih vseh drsalk. Vodi jo od začetka. To je posembno, saj mora biti dobra drsalka nabrušena vedno enako točno, da tekmovalec na čuti negotovosti pri drsanju. Razen tega se značilnosti

brušenja drsalk za prosti program v marsičem razlikujejo od tistih, ki jih mora upoštevati pri brušenju drsalk za šolski program ali drsalk za ples. Med drugim paupa tudi to, da se je klub v svetu uveljavljenemu načinu vzdržnega brušenja drsalk odločil za zahtevnejše prečno brušenje, kar ter drsalcu omogoča tekmovanje brez daljšega vpeljevanja drsalk.

»Posebno takšno brušenje,« še dodata, »zahteva dober stroj, merjenje s preciznimi orodji. Vendar brez človeka, ki natančno in odgovorno upravlja z njim pa ob tem ljubi svoje delo, si uspešnosti ni moč zamisliti.«

Ce kdo zares ljubi svoje delo, potem ga Janez prav gotovo. Bolj konjiček mu je kot vsakdanji kruh. S tem delom namreč ni kaj prida zasluga, saj je treba drsalko za umetnostno drsanje nabrusiti le enkrat ali dvakrat v sezoni. Čeprav zaradi narave svoje obrti zaenkrat ne vidi kaj svetle prihodnosti pred seboj, pa pri brušenju drsalk vztraja in se vse bolj izpopolnjuje. To prizadevanje podpira njegova družina in se skupaj z njim veseli uspehov, ki so Jenkoovo ime ponesli v svet.

Pohvale prvakov

Vzpon mojstrove veljave pri brušenju drsalk vrhunskih tekmovalcev se je začel 1976. leta. Takratni državni prvak Matjaž Krušec iz Ljubljane, ki mu je Jenko brusil drsalki od vsega začetka, je treniral pred evropskim prvenstvom v Zagrebu z drsalko Sando Dubravčič. Njeno vodstvo se je začelo zanimati za brušenje jeseniškega strokovnjaka. Odločilo se je, naj on prevzame na skrb drsalk, ki jih je dotlej brusil zagrebški mojster Miceli. Po učitevjem pristanku je Janez sprejel odgovorno nalogo. Sanda je dosegla vse vidnejše uspehe, kar je dokazovalo, da je učenec prekosil celo učitelja.

Potlej je postal brusilec drsalk jugoslovanske reprezentance za umetnostno drsanje. Pomagal je našim drsalcem do mednarodnih tekmovanj in boljših rezultatov. Svoje mojstrske sposobnosti brušenja drsalk pa je dokazal tudi svetovno znanim tekmovalcem. Na lanskem evropskem prvenstvu v Zagrebu je kot uradni brusilec uro pred tekmovanjem nabrusil močno skrhane drsalki manj pomembnemu športnemu paru Igor Lisovski-Irina Vorobjeva iz Leningrada. Njuna srebrna medalja, ki sta jo osvojila v finalu, je bila za Janeza vstopnica med svetovne strokovnjake. Zatem se je na prvenstvu vrstilo nemalo drsalcov iz cele Evrope v njegovu brusilnici.

Mojster Jenko ceni izjavo Irine Vorobjeve, če da je on zasljen za njen medaljo. Vseeno je bil najnatančnejši človek, kakor zatrjuje, ko mu je ob koncu prvenstva predsednik mednarodne federacije trenerjev in profesionalnih drsalcov IPSA Erich Zeller iz Zahodne Nemčije v njegovo knjigo s posvetili zapis: »Poznam mnoge brusilce drsalk v Evropi, vendar sem ob prvenstvu v Zagrebu spoznal pravega specialistu za brušenje drsalk. Zato se vam posebej zahvaljujem in vas v naprej toplo priporočam.«

Najboljše priporočilo zanj je bil seveda odhod kar ene tretjine vseh drsalcov sveta na svetovno prvenstvo na Dunaju z drsalkami, ki so mu jih zaupali v brušenje. Tudi sam je z našimi tekmovalci odšel na prvenstvo. Ponosen je, da je sovjetski drsalc Vladimir Kovaljev osvojil prvo mesto med moškimi, da je madžarski plesni par Regočy-Szalai zavzel drugo mesto, visoko pa so se uvrstili tudi naša Sandra Dubravčič in mnogi drugi, ki jim je nabrusil drsalk.

Dan po prihodu z Dunaja si je pri delu težko poškodoval oko. Po zahitveni operaciji, uspela je zahvaljujoč osebju ljubljanskega kliničnega centra, po enoletnem okrevalju, se je vrnil k delu. Tudi z brušenjem drsalk nadaljuje. Da je med drsalcem klub premoru ohranil z upanje, najbolj potruje odločitev na nedavni Zlati piruet 1980 v Zagrebu. Izbrali so ga za uradnega brusilca drsalk tekmovalcev za umetnostno drsanje na prihodnji olimpijadi v Sarajevu.

To bo krona njegovega uspeha, meni. Morda bo tudi kdaj pozneje, ko bo več vedel o konstrukciji drsalk, vse skrivnosti brušenja zapisal v priročnik, ki bo ohranil vse njegovo delo. Besedilo in slike: Stojan Saje

Samota ni dober družabnik

Ce kdaj, potem prav gotovo na novoletno noč nihče noče biti sam. Ni pravega veselja na tak dan, na tako noč, če ni z nikomer mogoče trčiti, nazdraviti za zdravje in srečo tem novem desetletju, ki zdaj pričaja, če ni mogoče nikomur stisniti roke ali objeti koga, ki nam je blizu. Morda je v nas še nekaj tiste vere, da bomo vse leto tudi v prihodnje bolj sami, če bo tako samotna tudi novoletna noč. In nekdo bo morda rek, da vesela družba tudi svoje odtehta, pa čeprav v družbi ni nikdar, ki bi mu s posebno radostjo občili srečo. Najde pa se tudi kdo, ki se tudi na pričakovanje novega leta in na vse priprave in ceremonije okoli novoletne noči požvižga in trenutek, ko čas zamenja letnico, prespi tako kot vsako običajno noč.

Samota pa je huda reč, in to le na novoletno noč, pač pa tudi na vsakdanji petek in četek. Prav s samoto, to čološko spremjevalko v nekaterih obdobjih našega življenja, se vsak dan srečujejo sodelavci naše edine ženitovanske posredovalnice Žive v Ljubljani. Enajsto leto mineva od njenega ustanovitve, predstavništva ima tudi v Mariboru, v Beogradu in Zagrebu, v kratek pa bo predstavništvo tudi na Reki.

Morda je to podjetnost ali tudi ne,« pravi Marta Klemeš, v. d. direktorja Žive.

drži pa, da smo v vseh teh letih ostali edina jugoslovanska ustanova te vrste. Pa naj kdo reče, da smo Slovenci togi, zapri vase in strogih utrjenih navad kar se navezovanja stihov med ljudmi tiče. Celo več - nekaj tisoč kartonov s podatki v Živini kartoteki priča, da je toliko in toliko ljudi pravilo z morebitnimi predviki in so svoje želje zaupali skupini strokovno usposobljenih in z življenjskimi izkušnjami oboroženih sodelavcev

živine posredovalnice. Čeprav se zdi, da je oglas v časopisu dosti lažja stvar in ni ravno malo ljudi, ki poskuša srečo na ta način. Toda to je obenem tudi veliko tveganje.

»Ni jih malo, ki razočaran nad svojimi poskusi z oglasti pridejo naravnost k nam,« pravi Klemenčeva. »Na oglaševanje pač javljajo taki in drugačni ljudje, nekateri z dobrimi, drugi z manj dobrimi in poštenimi nameni. Na obrazu pa ne piše vedno vsega in lepim besedam lahko nasede tako moški kot ženska.«

V Živi imajo pač gostejše sítovje. Niso dovolj le izražene želje, pač pa morajo na nekaj daljših razgovorov spoznati tudi večino osebnostnih lastnosti kandidata ali kandidatke, za katero ali katerega naj bi potem poiskali ustreznega partnerja. »Nikar ne mislite, da gre za kakšno spraševanje kot v šoli, sploh ne, v sproščenem pogovoru hočemo nekoga čim bolje spoznati, da mu bomo lahko izbrali partnerja.



ki mu bo po volji. Seveda odločitev ni lahka in tudi ni odločitev enega, pač pa je to skupinsko delo in prav nič lažko. Zgodi se seveda, da že prvič izberemo za nekoga pravnega partnerja: na srečanju, ki je lahko v naših prostorih na Hranilniški 7 ali po dogovoru kje drugje, se za marsikoga že po enem mesecu čakanja med našimi kandidati odloči usoda, kot se temu reče. Nekaterim je seveda malce težje ustreči, včasih nimamo srečne roke, ali pa je enostavno treba dlje čakati na nekoga z lastnostmi, ki so drugemu nadvise pomembne.«

V Živini kartoteki je največ Slovencev in Slovenk, ne manjka pa seveda tudi ostalih jugoslovanskih narodnosti. Zanimivo pa je, da ni malo moških ostalih jugoslovenskih narodnosti, ki so si zaprli v glavo, da hočajo za ženo samo Slovenko in nobene druge. Tudi zdomecem neslovenske narodnosti so slovenska dekleta in žene najbolj priščete: pridna, zvesta, čista in Slovenka naj bo, take so državni nadvise pomembne.«

Že naslednje leto pa Živa pričakuje nekaj modernizacije pri svojem delu, saj bodo podatke obdelovali mehano-grafsko. Sedanje dokaj dolgorajno »peške« delo med tisoči kartonov je sila zamudno. S

»Čeprav se močno potrudimo, pa se vendarle zgodi, da nekому ni po volji ne drugi, ne tretji, ne sedmi in ne osmi kandidat, ki mu ga predstavimo,« pravi Klemenčeva. »Vsak ima seveda pravico do izbire, le včasih je treba malce počakati. Nekateri so sila vztrajni in čakajo tudi nekaj let, da se med našimi kandidati pojavi pravšen. Pri tem starost neredko nima nobene vloge. Seveda pa smo ljudje zelo različni: nekateri vdoveli enostavno ne zmorce živeti sami in ni redek primer, da je treba poiskati starejšemu človeku osebo, ki bi mu pomagala preboleli žalost za umrlim že po 2 ali 3 mesecih. Drugi spet so lahko sami recimo deset let, ženske pogosteje kot moški, pa ne pogrešajo nikogar. »Čeprav ni nobene starostne omejitve, saj se nam oglašajo ljudje v starosti čez 80 let, pa tudi komaj polnoljetni, pa vendarle velja, da za tako mlade res ne iščemo neveste ali ženina. Običajno ima tak kandidat za bregom družine razloge, kot je recimo zgoden odhod od doma ali kaj podobnega: tako mladim pač povemo, da morajo še malo dozoret za stalnje zvezo z drugim spolom.«

Prav zaradi tega, ker so nekateri ljudje potrebljni takega ali drugačnega nasvetu, ima Živa že dolgo časa tudi zakonsko svetovalnico, kjer strokovnjaki od psihologa, seksologa ali pravnika svetujejo zakoncem ali pa le posamezniku, kot je pač potrebno. Čeprav bi bilo pričakovati, da bi Živa imela tudi predzakonsko svetovanje, ki ga je uvedel novi zakon o zakonski zvezzi in družinskih razmerjih, pa je zaradi različnih vzrokov ta dejavnost, ki bi pač tudi sodila v njihovo delo, prešla v pristojnost centrov za socialno delo.

Že naslednje leto pa Živa pričakuje nekaj modernizacije pri svojem delu, saj bodo podatke obdelovali mehano-grafsko. Sedanje dokaj dolgorajno »peške« delo med tisoči kartonov je sila zamudno. S

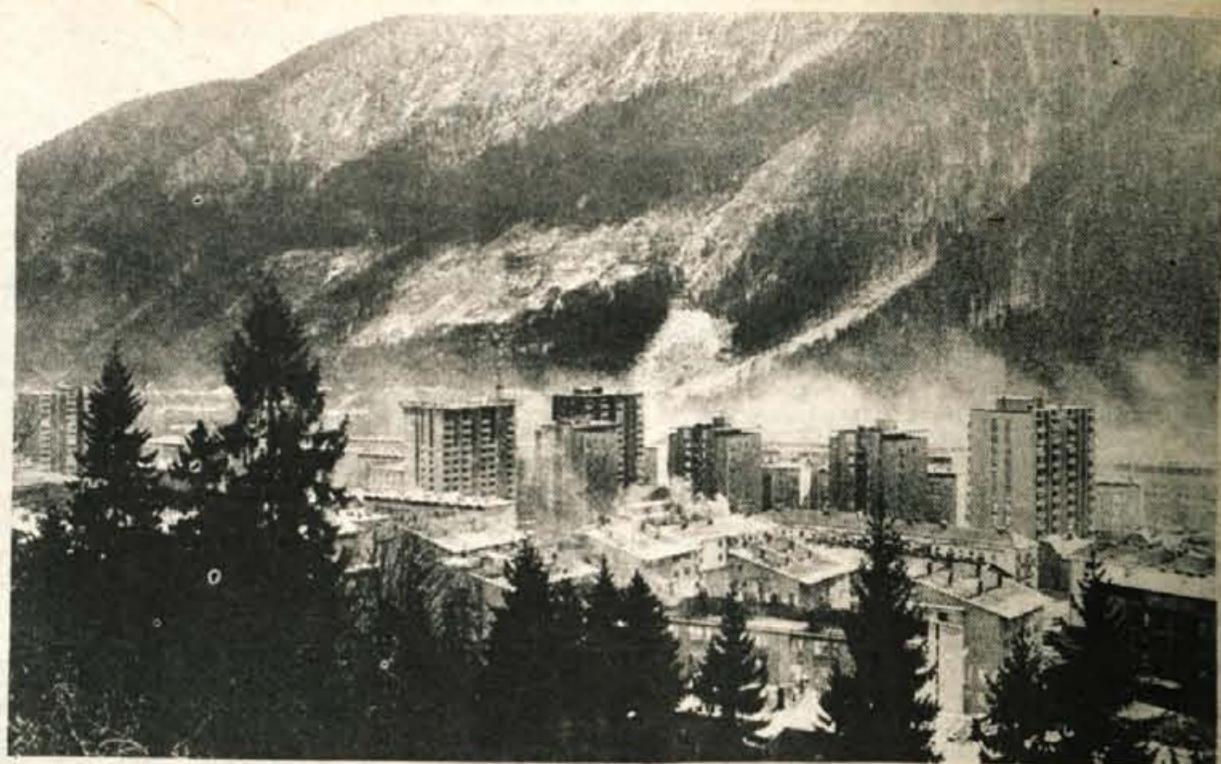
hitrejšim izborom določenega števila kandidatov pa bo seveda dosti več časa tudi za tehtnejše in odgovorno skupinsko delo, to je za čas, ko padajo »odločitve.« Najtežje nam je takrat, ko dobro vemo, da bi lahko nekemu predstavili dekleta in žene, za katere vemo, da jih samih ali z otrokom brez števila čaka, da se bo od kje pojavil izbranec. Toda mi jih ne poznamo in vemo zanje le, če se nam javijo. Boječe čakajočne doma ali sanje o princih na belem konju so sicer dokaj pogosta značilnost samskih žensk, ampak do takoj željene poroke oziroma stalne zvezze z izbrancem pa le ne pripeljejo. Še zdaleč si ne domisljam, da bi morali vsem čakajočim na zakon pristeti na pladnju najboljše od najboljšega, toda verjemite, da svetovalcem ni lahko, ko recimo postavnim samskim fantom, ki so iz različnih vzrokov malce pozno začeli misli na zakon, ne moremo najti dekleta, pa čeprav vemo, da so tu, v večjih in manjših krajih, a preveč tisto. Moški so običajno bolj korajni, kar pridejo in povedo, da bi radi ženo. Dosti je tudi kmečkih fantov, ki se jim običajno zelo mudi, radi bi družino, preden jim zbežijo prava leta. Pa kaj ko se danes dekleta branijo iti na kmete, kar preveč je takih, ki bi rade inženirje. Toda danes mora biti kmet komercialist, ekonomist in direktor v eni osebi, vse obdelava strojno... no, včasih pa katera hoče samo na kmete in nikam drugam.«

V Živi pravijo, da resnično poskušajo vse, da bi vsem, ki to želijo, našli »pravo zvezbo«, kajti srečo si kasneje vsak ustvari sam. Razmišljajo pa tudi o drugačnih metodah, ki naj bi dopolnile sedanje; prisluhnili so namreč predlogom svojih kandidatov, da bi organizirali občasna srečanja, družabne večere »osamljenih srce.« Tudi na kakšen izlet so že mislili in tudi na organizacijo novoletnega večera — toda vse to najbrž pride na vrsto prihodnje leto. L. M.

Skupščina občine Jesenice
Izvršni svet skupščine
in družbenopolitične organizacije:
Občinska konferenca ZKS
Občinska konferenca SZDL
Občinski sindikalni svet
Občinska konferenca ZSMS
Občinski odbor ZZB NOV
Občinski odbor ZRVS

Vsem delovnim ljudem
in občanom želimo

SREČNO NOVO LETO 1981



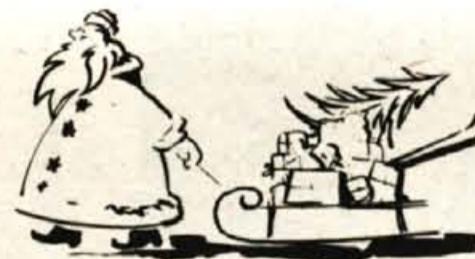
DELAVCI

- TOZD za ptt promet Jesenice, Kranj, Radovljica, Škofja Loka
- TOZD za vzdrževanje in gradnjo ptt sredstev in transport in
- delovne skupnosti skupnih služb,

zdrženje

PODJETJE ZA PTT PROMET KRANJ

*želijo vsem uporabnikom ptt storitev
obilo uspehov in osebne sreče
v novem 1981. letu!*



Hitro in kvalitetno opravljamo vse poštne, telegrafske in telefonske storitve, plačilni promet, hranilno službo za Poštno hranilico in Ljubljansko banko ter vzdrževanje naročniških telefonskih central in telefonskega omrežja.

Združenje obrtnikov občine Kranj

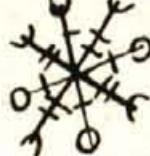
Likozarjeva 1



*želi svojim članom
in občanom
občine Kranj
srečno in uspeha
polno novo leto 1981*



Slaščičarna
Šampion
Kranj



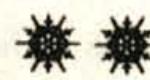
*želi vsem cenjenim gostom
in delovnim ljudem
srečno novo leto 1981
in se še nadalje priporoča*

Gostilna
pri FRANJOTU
Kutnar Viki

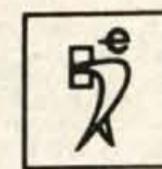
Kranj, Oprešnikova 28
(Primskovo)

*želi cenjenim gostom in
ostalim delovnim ljudem
srečno novo leto 1981 in se
priporoča.*

Gostilna
ALEŠ LOJZKA
Breg ob Savi



*Vsem cenjenim gostom
želimo zdravo, srečno in
veselo novo leto 1981 in jih
še vnaprej vabimo na naše
domače dobre*



Intereuropa
KOPER

FILIALA KRANJ
FILIALA JESENICE



**ŽELIJO DELOVNIM LJUDEM IN
POSLOVNIM PRIJATELJEM
SREČNO NOVO LETO 1981**

**ETP
KRANJ**

**ELEKTROTEHNIŠKO
PODJETJE**

Kranj, Koroška c. 53c

Projektira in instalira vsa elektromontažna dela ja-
kega in šibkega toka

Izdeluje el. razdelilice serijsko in po naročilu,
opremlja obdelovalne in druge naprave

Prodaja elektrotehnični material na debelo in drobno

Servisira izdelke priznanih firm: Iskra, Tiki, Ei, Riz,
Elind, Čajavec, Grundig, Fein, Ransburg in Sever



- PROJEKTIRA
- PROIZVAJA
- INSTALIRA
- PRODAJA
- SERVISIRA

*želi vsem poslovnim prijateljem
in občanom srečno in uspeha polno
novo leto 1981*

jižnica
ra Pavla Glavarja
Komendi

jižnica Petra Pavla Glavar-
Komendi je, žal, malo znana.
ni vedo zanjo. Pozna jo Slo-
venska akademija znanosti in
umetnosti, nekateri slavisti ljub-
ljanske univerze, redki obi-
čni, pa čebelarji, ki Petra
Glavarja cenijo kot začet-
nika slovenskega čebelarstva.

Sveda domaćini, ki Petra
Glavarja, nekdanjega ko-
nika župnika, imenujejo.
Zgradil je hišo, v kateri
jižnica z dragoceno zbirko
zadržal je bolnico, v kateri
mili zavetje bolni in one-

jižnica je ohranjena vse do
danes, tudi zadnjo, ko je
nejvečji nevarnosti. Nad
vsem knjigami, pomemb-
no našo kulturno zgodovino
s skrbna roko komenške-
njaka Viktorijana Demšarja
obiskovalcev je leta
zapisal v knjigo obiskov:
»Vsi velikemu možu je treba
vzbuditi res lep prostor — mu-
drubu naj temu vprašanju
eti več pozornosti kot do-

taj je bilo odtlej že storjene-
zvezne čebelarskih društev
vsi je leta 1972 poskrbelo
za novo obnovitev hiše in vzi-
manje spominsko ploščo.
Sledila je ureditev tudi Glavar-
jeve sobe pa vise
baročnih portretov, ki so jih
obnovili in restavrira-
li 1975 pri Zavodu za spome-
narstvo za Gorenjsko v

DJE SO NAVDUŠENO VAGALI PRI GRADNJI HIŠE KIŽNICO

Peter Pavel Glavar je imel izje-
zisih za napredno delovanje
v dobe, za dvig splošne kultur-
nosti ljudi. Po trnovni poti je
do svojega duhovniškega po-
potavnega dne 1721 so ga kot
čebelar našli na župniškem pragu
v Ljubljani. Ne štejemo ovirami se je
tudi pri gradnji hiše s knjiž-
nico, kateri je želel imeti knjige
drugim v pomoč.

Gradnji mu je bila v pomoč
beneficija, cerkvene služ-
bene z določenimi dohodki. Za
zadovitev tega svojega beneficia

Komenški biser

je pripravil glavico, 3.200 forintov.
Pripravljal je potreben material in o-
prijavah obveščal komendatorja,
barona Testaferrato, guvernerja v
Ascoli v Italiji, ki ni bil nič kaj
navdušen za Glavarjev podvig. Pro-
sil ga je tudi, naj posreduje pri
Velikem mojstru malteškega reda za
dovoljenje za posek nekaj večjih
dreves v redovnem gozdu. Januarja
1752 je pisal: »Vedno pisariti in ne
videti konca, postaja že nespametno,
kar bi povzročilo nepotrežljivost
celo kakšnemu svetniku.« Besede, ki
govore o ovirah, ki jih je moral
Glavar premagati.

Kljub vsemu so aprila 1752 začeli
z gradnjo. Ljudje so navdušeno po-
magali. Glavar je skrbno vodil de-
lovniki dnevnik, ki bi bil še danes
lahko zgled gradbenim mojstrom. Točno
je zapisoval vsak dan, koliko
delavcev je delalo brezplačno, od
kod so prišli, koliko je bilo plačanih
delavcev, točno je zapisoval pri-
prijalni material in stroške zanj, koliko
je stala hrana za delavce, natančno
je omenjal vse obrtnike in njihove
izdelke. Občudovanja vredno je nje-
govo vpisovanje.

Maja 1752 je dobil od Velikega
mojstra z Malte dovoljenje za posek
štirih velikih in enajst majhnih dre-
ves v redovnem gozdu. Glavar se mu
je pisorno zahvalil in dodal pripomo-
bo, da mu je graščak iz Smlednika
podaril kar 25 drev, da je njegova
gospodinja dala podreti svojo leseno
bajto in darovala les za novo zgradbo,
da so farani s svojim delom,
dovajanjem in odvajanjem mate-
riala in s pomočjo zidarjem pač
ogromno žrtvovali in da je »dar
jeruzalemskega reda res malenkost«.
Hotel je povedati, da so prav revni
nejveč pomagali, bogati Maltežani
pa se niso prida izkazali. Bil je
junak, ki je vsakomur resnico na-
ravnost povedal.

GLAVARJEVA SOBA Z BAROČNIMI PORTRETI IN POHISTVOM

Hiša je bila pod streho septembra
1752. V zgornjem delu je bila poleg
stanovanjske sobe za benificiata
zgrajena tudi knjižnica. Res prostor
je velik, meri sedem krat tri metre,
toda za tisti čas in skromne po-
deželske razmere je nekaj izrednega.
Knjižnica s tremi močno zavarova-
nimi železnimi polknji znotraj in s
težkimi železnimi mrežami med
okenskimi okvirji, z okni z mecesno-
vine, z obokanim stropom in
železnimi vrati je res prostor, in
železnimi vrati je res prostor, za-
vezane z določenimi dohodki. Za
zadovitev tega svojega beneficia

varovan pred ognjem in morebitnim
vlomom.

Knjižnična predoba je danes
»Glavarjeva soba«. V njej je Glavar
tudi stanoval pred svojim odhodom
v Lanprež na Dolenjsko. Njegova
pogodba s tedaj že pokojnim komen-
datorjem Testaferrato je leta 1765 minila
in vrhovno vodstvo malteškega reda za
dovoljenje za posek nekaj večjih
dreves v redovnem gozdu. Januarja
1752 je pisal: »Vedno pisariti in ne
videti konca, postaja že nespametno,
kar bi povzročilo nepotrežljivost
celo kakšnemu svetniku.« Besede, ki
govore o ovirah, ki jih je moral
Glavar premagati.

V Glavarjevi sobi so leta 1972
ponovno odkrili in ometa očistili
pozemlji zdrav leseni strop. V sobi
vise štiri baročni portreti: komen-
datorja Giacoma Testaferrate, Pe-
tra Pavla Glavarja, Jožefa Tomelja
ter Martina Jožeta Jebračina, do-
brotnika Glavarjeve knjižnice. Leta
1975 so jih strokovno obnovili in
restavrirali in pomenijo bogato do-
polnilo knjižnice.

Na stenah so štiri lesene vitrine z
raznimi dokumenti Glavarjevega
udejstvovanja. Baročno pohištvo in
lončarski komendski izdelki pa lepo
predstavljajo tečajno dobo v vsej
svoji izraznosti.

Dvojna vrata, najprej lesena in
nato železna knjižničarska, oboja še
originalna, odpro vrata v knjižnico,
kjer je razen treh podokenskih polic
še vsa oprema originalna. Tudi Glavarjeva
pisalna miza, vključena v desno stelažo, še obstoji. Nekateri
predmeti pa so se svojcas zaradi
nerazumevanja za kulturne pre-
mete iz davnine uničili in razgubili.

PRVOTISK BIBLIE IN NIZ DRAGOCENIH KNJIG IZ DAVNINE

Kakšne so torej knjige v Glavarje-
vi knjižnici?

Zbirka šteje kakih poldrug tisoč
zvezkov, ki so dobro ohranjeni.
Večina je vezanih v dragoceno usnje.
Med njimi je inkunabula — Biblia
iz leta 1481. Iz 16. stoletja je 18
knjig, iz 17. stoletja 220 knjig, iz 18.
stoletja 1297 knjig, ostale so iz 19. in
20. stoletja. Imajo neprecenljivo
vrednost, nekatere so resnična red-
kost.

Poleg teoloških, ki jih je največ, so
tudi knjige z gospodarsko, juridično,
filozofsko, medicinsko, geografsko
vsebino in knjige o tečajnih kulturnih
tematikah. Imajo neprecenljivo
vrednost, nekatere so resnična red-
kost.

Človeka mora življenje samo izu-
čiti. Sam mora priti do pravega za-
ključka, pravi danes.

Nikoli se ni silil v ospredje. In
danes, ko je s svojimi pesmimi, nani-
zanimi v zbirki »Novembrska balada 44«
le uspel, zanjo prejel februarja
1979 Kajuhovo nagrado in pet
mesecov kasneje še Nagrado vstaja
slovenskega naroda, je morda za
spoznanje srečnejši, toda trpka,
zagrenjena je ta zapoznala sreča!

Cloveka mora življenje samo izu-
čiti. Sam mora priti do pravega za-
ključka, pravi danes.

Nikoli se ni silil v ospredje. In
danes, ko je s svojimi pesmimi, nani-
zanimi v zbirki »Novembrska balada 44«
le uspel, zanjo prejel februarja
1979 Kajuhovo nagrado in pet
mesecov kasneje še Nagrado vstaja
slovenskega naroda, je morda za
spoznanje srečnejši, toda trpka,
zagrenjena je ta zapoznala sreča!

Veliko prepozno so prišla ta pri-
znanja in nagrade za Miha Klinarja.
Pomenben slovenski partizanski
pesnik je ugotavljam danes, ven-
dar se vedno ga javnost ne pozna,
kakor bi zaslužil. Ni imel možnosti,
pravi. Kot danes nima možnosti,
da bi bil nekje v središču, tudi v
partizanah ni bil. Če si bil v kul-
turnih skupinah štabnih divizij,
potem so te hitro spoznali, povzdignili,
porinili naprej, izbil si v os-
predje če si bil pa v četi, daleč od
štaba, ko se je kurirska zveza s četo
po cel mesec izgubila, so pozabili
nate...

Pa mu ni prav nič žal, da ni prišel
v bližino štaba. Daje je te svoje
pesmi nosil s sabo. Samo njegove so-
bile. Posebno tiste o kratkih tre-
nuteh ljubezenskih sreč sredi bojev,
sredi smrti, sredi krvi.

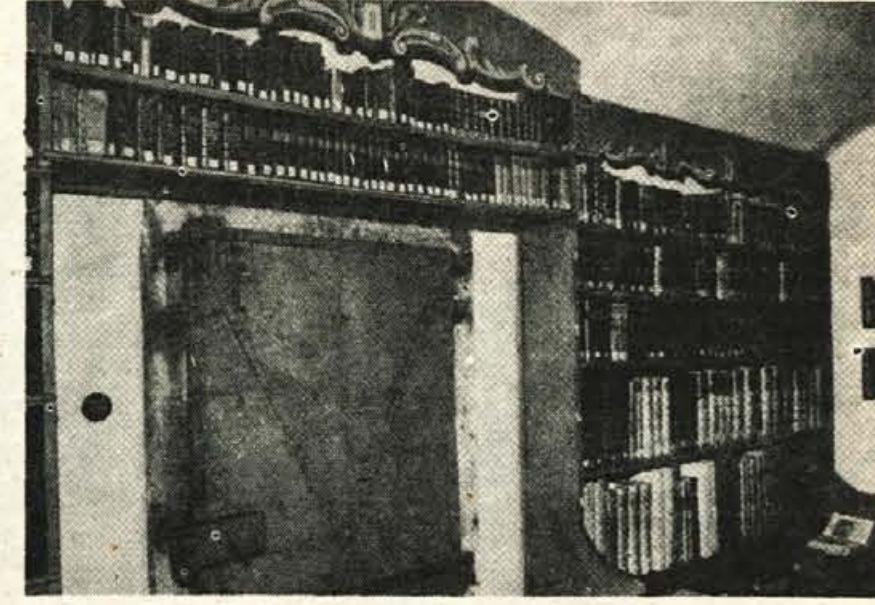
Pesem o tebi skrivam, da je ne
ranjio pogledi drugih... je zapisal.

Pisal je le, če je bil sam. Naj-
večkrat na straži. Ko so borci
pospal. Katera neki je nastala tisti
večer, ko je v razpadli bajti na Belci
medtem, ki so borci spali, nalagal
smrkove veje na ogenj? Novembra
1944 je bilo. Vsi izčrpani, slabo
oblečeni, noge v cunje zavite...
Naslednjega dne so jih na Kepi
zdesetkali...

»Zeleni torzo«, »Mrtvi bataljons«,
»Rdeča kantata«, »Novembrska
balada 44«.

Prva zbirka je izšla tisto leto, ko je
izšlo še nekaj drugih pomembnih
zbirk in njegova je ostala v senci.
Neopazena. Antologom je danes ned-
redno...

Potem se je razjevil in izdal
»Mrtvi bataljon«. Prizna, da je
preobsežna zbirka, da je v njej nekaj
tudi slabših pesmi. Kritiki, sami
znanji, so ga raztrgali. Je mlad,



Knjižnica Petra Pavla Glavarja v Komendi hrani skrbno urejeno zbirko dragocenih knjig iz davnine. Z notranje strani je vhod zavarovan s težkimi železnimi vrati, v stelažo je vključena tudi izvorna Glavarjeva pisalna miza.

tako fineso, ki jo zmora le človek, ki
je globoko izobražen, je v Kroniku
za slovensko zgodovino zapisal Viktorijan Demšar.

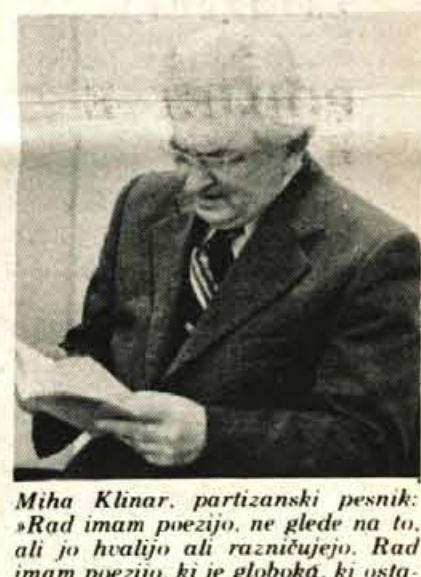
Glavar je zbral mnogo dragocenih
knjig, poleg svojih tudi knjige od
drugod, jih odkupoval, nekateri pa
so mu jih za knjižnico darovali. Tudi
nekateri knjige, ki so brez napisa
»sex libris« in podpisa bivšega lastnika,
nedvomno izvirajo iz njegove
zasebne lastnine.

Peter Pavel Glavar nam je zapu-
stil izjemno bogato dedičino, katere
pomena se v našem vsakdanjiku
morda niti ne zavedamo. Zapisal se
je med enciklopediste tedaj dobe.
Vsestranske izobražence, in resnično
smo lahko ponosni, da je izšel iz
našega majhnega, tedaj v kulturno
zgodovino komaj zapisanega naroda.

M. Volčjak

Pesem je svetloba

Izšla je zbirka partizanskih pesmi Mihe Klinarja
»Novembrska balada«



Miha Klinar, partizanski pesnik:
»Rad imam poezijo, ne glede na to,
ali jo hvalijo ali razničujejo. Rad
imam poezijo, ki je globoka, ki osta-
ne v tebi...« — Foto: D. Dolenc

nepoznan kritik je zapisal objektivno...

»Kaj pa je sploh kritika? Ne
terjaš, da bi te hvalila, dvigala,
terjaš malo objektivnosti. Vsaka od
teh pesmi ima nekaj dobrega, svoj-
skega. Samo kaj, ko danes ljudje ne
bero knjig, le kritike. In po tem
sodijo. Toda naj da tako ali drugačno
kritiko, kritik ne ustvarja... je dejal na srečanju, ki ga je z njim
pred kratkim pripravila Osrednja
knjižnica v Kranju.

Prizna, da dolgo bere te pesmi, ki
so resnično številne, postanejo utru-
jajoče, da jih ne odloži pravi čas.
Kritik pa napihne tisto, kar je slabo,
ne pa tisto, kar je dobro...

V »Novembrski baladi 44« so
končno v eni sami knjigi zbrane Klin-
narjeve najboljše partizanske pesmi,
ki so bile doslej objavljene v treh
zbirkah in številnih revijah. Isto leto
je nastala kot »Mrtvi bataljon«. In
takrat je Bor zapisal, da najboljše
Klinarjeve pesmi niso le odlične,
imenitne so. Pred njimi je sneti svoj
pesniški in kritični klobuk... Toda
niso bile objavljene pri Partizanski
knjigi, ki je prva poklicana za tako
izdajo, ker je bilo rečeno, da so po-
dobne zbirke izšle že na Jesenicah.
Vrnili so mu rokopis. Lahko bi postal
povojne pesmi, pa ni hotel.

Največjo vrednost imajo zan-
jnjegove partizanske pesmi. Ves čas
jih je nosil s seboj. Pomenile so mu
življenje. Ko je v neki hajki izgubil
zvezčič, je obupal. Ustreliti se je
hotel. Puško so je porinil pod brado,
pritisnil na petelin, pa je zatajil
nabo...

Nekoč ho uredil tudi povojno
liriko. Seveda pa vse zavisi od
zdravja. Veliko literarnih načrtov pa
nima več. Danes je čas mladih,
pravi. Veliko je vredno že to, da je
upelj na tam, kjer so ga zanikovali...
D. Dolenc

iti mati ni enostavno



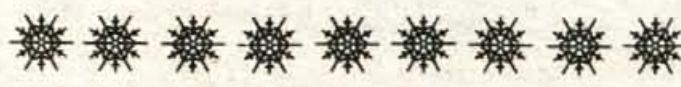
Učenčnik, dipl. babica: Če bi
enkrat rodila, bi bila še enkrat
— Foto: D. Dolenc

premlada se mi zdi za upo-
to, ko jo gledam vso urejeno z
zdravim licem, brez vsakih
mladostne postave. Veliko hodi,
z loškimi planinci gre vsako
kam: to so bili v Dražgošah
vsi, prejšnjo v Malenskem
na terjakovem čaju in na
na dobrem kosišu. Kot
na pride vsakič domov. Tudi
popoldne ne združi doma. Če
vsi vse življenje vajen samih
kot jih je babica Vida, res ne
mirovati...
pa tja se skopije kakšnega
pri znancih, pa po nasvetu
mlade mamice, če otrok
je, če se pokažejo izpuščaji,
mamo takoj pri dojenčku in
Vida obrazloži, pomiri, sve-
čno naraščaj, prihajajo k
Biti mati ni enostavno, pou-
či naroča vsaki, naj se zaveda,
takrat vzgaja otroka, ko ga
je žalostna, razburjena, vse
čuti, prehaja nani. Ne ci-
kave, ne piše, ne ponu-
di, ne vira, ne vira, ne vira,

D. Dolenc



Skupščina občine Radovljica
Samoupravne interesne skupnosti
Občinska konferenca ZKS Radovljica
Občinska konferenca SZDL Radovljica
Občinski svet zveze sindikatov Radovljica
Občinska konferenca ZSMS Radovljica
ZZB NOV Radovljica
Združenje rezervnih vojaških starešin

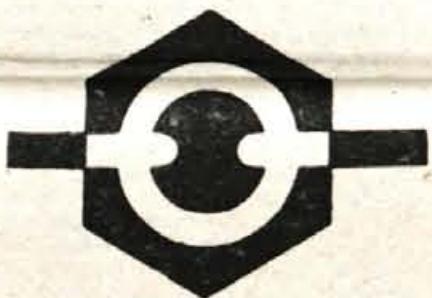


1981

želijo vsem delovnim ljudem in kolektivom ob novem letu veliko uspehov in sreče



Slovenske železarne

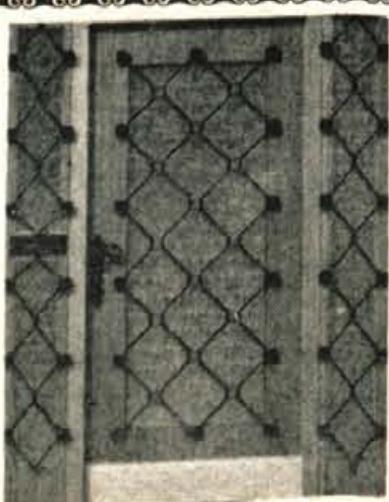


VERIGA
LESCE n.sol.o.

Tovarna verig, vijakov, odkovkov, orodij, pnevmatsko-hidravličnih naprav, industrijske opreme in meril



vsem delovnim kolektivom, družbeno-političnim organizacijam in občanom želimo srečno in uspešno novo leto 1981



lesnina

Trgovina lesa
in gradbenega materiala
Kranj, Primskovo

SREĆNO 1981



ERNEST BIVIC
ZLATAR JUWELIER
KRANJ, Cankarjeva 5
Tel. 22-787



ERNEST BIVIC
KOVINSKA GALANTERIJA
Izdelovanje značk, plaket, pokalov ipd.
KRANJ, Cankarjeva 5
Tel. 22-787

*želi cenjenim strankam srečno novo leto
in se priporoča*



MESO KAMNIK

Naš delovni kolektiv želi delovnim ljudem in poslovним prijateljem srečno novo leto 1981

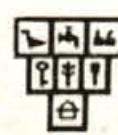
Priporočamo naše domače specialitete



Cestno podjetje
v Kranju

čestita

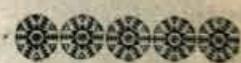
Vsem občanom
poslovним prijateljem
in uporabnikom cest
srečno 1981



Servisno podjetje Kranj

Tavčarjeva 45, telefon 21-282

želi vsem občanom in poslovnim prijateljem srečno novo leto 1981



Še naprej se priporoča za sodelovanje z vsemi svojimi dejavnostmi: zidarska, mizarska, vodno-inštalaterska, kleparska, krovska, ključavniciarska, plesarska, električarska in pečarska.

VSEH VRST USLUG. POPRAVIL IN STORITEV



RADAR RADAR RADAR RADAR RADAR RADAR RADAR

RESNIČNI MONTE-CRISTO

Istek času se je na mostu Pont des Arts ustavil mrtvi pešec. Visoko zavihani ovratnik ga je varoval s mrljim pišem s Seine in klobuk mu je globoko vtraval oči. Sunil je z nogo v nekaj na tleh in svetlobi se je zazibal v vetrju, je z rumenkasto svetlobo na tleh ležeče telo. V hrbitu se je bleščal nož. Na ročaju noža so drugo policisti našli z velikimi znamenji zapisano:

Stevilka ena!

Troj je na poti

Tisto noč gospa Marguerite Loupian ob strani kraljevega moža nikakor ni mogla zaspasti. Ura na krovu je že odbila dve, ona pa je še vedno strmela v postelji. Nepreviden korak na dvorišču je zadel ob zaboljeklencami in se napotil po ozkem stopnišču. Bil je Prosper, fant za vse, ki se je vraca.

Gospa Loupian je raztreseno prisluhnila. Zdela se da je nocoj Prosperov korak težji kot ponavadi in zasmekom je zaprla oči.

Preiskava o Chaubardovi smerti ni prinesla nič več. Obrežja Seine so bila zapuščena in kdor se ni ogibal, se je lahko srečal s čudnimi sencami. Le morilsko orodje je ostalo policiji v rokah, zločinec je izginil v neznano.

Ko se je poročil z lepo in bogato Marguerite Figon, je bil Loupian že šest let vdovec. Iz prvega brata, ki je imel sina in hčer. Pri šestnajstih je bila Thérèse Loupian vtična, svetloslošna, sladko dekle, s nadihom lepote, ki jih ponavadi najdemo le na starih slikah.

Predno se je stopil dolgočasit v Italijansko opero,

je imel svojo ložo, je princ de Corlano, sin italijanskega milionarja, ponavadi posebel v Loupianovih kavarni.

Vedno na istem mestu, pri majhni

ki kolikor mogoče bližu blagajni, pri kateri se je

Thérèse včasih pridružila svoji mačehi.

Nekoga večera, ko je mladenka stopila ravno mimo

človeka, kjer je sedel lepi Napolitanec, je ob svojih

teh opazila zložen list papirja. Njene oči so se

zadale Corlanovimi.

Brz se je ozrla k mačehi bila je zaposlena z nata-

Dekle se je sklonilo, hlastno pôbralo listek in ga

v nedra.

Naslednjega dne je Thérèse Loupian sedela na

v Luksemburškem parku. Zaškripalo je pod

um korakom. Dekle se je zdrznilo in zardelo. Ob

je postal princ de Corlano.

Danes je sklonila, hlastno pôbralo listek in ga

v nedra.

Prv dan pozneje je nekdanja šolarica ženskega

ostana, zavita v pelerino, kradoma smuknila

zkrivana vratca hiše v Babilonski ulici. Giuseppe

Coriano jo je odpeljal proti malemu paviljonu s

denimi naoknicami.

Thérèse je kmalu spoznala, da je noseča. Zaupala

mačehi in ta je prevzela nalogo, da odkrije vso

ovo očetu Loupianu. Ko je Corlano spet prišel v

dom, je stopil preden gospodar, odločen, da

terju brani izhod na prostost. Na kakšen način

terava mladi plemič poplačati svojo nesramnost, ga

pravšal.

Gospod! je odgovoril de Corlano, ne da bi bil v

tem. Resnično sem izdal vaše zaupanje in zlorabil

vaše hčerke ... Toda ljubim Thérèse in če

bom najsrečnejši človek, če bom smel iz nje

praviti princ de Corlano ...

Prv dan pozneje je nekdanja šolarica ženskega

ostana, zavita v pelerino, kradoma smuknila

zkrivana vratca hiše v Babilonski ulici. Giuseppe

Coriano jo je odpeljal proti malemu paviljonu s

denimi naoknicami.

Thérèse je kmalu spoznala, da je noseča. Zaupala

mačehi in ta je prevzela nalogo, da odkrije vso

ovo očetu Loupianu. Ko je Corlano spet prišel v

dom, je stopil preden gospodar, odločen, da

terju brani izhod na prostost. Na kakšen način

terava mladi plemič poplačati svojo nesramnost, ga

pravšal.

Gospod! je odgovoril de Corlano, ne da bi bil v

tem. Resnično sem izdal vaše zaupanje in zlorabil

vaše hčerke ... Toda ljubim Thérèse in če

bom najsrečnejši človek, če bom smel iz nje

praviti princ de Corlano ...

Prv dan pozneje je nekdanja šolarica ženskega

ostana, zavita v pelerino, kradoma smuknila

zkrivana vratca hiše v Babilonski ulici. Giuseppe

Coriano jo je odpeljal proti malemu paviljonu s

denimi naoknicami.

Thérèse je kmalu spoznala, da je noseča. Zaupala

mačehi in ta je prevzela nalogo, da odkrije vso

ovo očetu Loupianu. Ko je Corlano spet prišel v

dom, je stopil preden gospodar, odločen, da

terju brani izhod na prostost. Na kakšen način

terava mladi plemič poplačati svojo nesramnost, ga

pravšal.

Gospod! je odgovoril de Corlano, ne da bi bil v

tem. Resnično sem izdal vaše zaupanje in zlorabil

vaše hčerke ... Toda ljubim Thérèse in če

bom najsrečnejši človek, če bom smel iz nje

praviti princ de Corlano ...

Prv dan pozneje je nekdanja šolarica ženskega

ostana, zavita v pelerino, kradoma smuknila

zkrivana vratca hiše v Babilonski ulici. Giuseppe

Coriano jo je odpeljal proti malemu paviljonu s

denimi naoknicami.

Thérèse je kmalu spoznala, da je noseča. Zaupala

mačehi in ta je prevzela nalogo, da odkrije vso

ovo očetu Loupianu. Ko je Corlano spet prišel v

dom, je stopil preden gospodar, odločen, da

terju brani izhod na prostost. Na kakšen način

terava mladi plemič poplačati svojo nesramnost, ga

pravšal.

Gospod! je odgovoril de Corlano, ne da bi bil v

tem. Resnično sem izdal vaše zaupanje in zlorabil

vaše hčerke ... Toda ljubim Thérèse in če

bom najsrečnejši človek, če bom smel iz nje

praviti princ de Corlano ...

Prv dan pozneje je nekdanja šolarica ženskega

ostana, zavita v pelerino, kradoma smuknila

zkrivana vratca hiše v Babilonski ulici. Giuseppe

Coriano jo je odpeljal proti malemu paviljonu s

denimi naoknicami.

Thérèse je kmalu spoznala, da je noseča. Zaupala

mačehi in ta je prevzela nalogo, da odkrije vso

ovo očetu Loupianu. Ko je Corlano spet prišel v

dom, je stopil preden gospodar, odločen, da

terju brani izhod na prostost. Na kakšen način

terava mladi plemič poplačati svojo nesramnost, ga

pravšal.

Gospod! je odgovoril de Corlano, ne da bi bil v

tem. Resnično sem izdal vaše zaupanje in zlorabil

vaše hčerke ... Toda ljubim Thérèse in če

bom najsrečnejši človek, če bom smel iz nje

praviti princ de Corlano ...

Prv dan pozneje je nekdanja šolarica ženskega

ostana, zavita v pelerino, kradoma smuknila

zkrivana vratca hiše v Babilonski ulici. Giuseppe

Coriano jo je odpeljal proti malemu paviljonu s

denimi naoknicami.

Thérèse je kmalu spoznala, da je noseča. Zaupala

mačehi in ta je prevzela nalogo, da odkrije vso

ovo očetu Loupianu. Ko je Corlano spet prišel v

dom, je stopil preden gospodar, odločen, da

terju brani izhod na prostost. Na kakšen način

terava mladi plemič poplačati svojo nesramnost, ga

pravšal.

Gospod! je odgovoril de Corlano, ne da bi bil v

tem. Resnično sem izdal vaše zaupanje in zlorabil

vaše hčerke ... Toda ljubim Thérèse in če

bom najsrečnejši človek, če bom smel iz nje

praviti princ de Corlano ...

Prv dan pozneje je nekdanja šolarica ženskega

ostana, zavita v pelerino, kradoma smuknila

zkrivana vratca hiše v Babilonski ulici. Giuseppe

Coriano jo je odpeljal proti malemu paviljonu s

denimi naoknicami.

Thérèse je kmalu spoznala, da je noseča. Zaupala

mačehi in ta je prevzela nalogo, da odkrije vso

ovo očetu Loupianu. Ko je Corlano spet prišel v

dom, je stopil preden gospodar, odločen, da

terju brani izhod na prostost. Na kakšen način

terava mladi plemič poplačati svojo nesramnost, ga

pravšal.

Gospod! je odgovoril de Corlano, ne da bi bil v

tem. Resnično sem izdal vaše zaupanje in zlorabil

vaše hčerke ... Toda ljubim Thérèse in če

Skupščina
občine
Kamnik
in družbenopolitične
organizacije

Občinska konferenca SZDL
Občinska konferenca ZKS
Občinski sindikalni svet
Občinska konferenca ZSMS
Zveza združenj borcev NOV
Zveza rezervnih vojaških starešin



*Želijo vsem delovnim kolektivom in
občanom srečno novo leto 1981*



KOMUNALNO
PODGETJE
KOVINAR JESENICE



TOZD NIZKE GRADNJE

- nizke gradnje
- transport
- mizarstvo
- pleskarstvo
- stranski obrati

TOZD KOMUNALNE SLUŽBE

- odvoz odpadkov in smeti
- vzdrževanje zelenic
- vzdrževanje cest
- pogrebna služba
- vzdrževanje kanalizacije

TOZD KOVINSKA PREDELAVA

- proizvodnja armaturnih mrež

DS SKUPNIH SLUŽB

Vsem delovnim ljudem, občanom in poslovnim prijateljem želimo srečno in uspeha polno novo leto 1981



as almira

Alpska modna industrija
Radovljica

TOZD Radovljica
TOZD Nova Gorica
TOZD Bohinj
TOZD Trgovina
DELOVNA SKUPNOST SKUPNIH SLUŽB

vsem delovnim
ljudem in poslovnim
prijateljem obilo
uspehov in sreče v novem
letu 1981.

Kmetijska zadruga
Bled

*vsem članom in občanom
srečno novo leto 1981*



Poleg reprodukcijskega materiala za kmetijstvo prodajamo
tudi gradbeni material.
V naših vrtnarskih obratih in cvetličarni na Bledu nudimo
vse vrtnarske in cvetličarske storitve.

SE PRIPOROČAMO!

**ekspresna izdelava
ključev**

(za trgovino Globus) KRANJ



*želi cenjenim strankam
srečno in uspešno novo leto 1981*



izdeluje vse vrste ključev, popravlja ključavnice, gravira napise in številke, ter brusi: nože, škarje, verige za motorne žage, drsalke, nože za mesoreznice, nože za mizarške skobelne stroje, video rezkarje, krožne žage in vsa ostala krožna rezila.



Žito Ljubljana

TOZD Triglav Lesce
TOZD Gorenjka
– tovarna čokolade Lesce
TOZD Pekarna Kranj



**SREČENO
1981**

*Želimo vsem prebivalcem Gorenjske
srečno in uspehov polno novo leto
in se priporočamo s svojimi izdelki*



ELMONT

BLED

telefon: n. c. 77-351

dejavnost:
elektroinstalacije, strelovodi, kabelski razvodi,
elektromehanika, ključavnicaštvo, chiping servisi,
hišidilna tehnika, izdelava in montaža industrijske
avtomatike in grelnih teles — servisne službe

*Vsem delovnim ljudem in poslovnim
prijateljem srečno 1981*



zšla knjiga Delaj z glavo

zato je, da je izkoristek energije nekaterih področij njene uporabe pri ogrevanju, pri motorjih, vigrjeni v raznih tipih avtomobilov, včasih zelo skromen. Energija kriza pa iz dneva v dan vse bolj trka na naše ogrevale načine, na naša prevozna sredstva in tako ali drugače na ravni evropskega standarda. Zato znanstveni strokovnjaki povsod po istejo rešitve, s katerimi bi kar najbolje izkoristiti obseg, ki nam je na razpolago.

Bi morali k tistim energetskim izkoristek je zelo majstirski tudi energijo človekove umne dejavnosti. Kolikšen je izkoristek verjetno najbolje več sam zase. Priznati si moramo, da ta miselna energija pogostojno uhaja na vse strani ali pa se upablja v nekoristnem in nesmernem pohajovanju. Skratka: tudi

Druga stevilka informatorja

Zalog — Pred mesecem je izšla druga številka informatorja, ki ga je uredniški odhod pri krajevni skupnosti SZDL Zalog. V drugi številki so dali velik poudark delu predsedstva SZDL in svojih komisij ter pripravam na prvini samoprispevki. Nič manj vam ne želim na nista zapisa o praznovanjih krajevnega praznika in zapisu o krajinskem aktivu v Lahovčah.

J. K.



5 knjig za 190 dinarjev

- PREŠERNOV KOLEDAR za leto 1981**
- NAJ MI SIJE SONČECE, NAJ MI POJE SRČECE.** Iz zakladnice tistih slovenskih ljudskih in umetnih pesmi, ki jih otrok najprej sliši iz maternih ust. Izbor Janez Menart, ilustracije Marlenka Stupica.
- Anton Ingolič: Delovni dan sestre Marije.** Pripoved iz življenja medicinske sestre in njenega srečanja s problemi sodobnega mestnega življenja.
- Stevan Jakovljevič: VELIKA ZMEDA.** Kronika o razpadu kraljevine Jugoslavije.
- Prof. dr. Miha Likar: ZDRAVJE V DRUŽINI.** Poljudno pisana knjiga, polna dobrodošlih nasvetov za vsakogar, od otroka do starih ljudi.
- Broširano zbirko lahko še vedno naročite za 190 din. v celo platno vezano (pri tej je broširan samo Koledar) za 240 din.

ROČNICA
Zbirko PREŠERNOVE DRUŽBE za leto 1981
Broširano — 190 dinarjev
Vezano — 240 dinarjev

(ime in priimek)

(kraj stanovanja)

(ulica in hišna št.)

(pošta)

(št. osebne izkaznice)

(podpis)

Prinuditne pošiljke na naslov:
PREŠERNOVA DRUŽBA, Ljubljana, Borsetova 27, 61000 LJUBLJANA

Josip Jurčič

JURIJ KOZJAK



95. Nekega jutra je opat Udalrik sedel v svoji izbi z veliko odprtim klopljem z zlatim zaklepom v rokah in bral. Opat je bil že priletjen in njegova beseda je veliko veljala med ljudstvom in gospodo. Pri durih je stal velik, širokopleč mož, na prvi pogled vojak. »Kaj boš povedal, Til?« vpraša opat in zapre svoje bukve. »Ali ste dobili tiste, ki so pisarja ubili?« Ko mu je mož poročal, je starec zmajjal z glavo, meneč, da ubogo ljudstvo trpi od teh sovražnikov. pa se prihod Turkov se obeta to poletje.

96. Opat končno odpravi Tila, vendar bi ta rad še nekaj povedal. »Sinoči smo dobili neznanca,« pripoveduje, »ki se nas je ogibal, pa smo ga prijeli. Hlapec Andrej, ki je bil na Kozjaku, trdi, da je ravno tisti, ki je po pripovedovanju odpeljal tistega dečka...« »Kozjaka?!« pravi začuden opat in poskoči, sam pri sebi pa pomisli, da bi se dalo morda kaj zvedeti od onega o Kozjakovem sinu. Brž veli pripeljati cigana in poklicne priorja, očeta Martina in druge starejše menihe.

Črtomir Zorec

NEKAJ BESED O KAMNIKU

OB NJEGOVI 750-LETNICI

(71. zapis)

Kar nekam nujno je, da k zapisoma o »Peklenski« Jerici dodam še toda ne o njej, pač pa o — »Bohinjski roži«. Prav tako v romantični povezavi s Prešernom. In se, tudi s Kamnikom, saj ji je del življenja iztekal prav v oni hiši, kjer je živel »Peklenska« Jerica — na Šutni št. 3. Njen mož Franc Prohinar je namreč prevzel od ovdovelega Molineja hišo in barbarsko obr.

J. U.

Koledar delovnega človeka

Decembra so delavci SOZD Iskra prejeli nov letni koledar, ki ga je izdala iz založila Iskra Commerce TOZD Marketing, tiskal pa Gorenjski tisk. Ker ob publikaciji, ki je namenjena tako masovnemu občinstvu — delavcem Iskre, tudi ostali del javnosti ne more biti nepričasniki, je prav, da kritikam, ki so se ob izdaji »Koledarja« 80/81 pojavile pred letom dni, dodamo še besedo o letosnjem koledarju. Iskra se je odločila, da predstavi na barvnih fotografijah nekdanje, uporabne, a zaradi razvoja novih tehnoloških postopkov pozabljene in opuščene možnosti za izrabljivanje sončne energije, vodne sile in moči vetrov. Predstavljajo samo tiste, ki so jih v preteklosti poznali na Slovenskem. Tako imamo ob spremnem besedilu priložnost »opazovati« notranjost kovačije, kmečke elektrarne, podobno mlina na veter, plavajočega mlina in še osem lepih in kvalitetnih barvnih posnetkov. Po nekajletnih raznovrstnih iskanjih, kako tovrstno publikacijo namenjeno delavcem, delovnemu človeku najbolj približati, je njihov zadnji poskus — »Koledar za leto 1981/82« najbolj dovršen in ustreza svojemu namenu. Predstavljeni načini izrabljivanja energije namreč niso samo zanimivi primeri tehničnega znanja, ampak tudi se stavina slovenske kulturne in tehnične dediščine, navsezadnje pa so še pestri prispevki k iskanju novih izhodov iz energetske krize. Najbrž tega koledara, ki zadovoljuje tudi osnovne estetske zahteve, delovni ljudje res ne bodo založili med kupe nepotrebnega papirja že po enem letu.

LILIJANA ŠAVER

Koncert v puštalski kapeli

Skofja Loka — V pondeljek, 5. januarja, ob 18.30 hosta Glasbena šola in Združenje umetnikov iz Škofje Loke priredila v puštalski kapeli koncert in otvoritev razstave. V glasbenem večeru se bosta predstavila violončelist Miloš Mlejnik in pianist Janko Šetinc. Z likovnimi deli pa se bo predstavil akademski slikar Janez Hafner.

BOHINJSKA ROZA

Bralci Glasa, ki so pred kakimi dvanajstimi leti stopali z menoj, »Po Prešernovih stopinjah«, se bodo najbrž spomnili, da sem o »Bohinjski roži« že pisal, seveda v drugačni povezavi, pač bolj v zvezi s pesnikom. Sedaj pa bi »Bohinjsko rožo« predstavil bolj kot nekdanjo prebivalko starega Kamnika. Naključje je hotelo, da sta obe Prešernovi oboževanki živeli v isti hiši (na Šutni št. 3) in da tudi v grobu (na kamniških Zalah) spita skupaj... Soprog »Bohinjske rože« Franc Prohinar je namreč s posestjo hiše, prevzel v posest tudi grob na Zalah (v katerega je David Moline popokopal svojo ženo Jerico...).

MINCA MIKLAVČIČ

Sveda moram brž povedati, da imam z »Bohinjsko rožo« v mislih Minco Miklavčič, strežnico v kranjski gostilni Pri Stari pošti. Bila je krčmarica priateljica ali daljna sorodnica. Prešeren, reden gost, je deklira poznal v letih 1847 in 1848. Bila pa je Minca neki prav brhka, vesela in rdečelična zdrava gorenjska mladenka. Četudi je bila rojena na Koroški Beli, je s starši skoraj vso mladost preživila v Bohinju — otdot Prešernu ljubkovalno ime za njo »Bohinjska roža«.



Minca Miklavčičeva por. Prohinar. Prešernova »Bohinjska roža«, v družbi svojih hčera (Angela, Marička in Frančka)

PISMO IZ KAMNIKA

Kar precej let je že od časa, ko sem v Glasu pisal o Prešernovih poslednjih znakah in kot eno zares poslednjih pesnikovih simpatij v Kranju omenil Minco Miklavčič, »Bohinjsko rožo«.

No in kar brž me je doseglo pismo iz Kamnika. Pisala mi je gospa M. G., vnučinja »Bohinjske rože«. In me povabila na obisk, da mi posreduje nekaj verzov z onih lističev, ki jim je vsebino ohranila družinska tradicija:

Učke imaš kot perličke,
žnabelčke kot pangelčke,
na ličkih dva sta povstrička
in lepa ti je bradic.

Morda je spomljivo posebno o žnabelčkih, toda Prešeren je tako govoril že v Krstu pri Savici: »Objeta sta, ko bi b'la s telesa en'ga, spustiti žnabel žnabla noče...« — In pangelčki? Takrat so tako rekli pisanim trakovom: tudi Prešeren jih je prinesel svojim sestram z Dunaja, rabile so jih pri okrasju takratnih oblek.

(O »Bohinjski roži« bo stekla beseda še v prihodnjem zapisu.)

Riš: Jelko Peternej

Priredba: M. Zrinski

V zatišju med dvema vrstama lepih gričev je stal na stiški samostan, ustanovljen že leta 1135. V nekaterih časih je bil eden izmed najbogatejših v slovenskih deželah. Poslopje je bilo zavarovano z visokim obzidjem z trečimi stolpi, zakaj takrat je bilo varno le, kar je bil zid in ostri meč. Poleg Turkov je bilo namreč tudi veliko nemirnežev. Klošter je moral tako imeti oboroženo krdele hišev na nogah, če se je hočevali pred domaćim in zunanjim sovražnikom...

95. Nekega jutra je opat Udalrik sedel v svoji izbi z veliko odprtim klopljem z zlatim zaklepom v rokah in bral. Opat je bil že priletjen in njegova beseda je veliko veljala med ljudstvom in gospodo. Pri durih je stal velik, širokopleč mož, na prvi pogled vojak. »Kaj boš povedal, Til?« vpraša opat in zapre svoje bukve. »Ali ste dobili tiste, ki so pisarja ubili?« Ko mu je mož poročal, je starec zmajjal z glavo, meneč, da ubogo ljudstvo trpi od teh sovražnikov. pa se prihod Turkov se obeta to poletje.

96. Opat končno odpravi Tila, vendar bi ta rad še nekaj povedal. »Sinoči smo dobili neznanca,« pripoveduje, »ki se nas je ogibal, pa smo ga prijeli. Hlapec Andrej, ki je bil na Kozjaku, trdi, da je ravno tisti, ki je po pripovedovanju odpeljal tistega dečka...« »Kozjaka?!« pravi začuden opat in poskoči, sam pri sebi pa pomisli, da bi se dalo morda kaj zvedeti od onega o Kozjakovem sinu. Brž veli pripeljati cigana in poklicne priorja, očeta Martina in druge starejše menihe.



Med oddajo

Dragi poslušalci, govori radio Žiri

S temi besedami in z intonacijo pesmi Mi smo pa tam na Žirovskem domu se dvakrat na teden, ob četrtkih popoldne in ob nedeljah dopolne začnejo oddaje radia Žiri, lokalne radijske postaje, ki jo je pred dobrim letom ustanovila skupina nádušenih Žirovskih radiomaterjev. Po trinajstih mesecih oddajanja, trdega dela zagnavev, ki jim ni škoda ne časa, ne težav, s katerimi se srečujejo, je radio, čeprav se v občini še vedno niso dokončno odločili kdo naj mu bo boter ali oče, postal pomembna lokalna ustanova, ki aktivno posega v dogodke in življenje Žirovskih kotline.



Nejko Podobnik

«Približno 40 nas je, ki sodelujemo pri oblikovanju radijskih oddaj», je povedal **glavni in odgovorni urednik Nejko Podobnik**. «Seveda vsi delamo popolnoma ljubiteljsko in vsak prispeva po svojih močeh in znanju. Delamo v 8 redakcijah in sicer gospodarski, družbenopolitični, športni, kulturni, glasbeni, redakciji za SLO in DS ter vzgojo in izobraževanje in redakciji za socialno politiko. Denar za dejavnost radija prispevajo delovne organizacije, nekaj pa tudi krajevna skupnost iz proračuna. Na teden pripravimo 4 ure programa in sicer oddajamo ob četrtkih med 17. in 19. uro in ob nedeljah med 10. in 12. uro.»

Katero oddajo so najbolj poslušane?

«Najbolj poslušane in seveda tudi odmevne so oddaje, ki obravnavajo aktualne probleme krajanov. Za primer naj omenim oddajo, ki je kritično obravnavala preskrbo v Žireh ali oddajo o družbeni prehrani. Za obe smo prejeli hvalo med krajanji in grajo odgovornih, kar lahko tudi pomeni, da smo zadeli bistvo. Sicer pa skušamo biti pri vsem delu kritični in skušamo zadevo obravnavati kar najbolj odgovorno, seveda

kolikor to kot nepoklicni novinarji znamo in si upamo povedati.»



Miha Bogataj

Miha Bogataj je po poklicu inženir strojništva in je zaposlen v Kladivarju. Pri radiju je odgovoren za športno redakcijo. «Imam tri sodelavce in za vsako oddajo pripravimo vsaj en prispevek. Poseben poudarek dajemo rekreaciji in skušamo oddaje pripraviti tako, da so tudi vzgojne. Žirovci smo namreč zelo pridni ljudje in pri nas vlada prepričanje, da je šport in telovadba ter rekreacija za šolarje potem pa je za te »traparije« škoda časa. Potem je važno le delo. Zato želimo z našimi oddajami povedati, da je rekreacija najbolje dopolnilo k delu za lepša in zdravja kasnejša leta. Za poprestitev pa vključujemo v naše oddaje tudi prispevke o vrhunskem športu in predstavljamo domače športnike.»

Vendor se pa tvoje delo v tovarni oziroma tvoj poklic in delo na radiju nekako ne ujemata?

«S športom se tudi redno ukvarjam in je to del mojega življenja. Sem trener ženske košarkaške reprezentance Alpine in predsednik košarkaškega kluba Kladivar. Ker razen tega sodelujem tudi v občinskih organih telesno kulturne skupnosti, mi ni težko sprememati usmeritve v telesni in kulturni in mi tudi ni težko pripravljati oddaje za radio.»

Lia Cajnkar, vodja prodaje v Etiketi in novinarka družbenopolitične redakcije je o svojem delu povedala: «Družbenopolitična redakcija ima 5 novinarjev in vsak je določen za poročanje iz drugega področja. Jaz odgovarjam za poročanje o delu krajevne skupnosti in Zvezze komunistov v Žireh. Delo vzame precej časa, ker je treba hoditi na seje. Sem sicer članica sveta krajevne skupnosti in na te seje hodim že po funkciji, na druge pa moram kot novinarka.»

Kdo te je navdušil za delo pri radiju?

sedaj dopolnilo, veselje ali tudi konjiček, bi potem postalo obveznost.»

«Nekaj posebnega je, ko sodeluješ pri pripravi oddaje in potem sedis doma, sledis sleherni besedi, drhtiš,



Vida Gantar



Tehniki Žirovskega radia, Boris in Milan Oblak (na sliki lev) in desni sta konstruktorji radijskih naprav.

«Že 10 do 12 let sem aktivna v družbenopolitičnem življenju Žirov in so mi problemi v krajevni skupnosti dokaj poznani. Začela sem kot predsednica mladine, bila sem članica sveta ZK Žiri in članica sveta KS in s tem delom se pridobila določeno znanje tako, da mi poročanje ne dela težav, čeprav je delo in življenje v krajevni skupnosti v zadnjem času izredno razgibano ob velikih načrtih in majhnih mošnji denarju.»

Sicer pa mi je sodelovanje pri oddajah veselje, pritegne me, ko poskušam prek etra povedati kar največ o problemih v krajevni skupnosti v želji, da bi bili krajanji dobro informirani in bi bilo delo bolj uspešno.»

Bi postala poklicna novinarka, če bi bilo to mogoče?

«Najbrž ne. Za poročanje s širšega področja se mi zdi, da imam le pre malo znanja, pa tudi delo, ki mi je



Lia Cajnkar



Mešalna miza



Milan Novak

mizar pri obnovi in pripravi prostorov za radio, potem pa sem sodeloval naprej, in sedaj delam za mešalno mizo. Delam za svoje zadovoljstvo in bom zraven, dokler me bodo le hoteli in potrebovali.»

Kaj pa drugi pravijo o tvojem delu?

«Nekateri pravijo, da je dobro, da mladi še kaj zastonj naredimo, še več pa je kritike, češ, zastonj dela in zapravlja čas, ko bi lahko kaj zaslužil. Vendar me to ne moti. Sodelovati v takoj delovnem in prijetnem kolektivu nikakor ne more biti slabo.»

Boris Oblak je eden od konstruktorjev Žirovskih radijskih postaj. Po poklicu je avtomehanik, zaposlen je v Škofjeloškem Alpetouru, pri radiju pa je vodja tehnik.

«Bil sem član društva radioamatjerjev, ki pa ni dobro delalo zaradi različnih interesov. Nekaj mlajših nas je sprejelo pobudo mladine, da bi v Žireh ustanovili nekakšno razglasno postajo za informiranje, oziroma, da bi prek amaterske radijske postaje oddajali novice. To se pravi, da bi brali le poročila, ne pa tudi predvajali glasbe. Toda, ko smo začeli delati, smo menili, da bi bilo dobro informiranje povezati tudi z glasbo. To pa je zahtevalo več znanja in več tehnik, vendar smo z vztrajnim delom vse te težave premagali in rezultati naših prizadelenj so tu. Menimo, da bi morali za obstoj Žirovskih radijskih postaj imeti več posluha tudi v občinskem merilu.»

Pri načrtih za prihodnje ostajamo kar na realnih tleh, je ob tem dodal glavni in odgovorni urednik Nejko Podobnik, ki je tudi zaposlen v Alpini in sicer ureja glasilo Delo Življenje. Nič ne kaže, da bi postali občinska radijska postaja, zato se bomo bolj poglobili v krajevno problematiko, ki zadeva delavce in krajanje Žirov s ciljem, da radio res postane aktiven dejavnik razvoja Žirov.»

L. Bogataj
Slike: J. Košnjek
F. Perdan



TRGOVINA
HANS NAPOTNIG
Borovlje,
tel. 9943-4227-2292



**ŽELI VSEM GORENJCEM IN CENJENIM
KUPCEM
SREČNO IN USPEŠNO
NOVO LETO 1981**
in se še naprej priporoča za obisk.

SVET 1980



BOL IN OBLJUBA — Letošnje leto bo naši in svetovni zgodovini zapisano po tem, da je domovino zapustil njen največji življenjski partner, Josip Broz Tito. Jugoslavija in svet sta v zadnjih mesecih s strahom spremljala Titovo zadnjo bitko. Ko je 4. maja umrl, sta mu predala slovo, kakršnega ni doživel še noben državnik. Jugoslavija se je v tistih najbolj žalostnih trenutkih zaklela, da ne

bo zgrešila Titove poti, tuji voditelji, ki so se zbrali ob njegovem grobu, pa so pokazali, koliko cenijo veliko predsednikovo delo.

Na sliki: ena zadnjih fotografij tovariša Tita, posnetna 23. januarja v ljubljanskem Kliničnem centru, kjer sta ga obiskala sinova Žarko in Mišo.



KRI IN ZNOJ — Ni treba posebej napisati kontrastov v svetu, saj jih življenje našega življenja kaže kot eno najbolj tragičnih znacilnosti naše civilizacije. Morilci desničarske vlade v El Salvadorju so zmatili levičarje. Ameriški boksar Mohamed Ali je, že precej

v letih, za velik denar skušal četrtek osvojiti naslov absolutnega svetovnega prvaka, na okrnjeni moskovski olimpiadi pa so zmagovali predvsem sovjetski športniki; največje zvezde so bile njihove telovadke (na sliki).



LAKOTA IN RAZKOŠJE — Lakota se iz zahodnih afriških držav razširila na celotno kontinent, kjer je ogroženih nekaj milijonov ljudi. V provinci Karamodžo v severovzhodni Ugandi okrog 350 000 prebivalcev, največ otrok, umirajo od lakote (na sliki). Švedski teniški as Björn Borg se poravnal z Romunko Mariano Simonescu. Če obreda je osupnil celo bogati zahodni svet, katerega kolonialni sistem se ruši po svetu. Tudi v Južnoafriški republiki je bensko črnsko ljudstvo začelo z oboroženimi akcijami.



VROČE POLETJE — Za nekatere je bilo letošnje poletje zanimivo samo zaradi počitnic ob morju, za prebivalce v Južni Koreji pa je pomenilo začetek nove diktature generala Čun Du Hvana. Njegovi vojaki so kravato zadušili študentski upor v mestu Kvangdžu. Poljaki so se poleti lotili obnovne socialistične demokracije, ki jo je podprtala stavka v baltskem mestu Gdansku in drugih industrijskih središčih (na sliki).



S FILMSKEGA PLATNA — Belac Jimmy Stevens, vodja upornikov na otoku Espritu Santo na Novih Hebridih, se je dvignil proti vladu, ko je otoče dobilo neodvisnost in postal država Vanuatu. Prizor upornikov z loki in puščicami učinkuje kot scena iz kakšnega filma, vendar pa niti Stevensov poskus niti tragična usoda Kampučije, ki jo mori lakota, niso filmska izmišljotina. Med filmi je letos blestela melodrama o samohranilcu »Kramer proti Kramerju« in razkošni scenarij novega dela Japonca Kurosave »Kagemuša«. No, v naslednjih štirih letih bo poskušal na svetovni sceni blesteti drug filmski igralec, novi ameriški predsednik Ronald Reagan (na sliki).



TALCI IN INTERVENCIJE — Iran in Afganistan sta bila celo leto v središču pozornosti svetovne javnosti. Iran zaradi negotovega notranjega položaja, v katerem sta igrala glavni vlogi predsednik Bani Sadr in verski voditelj Homeini, ter zaradi pogajanj o ameriških talcih, ki so med iranskim ljudstvom razplovala proti-ameriška razpoloženja (na sliki). Afganistan je postal slaven zaradi sovjetske intervencije, silovitega odpora afganistiških upornikov in njihovih obračunov s kolaboracionisti.



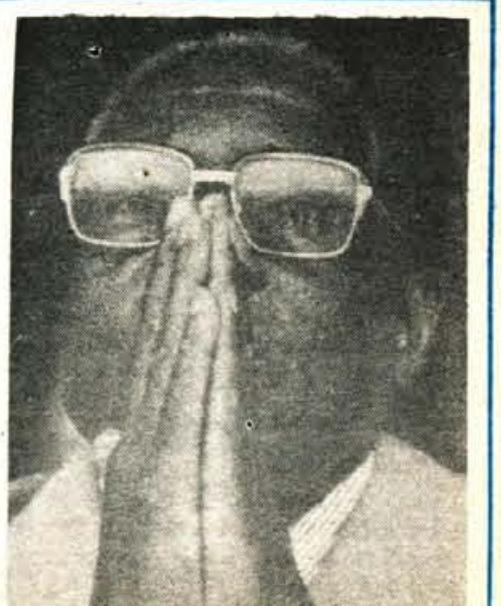
VOJAKI IN KOMANDOSI — Vojaki dveh tujih vojsk so letos našli na iranskih tleh. Spomladje je posebna enota ameriške armade nameravala osvoboditi talce v ameriški ambasadi v Teheranu, vendar je poskus propadel že na začetku, ko sta trčila letalo in helikopter nad puščavo blizu Tabasa. Umrlo je osem ameriških vojakov. V začetku ješenji je izbruhnila vojna med Iranom in Irakom, ki

je sprva imel več uspehov. Prestopil je iransko mejo, zavzel mesto Kóramšar, drugih ciljev pa ni dosegel. Vojna je zelo kravata. Poteka na kopnem, morju in v zraku, največ škode pa obema stranema prinaša letalstvo. Bitka se je zavlekla proti vsem pričakovanjem. Na puščavsko fronto nasprotnici pošiljata nove okrepite (na sliki).



NESREČE IN SENZACIJE — Nezgoda norveške naftne postaje v Severnem morju, nenaden izbruh vulkana St. Helens na severozahodu ZDA in katastrofalna potresa v Alžiriji in južni Italiji (na sliki) so bili dogodki, ki so najbolj razburili časopisne

urednike po svetu. Vendar pa nekateri niso z nič manj pozornosti spremljali Angleži, ki je med vožnjo čez Atlantik stal na letalu in ločitev monaške princeze Caroline, kar je bil največji spektakel evropskega jet-seta.



DRŽAVA ZA JUTRI — Zimbabve je letos postal neodvisen. Robert Mugabe (na sliki) se trudi, da dejelo velikih rasnih, plemenskih in političnih nasprotij, neenakomerno razvito in polno družbenih ter političnih problemov, povede po poti napredka. Svet je nepravičen, vendar primer Zimbabveja kaže, da iz leta v leto vendarle postaja boljši.



NAŠI ŠPORTNIKI

Nataša Blažič:
»Uspehi ne pridejo sami«

KRANJ - Bojana Dornig, Anja Zavadlav, Nada Tome, Tatjana Blažič, Alenka Mavec so v decembri tem delu svetovnega ženskega pokala naredile pravi „boom“. Anja Zavadlav je enkrat v slalomskih tekmi v Bormiu uspelo, da je bila deseta, Bojana Dornig pa je bila kar dvakrat med prvo deseterico: v slalomski tekmi v Piancavalu je bila sedma, v Bormiu pa deveta. Tudi Nataša Blažič in Polona Pečar sta se odlično odrezali, najsta bili med prvo dvajsetico, uspeh pa je dopolinila Alenka Mavec, ki je bila dobro uvrščena z majhnim zaostankom. Naše smučarke so si izdatno popravile svoje FIS točke, tako da v januarskih tekmah svetovnega pokala ne bodo imele več startnih številk na repu nastopajočih. Bojana Dornik bo že med prvo petnajstico, Anja Zavadlav in Nataša Blažič pa med petnajsto in trideseto.

OD OTROKA NA SMUČEH

Natašin oče Jože Blažič je bil smučar in tekmovalec in tudi mati si je rada pripela smuči. Nataša Blažič je iz smučarske družine. Zgodaj so jo postavili na smuči. Menda ji je bilo tri leta. Spuščala se je po hribčkih in grščikih in začela se je tudi sama navduševati za tudi zanimivi zimski šport. Tedaj se ni vedela, da se bo razvila v dobro tekmovalko, ki bo hitro napredovala in pri štirinajstih letih jo je dobimo v prvi jugoslovanski temske selekciji.

Prvi Natašin trener je bil oče in začela je tekmovati in nastopati kot cicibanka za smučarski klub Triglav. Pozneje je v klubu treniral Dušan Blažič in sedaj imajo pri Triglavu poklicnega trenerja Daretta Stularja. V representanci sta jo trenirala Tomo Levovnik in novi trener Jože Sparovec.

Za pri cicibankah je Nataša, ki jije sedaj šestnajst let in obiskuje drugi letnik gimnazije Boris Zihlera v Škofji Loki, priborila slovenski naslov v slalomu. Kot mlajša pionirka je prišla v izbranem pionirskem vrto SFRJ, ki je nastopala na mednarodni FIS tekmah na Starem vrhu. Tu je Nataša zasedala odlično drugo mesto v slalomu, na državnem prvenstvu je bila v tej disciplini peta. Deveta je bila Blažičeva pri starejših pionirkah, ki so se borile na državnem prvenstvu v slalomu. Na FIS tekmah pionirjev na Starem vrhu pa je bila med starejšimi pionirkami deseta. Pri mlajših mladih je bila Blažičeva dvakrat na slovenskem prvenstvu, na članskem prvenstvu SFRJ je bila četrta v slalomu. Svoj največji uspeh je dosegla leta 1978 na balkaniadi na Vitoši (Bolgariji), ko je bila druga v slalomu in tretja v slalomu. V lanskem sezoni beležimo še en uspeh: na članskem državnem prvenstvu je bila tretja.

ZGODAJ V PRVI SELEKCIJI

Nataša Blažič je kmalu spoznala, kako naporno je prevajanje iz

enega smučišča na drugega. Večiko volje moraš imeti in ljubiti smučanje, da to zdrži. V sezoni 1979-80 je Nataša začela tekmovati v svetovnem ženskem ženskem pokalu. Nato so prišle tudi na sporedne razne mednarodne FIS tekmeh in mlada kranjska smučarka si je iz tekme v tekmo popravljala FIS točke. Če vmes ne bi bilo poškodb, bi bilo še bolje. Tako je v novo sezono svetovnega pokala startala s 57 FIS točkami v slalomu in 63 v veleslalomu.

Sezono je odlično začela. V dveh slalomskih nastopih letosnjega svetovnega pokala ji je le za las učelo mesto, ki še prinaša točke v svetovnem pokalu. V Piancavalu je bila Nataša šestnajsta, v Aitenmarktu pa v slalomu sedemnajsta. Zaostanek za vodečimi je bil minimalen. Tako ima sedaj Blažičeva trideset FIS točk v slalomu.

»V Piancavalu bi se lahko uvrstila še bolje, če ne bi bilo nešrečje že takoj po startu. Iz rokavice se mi je snela palica in predem sem jo spet normalno ujela, je šlo po zlju že nekaj stotink sekund. Tudi z dobro vožnjo jih v drugem nastopu nisem mogla nadoknadi. V Aitenmarktu je bil drugi slalomski nastop preslab, da bi lahko ujelal prvo petnajstico. Prepričana sem, da mi bo enkrat tudi uspelo, saj bom v drugi polovici januarja startala z boljšimi številkami in ne več na takem razritem slalomščiku v veleslalomu, kot smo sedaj startale me.«

KJE JE KLJUČ USPEHA

»Za to sezono smo veliko trenirale. Mesto trenerja je prevezel Tržičan Jože Sparovec. Že v predprizipalnem obdobju smo vadili kot še nikoli doslej. Jože je od nas res zahteval resno delo. Ko smo prišle na sneg, je začel odpravljati tehnične napake vozjen. Ne se vseh, toda toliko, da so prišli že prvi uspehi, ki niso slučaj. Na startu nas zna navdušiti, da znamo zapeljati tako dobro kot ostale smučarke.«

Resno delo tekmovalk in trenerjev in odnos do njih je torej vzrok uspehov. Upajmo le, da delo ne bo ostalo na pol. V A representanci so mlada, a že izkušena dekleta, ki vedo, kaj hočejo.

Kaj pa prosti čas?

»Ni ga velutko, saj smo stalno na poti. Od smučišča do smučišča, od hotela do hotela. Kako naj opisem naš vsakdan! Zjutraj začemo z gimnastiko in nato je trening na približno takem terenu kot za tekmo. Popoldne je kondicijski trening in nato je vse do spanja prost. Nekatere pletemo, dosti je v teh večerih tudi učenja, saj smo vse dijakinje ali študentke, včasih pa vrzemo tudi tarok. Tako je dan mimo in začne se priprava na tekmo. Marca se ponavadi konča naša smučarska sezona. Intakrat je treba krepko spuniti v roke. Precej se je treba naučiti, če hočeš izdelati razred. To je želja nas vseh. Če si dober tekmovalec, moraš tudi v soli pokazati te sposobnosti. Uspeh, na obeh področjih, ne bo izostal.«

D. Humer

Sestindvajseto mednarodno FIS A tekmovanje v smučarskih tekih Bohinj '80

Najkvalitetnejša udeležba doslej

LJUBLJANA - Člani organizacijskega odbora za izvedbo sestindvajsete mednarodne FIS A tekaške prireditve, ki bo 5. in 6. januarja v Bohinjski Bistrici, so na novinarski konferenci povedali vse o tej najkvalitetnejši tekaški smučarski prireditvi doslej.

Brahinjskim organizatorjem je za to tekmovanje uspelo, da so na nastop privabili stoščen tekmovalcev in tekmovalcev iz štirinajstih držav. Nastopali bodo v treh kategorijah. Tekli bodo člani, članice in mlaj-

dinci. Žal pa se brahinski organizatorji potopajo z vrsto težav. Ne pri pripravi programov, primanjkuje pa jih tudi finančnih sredstev. Povedati velja, da je finančna plati vrhoh brahinski organizatorjev vsekoten problem!

Za sestindvajseto prireditve so že dobili potrditev, da bodo nastopili v članski konkurenči Fince. Prišli bodo Kiiskinen, Kopra in Hamäläinen. Norvežani bodo poslali Olsen, Braatene in Bakkenena. Najkvalitetnejši bo zastopstvo Italijanov. V članski konkurenči na 15 km bodo tekli De Zolt, Capitano, Carrara, Plöner in Vanzen. Iz Švicerija pa bodo prišli Rengli, Hallenbarten, Pürru, Guidon in Pfeutin. Avstriji so prijavili Gattermann, Rehrha in Minattia. V romunski reprezentanci so Sejanu, Moise in Ganeva. Bolgari pa bodo prišli z Lebanovom. Avstriji, Madžari, Romuni, reprezentantje SZ, CSSR, Francije. Poljske bodo prišli na brahinsko tekmo tudi z mladinci in članicami, medtem ko bodo ZRN nastopili samo med člani. Venecija bo tu tudi močno jugoslovansko zastopstvo v vseh treh konkurenčah. Povabilo so odklonili le NDR in Svedi, nič ne bo skodovalo če bomo v teh dneh v Bohinju videli tudi tekadev v tekaciči z Španijo, Liechtensteinom, ZDA, Kanado in Japonsko. Vsem tem so organizatorji poslali vabila.

Torej, 5. in 6. januarja se v Bohinjski Bistriči res obeta izredno močna mednarodna konkurenča. Start članov je 5. januarja ob 9. uri. Za člani, ki bodo tekli 15 km dolgo progno, se bodo na 10 km dolgo smučati podalec članice, isto dolžino proge kot članice bodo imeli tudi mladinci. Start stafetnih tekov, 6. januarja, bo za člane na 3 x 10 km ob 9. uri, v teknu stafet 3 x 10 km bodo tekli tudi mladinci, medtem ko bodo članice imeli stafeto 3 x 5 km.

Pripravljeni so za sestindvajseto tekmovalci, ki bodo posvečeni štiri desetletnici vstaje jugoslovanskih narodov. Prva velika prireditve, ki je vključena v sklop teh slovenskih, bo že 10. in 11. januarja, ko bomo v Dražgošah ob občinskem prazniku Skofje Loke obujali spominne na devetinti deset obletno dražgoško bitko. Tako se bomo v teh dneh že sestindvajsete zapored z sportno-rekreativnimi tekmovalnimi in pohodi. Po potek partizanske Jelovice spomnili vseh, ki so žrtvovali življenje, da danes živimo v svobodni, samoupravni socialistični Jugoslaviji.

Organizatorji so za to sestindvajseto prireditve pripravili deseto jubilejno odprtje smučarsko prvenstvo TO SR Slovenija. Na tem tekmovalju bodo nastopale patrulje JLA, TO in milice. Povabilo so tekmovalce vseh republik in pokrajini. Prvi dan bo na sporednu tudi Memorialni smučarski tek za jugoslovanski pokal. Mladinci bodo povabileni na 10 km dolgi smučini. Smučarski klub Triglav bo ta dan organizator rekreativnega smučarskega teka. V Kropi bo start patrulji članov ZRVS in ZSMS. Program bodo popestili tudi zmajari loskega leta, svoje tekmovalje pa bodo imeli tudi sankaci z navadnimi sanimi, v Dolenjih vasi bodo tekmovalni sankaci del s tekmovalnimi sanimi.

Tudi na mnogih pohode niso pozabili. Tako bodo sli pohodniki 10. januarja ob 24. uri po poti Cankarjevega bataljona. Ta pohod bo iz Pasje ravni v Dražgošo. Udeležili se ga bodo planinci, pripadniki JLA in TO ter člani ZRVS, ZSMS, ZZB in tabornik.

Po stezhah prvi partizanov od Soteske preko Jelovice do Dražgoša bo pohod, ki se prične v Soteski. Občinski odbor ZZB Kranj pripravlja v sodelovanju PD Kranj pohod Po poti Iva Slaveca-Jokla od Stražišča preko Čepulj v Dražgošo, za starejše udeležence pa se ponudijo Kranj-Podbilica-Dražgoš. Po poti Škofjeloškega odreda bodo sli pohodniki od Škofje Loke preko Krščne gore v Dražgošo. V organizaciji ZZB NOV KS Selca bo pohod Po poti Ottona Vrhunca-Blaža od Selca do Dražgoša. Po poti heroja Staneta Zagari in Jožeta Gregorčiča bodo pohodniki sli od Rudneg do Dražgoša. Ta pohod pripravlja konferenca ŽSDL Zelezničarji, svoj prispevki k prireditvam bodo dali tudi slovenski taborniki.

11. januarja ob 13. uri bo pred spomenikom v Dražgošah proslaven v osrednjem kulturnem programu ter razglasitev zmagovalcev posameznih tekmovalj.

V soboto skoki v Adergasu

ADERGAS - Na 35-m akalnici se bodo v soboto, 3. januarja ob 14. uri pomorili vse najboljši slovenski pionirji (starejši in mlajši) za točke pokala SRS. To bo letošnje drugo tekmovalje za pokal SRS. Starejši pionirji so imeli prvo tekmovalje nedeljo v Logatu, mlajši pa v soboto v Dobroviljah.

SMUČARSKI SKOKI

Česen drugi v Avstriji

BLEIBERG - Na mednarodnem tekmovalju v smučarskih skokih za pionirje in mladince na 40-m skakalnici je nastopila tudi ekipa kranjskega Triglav. Mladi Kranjčani so dosegli nekaj odličnih uvrstitev. Najboljše mesto je dosegel Česen, ki je v konkurenči mlajših mladincov zasedel odlično drugo mesto. Zelo soliden pa je bil tudi Semenič, ki je bil med starejšimi pionirji četrtri. Rezultati: starejši pionirji Winkler (Gmünd) 153,5 (34,5, 33,5) ... 4. Semenič (Triglav) 148,0 (33, 33); mlajši mladinci: 1. Platner (Bleiberg) 209,4 (39,5, 39,5) 2. Česen (Triglav) 198,4 (40, 38,5) ... 5. Šilar (Triglav) 181,0 (36,5, 36), 11. Strelc (Triglav) 156,0 (32,5, 34), 15. Štirn (Triglav) 148,5 (36 p. 36).

J. Javornik

Nogomet

Zmagal Dušan Borštar

TRŽIČ - Šahovsko društvo Tržič pripravlja vsako leto vsak mesec redni hitro-potezni turnir. Ob koncu leta pa potem se stavlja letošnji turnir. Tako so storili tudi letos. Po rezultatih, ki so jih šahisti dosegli na posameznih turnirjih, je največ počivalj Dušan Borštar, ki je osvojil prvo mesto. Pod Pavlom Locem in Andrejem Locem. Četrtri je Franc Skrjanc, peti Simona Bistar, sesti Alojz Bereč in sedmi Ivan Ravnik.

Vsi turnirji se je udeležilo 46 tržičkih šahistov, uvrstitev med najboljših deset na posameznih turnirjih pa je doseglo kar 28 nastopajočih.

J. Kikel

Bumbar vodi

Na odprtju šahovskem prvenstvu Kranja za leto 1980, ki ga organizira SD Kranj, vodi po petem kolu Bumbar. Rado s petimi zmagami. Udeležencev prvenstva je 22, ki imajo v petih ekipah 28 pionirjev.

Vrstni red po petem kolu: 1. Bumbar 5 točk, 2.-3. Mazi in Simončič 4 točke, 4.-5. Lazar in Krek 3,5 točke, 6.-10. Božič, Marko, Jokovič, Bender, Hribar 3 točke.

Pomembnejši rezultati: Bumbar - Mazi 1:0, Krek - Bumbar 0:1, Bumbar - Simončič 1:0; Lazar - Bumbar 0:1; Jokovič - Mazi 0:1, Mazi - Hribar 1:0, Mazi - Božič 1:0, Krek - Jokovič remi, Lazar - Jokovič remi.

Turnir se igra redno v torki in četrtek v novih prostorih SD Kranj (Kranj, Prešernova 11/1).

S. Baydek

NOGOMET

Jesenski del končan

Po enoletnem premoru je v Škofji Loki zopet začivila občinska liga v nogometu. Ugotovilo je potrebno, da je tekmovalje potekalo zelo urejeno. Prijavilo se je kar 8 članskih ekip in 7 pionirskih ekip. V običajnih kategorijah so največ uspeha počeli igralci NK LTH.

Lestvica jesenskega dela članov:

1. LTH A	7	6	0	1	29: 9	12
2. POLET	6	5	0	1	17: 6	10
3. ALPIN	6	4	1	1	11: 6	9
4. GORENJAK VAS	6	3	0	3	6: 9	6
5. ALPLIES	6	2	1	3	6: 17	5
6. JELOVIČICA	7	2	0	5	10: 18	4
7. RETEČE	7	2	0	5	12: 23	4
8. KONDOR	7	1	0	6	6: 15	2

Lestvica jesenskega dela pionirjev:

1. L

RADIJSKI SPORED

SOBOTA, 3. januar

Prvi program

4.30 Dobro jutro! - 8.08 Pionirski tečnik - 9.06 Z radiom na poti - 12.10 Godala v domu - 12.30 Kmetijski nasveti - Vrt v januarju - 12.40 Veseli domaći napevi - 13.00 Danes do 13.00-ih - Iz naših krajev - Iz naših sporedov - 13.20 Obvestila in zabavna glasba - 13.30 Priporočajo vam - 14.06 Kulturna panorama - 15.30 Zabavna glasba - 15.50 Radio danes, radio jutri! - 16.00 Vrtljak - 17.00 Studio ob 17.00 - Zanjanjepolitični magazin - 18.00 Skatlica z godbo - 18.30 iz dela Glasbene mladine Slovenije - 19.25 Obvestila in zabavna glasba - 19.35 Mladi mostovi - 20.00 Sobotni zabavni večer - 21.00 Za prijetno razvedri - 21.30 Odaja za naše izseljence - 23.05 Lirični utrinki - 23.10 Zlahkimi notami po naši domovini - 00.05 Nočni program - glasba

Drugi program

8.00 Sobota na valu 202 - 13.00 Dober dan na drugem programu - 13.05 Radi ste jih poslušali - 13.35 Glasba iz Latinske Amerike - 14.00 Štefanija republik in pokrajin - 15.30 Hitri prati - 15.45 Mikrofon za Marjetko Falk - 16.00 Naš podlistek - 16.15 Lepo melodije - 16.40 Glasbeni casino - 17.35 Lahka glasba jugoslovenskih avtorjev - 18.30 Poj ure za chanson - 18.35 Naši kraji in ljudje - 18.50 Glasbena mediga - 18.55 Razgledi po kulturi - 19.25 Sportna sobota (prenošenje v komentariji) - 21.15 Mala nočna glasba - 21.45 SOS v skuto obujamo sponine - 22.45 Zrcalo dneva - 22.55 Glasba za konec programa

kovinotehna
TOZD Tehnična
trgovina

VEDELJA, 4. januarja

Prvi program

5.00 Dobro jutro! - 8.07 Radijska igra za otroke - 9.05 Se domnite, tovariši! - 10.05 Nedeljska matinija: PRIZMA OPTIMIZMA - 11.00 Pesovor s poslušalci - 11.10 Naši poslušalci čestitajo in pozdravljajo - 13.10 Obvestila in zabavna glasba - 13.20 Za kmetijske proizvodnje - 13.30 Pihalne godbe - 14.06 Humoreska tega tedna Milovan Glišić: Zgodbici - 14.25 S popevkami po Jugoslaviji - 15.10 Pri nas doma - 15.20 Nedeljska reportaža - 15.55 Listi iz notesa - 16.20 Črno v kino - 17.05 Popularne operne melodije - 17.50 Zabavna radijska igra - 19.30 Obvestila in zabavna glasba - 19.35 Lahko noč, otroci! - 19.45 Glasbene razglednice - 20.00 V nedeljo zvečer - 22.20 Glasbena tribuna - mladih - 23.05 Lirični utrinki - 23.10 Mozaik melodij - 00.05 Nočni program - glasba

Drugi program

8.00 Nedelja na valu 202 - 13.00 V nedeljo se dobimo - sport, glasba in še kaj - 19.30 Stereorama - 20.30 Glasba iz starega gramofona - 21.30 Novosti iz francoske diskoteke - 21.45 Karockteristika - 22.45 Zrcalo dneva - 22.55 Glasba za konec programa

RADIO TRIGLAV JESENICE

UKW-FM področje za radijsko občino 87,7 megaherz - Gorenjsavska dolina 103,8 megaherz - Jesenice in okolica 100,6 megaherza vnedjni val 1496 KHz

Petak:

16.03 Lokalna poročila - Obvestila - 16.30 Kulturna srečanja - Morda vas bo zanimalo - Kaj je novega v produkciji kaset in plošč RTV Ljubljana

Sobota:

16.03 Lokalna poročila - Obvestila - 16.30 Kam danes in jutri - Jugoton vam predstavlja - Morda vas bo zanimalo

Nedelja:

16.03 Mi pa nismo se uklonili - Koledar važnejših dogodkov iz preteklosti - Rekinome - Nedeljska kronika -

kovinotehna
PRODAJALNE
NA GORENJSKEM

PONEDELJEK, 5. januar

Prvi program

4.30 Dobro jutro! - 8.08 Z glasbo v dober dan - 8.25 Ringaraja - 8.40 Izberite pesmico - 9.06 Z radiom na poti - 10.05 Rezervirano za ... - 11.35 Znano in priljubljeno - 12.10 Veliki revijski orkestri - 12.30 Kmetijski nasveti - 12.40 Pihalne godbe na koncertnem odu - 13.00 Danes do 13.00-ih - Iz naših sporedov - 13.20 Obvestila in zabavna glasba - 13.30 Priporočajo vam - 14.05 V gosteh pri zborih jugoslovenskih radijskih postaj - 14.25 Naši poslušalci čestitajo in pozdravljajo - 15.00 Dogodki in odmevi (prenaša tudi II. program) - 15.30 Zabavna glasba - 15.50 Radio danes, radio jutri! - 16.00 Vrtljak - 17.00 Studio ob 17.00 - Zanjanjepolitični magazin - 18.00 Skatlica z godbo - 18.30 iz dela Glasbene mladine Slovenije - 19.25 Obvestila in zabavna glasba - 19.35 Mladi mostovi - 20.00 Sobotni zabavni večer - 21.00 Za prijetno razvedri - 21.30 Odaja za naše izseljence - 23.05 Lirični utrinki - 23.10 Zlahkimi notami po naši domovini - 00.05 Nočni program - glasba

Drugi program

8.00 Torek na valu 202 - 13.00 Dober dan na drugem programu - 13.05 Iz obdobja dixielanda - The Dixieland Kings - 13.35 Znano in priljubljeno - 14.00 Z vami in za vas - 15.30 V plesnem ritmu z orkestrom Peter Herbolzheimer - 16.00 Pet minut humorja - 16.05 Popevke italijanskih avtorjev - 16.40 Krik in šepetanja - 17.35 Iz partitur zabavnega orkestra RTV Ljubljana - 17.50 Ljude med seboj - 18.00 Danes van izbira - 18.40 Koncert v ritmu - 18.55 Razgledi po kulturi - 19.25 Stereorama - 20.00 Torkov glasbeni magazin - 21.00 Misel in pesem - 21.45 Jazz na II. programu - Maynard Ferguson - Bob Brookmeyer - 22.15 Rezervirano za country glasbo - 22.45 Zrcalo dneva - 22.55 Glasba za konec programa

kovinotehna
ŽELEZNINA
JESENICE

SREDA, 7. januar

Prvi program

4.30 Dobro jutro! - 8.08 Z glasbo v dober dan - 8.30 Pisan svet pravljic in zgodb - 9.05 Z radiom na poti - 10.05 Rezervirano za ... - 11.35 Znano in priljubljeno - 12.10 Veliki zabavni orkestri - 12.30 Kmetijski nasveti - 12.40 Ob izvirih ljudske glasbene umetnosti - 13.00 Danes do 13.00-ih - Iz naših krajev - Iz naših sporedov - 13.20 Obvestila in zabavna glasba - 13.30 Priporočajo vam - 14.05 Razmisljajmo, ugotovljamo ... - 14.25 Naši poslušalci čestitajo in pozdravljajo - 15.30 Zabavna glasba - 15.50 Radio danes, radio jutri! - 16.00 »Loto vrtljak« - 17.00 Studio ob 17.00 - 18.00 Pesmi V. Kalika, J. Zicha in J. Siedela - 18.15 Naš gost - 18.30 Kaj radi poslušajo - 19.25 Obvestila in zabavna glasba - 19.35 Lahko noč, otroci! - 19.45 Minute z ansamblom Slovenija - 20.00 Teknovanje amaterskih zborov - 21.05 Georges Bizet: Odломki iz opere »Carmen« - 22.15 Informativna oddaja v nemščini in angleščini - 22.25 Iz naših sporedov - 22.30 Revija slovenskih pevcev zabavne glasbe - 23.05 Lirični utrinki - 23.10 Jazz pred polnočjo - Ron Carter - 00.05 Nočni program - glasba

PETEK, 9. januar

Prvi program

4.30 Dobro jutro! - 8.08 Z glasbo v dober dan - 8.30 Glasbena pravljica - 8.41 Naši umetniki mladim poslušalcem - 9.05 Z radiom na poti - 10.05 Rezervirano za ... - 11.35 Znano in priljubljeno - 12.10 Iz glasbene tradicije jugoslovenskih narodov in narodnosti - 12.30 Kmetijski nasveti - ing.

kovinotehna
ŽELEZNINA
JESENICEkovinotehna
Blagovnica
FUŽINAR
JESENICE

TOREK, 6. januar

Prvi program

4.30 Dobro jutro! - 8.08 Z glasbo v dober dan - 8.30 Iz glasbenih šol - 9.05 Z radiom na poti - 10.05 Rezervirano za ... - 11.35 Znano in priljubljeno - 12.10 Danes smo izbrali - 12.30 Kmetijski nasveti - 12.40 Po domače - 13.00 Danes do 13.00-ih - Iz naših krajev - Iz naših sporedov - 13.20 Obvestila in zabavna glasba - 13.30 Priporočajo vam - 14.05 V kolak z mladimi - 15.30 Zabavna glasba - 15.50 Radio danes, radio jutri! - 16.00 Vrtljak - 17.00 Studio ob 17.00 - 18.00 Razgledi po slovenski glasbeni literaturi: Iz del Vilka Ukmara - 18.30 S knjižnega trga - 19.25 Obvestila in zabavna glasba - 19.35 Lahko noč, otroci! - 19.45 Minute z ansamblom Lojzeta Slaka - 20.00 Uganite pa vam zaigramo ... - 21.05 Oddaja o morju in pomorskih paralelach - 22.15 Informativna oddaja v nemščini in angleščini

Drugi program

8.00 Sreda na valu 202 - 13.00 Dober dan na drugem programu - 13.05 Z velikimi zabavnimi orkestri - 13.35 Znano in priljubljeno - 14.00 Pet minut humorja - 14.05 Z vami in za vas - 15.30 V plesnem ritmu (majhni ansamblji) - 16.00 Tokovi neuvrščenosti - 16.10 Pesmi Latinske Amerike - 16.40 Iz jugoslovenske produkcije zabavne glasbe - 17.35 Vprašanja telesne kulture - 17.40 Iz partitur zabavnega orkestra Kurt Rehfelds - 18.00 Z orkestri in solisti - 18.40 Mali koncert lahke glasbe - 18.55 Razgledi po kulturi - 19.25 Stereorama - 20.30 Melodije po počti - 22.45 Zrcalo dneva - 22.55 Glasba za konec programa

kovinotehna
OPREMA
MENGEŠ

obvestila - 12.00 Cestitke - Morda vas bo zanimalo

Ponedeljek:

16.03 Lokalna poročila - obvestila - 16.30 Ponedeljkov športni pregled - Morda vas bo zanimalo - Minute z narodnimi pesmimi

Torek:

16.03 Lokalna poročila - Obvestila - 16.30 Oddaja za mlade - Morda vas bo zanimalo

Sreda:

16.03 Lokalna poročila - Obvestila - 16.30 Oddaja za mlade - morda vas bo zanimalo

Cetrtek:

16.03 Lokalna poročila - Obvestila - 16.30 Naš obzornik - Morda vas bo zanimalo - Po domače za vas

20.00 Slovenska zemlja v pesmi in besedi - 20.30 Solisti in ansambli JRT - 21.05 Radijska igra - 21.58 Glasbeni intermezzo - 22.25 Informativna oddaja nemščini in angleščini - 22.25 Iz naših sporedov - 22.30 Tipke in lirični utrinki - 23.05 Lirični utrinki - 23.10 S popevkami po Jugoslaviji - 00.05 Nočni program - glasba

Drugi program

8.00 Torek na valu 202 - 13.00 Dober dan na drugem programu - 13.05 Iz obdobja dixielanda - The Dixieland Kings - 13.35 Znano in priljubljeno - 14.00 Z vami in za vas - 15.30 V plesnem ritmu z orkestrom Peter Herbolzheimer - 16.00 Pet minut humorja - 16.05 Popevke italijanskih avtorjev - 16.40 Krik in šepetanja - 17.35 Iz partitur zabavnega orkestra RTV Ljubljana - 17.50 Ljude med seboj - 18.00 Danes van izbira - 18.40 Koncert v ritmu - 18.55 Razgledi po kulturi - 19.25 Stereorama - 20.00 Torkov glasbeni magazin - 21.00 Misel in pesem - 21.45 Jazz na II. programu - Maynard Ferguson - Bob Brookmeyer - 22.15 Rezervirano za country glasbo - 22.45 Zrcalo dneva - 22.55 Glasba za konec programa

Drugi program

8.00 Četrtek na valu 202 - 13.00 Dober dan na drugem programu - 13.05 Vedri zvoki - 13.35 Znano in priljubljeno - 14.00 Z vami in za vas - 15.30 S Plesnim orkestrom RTV Ljubljana - 16.00 Reportaža na kratko - 16.15 Francoske popevke - 16.45 Jazz - klub - Clarke-Boland Band, Peg leg sam, New York jazz quartet - 17.40 Iz partitur zabavnih in revijskih orkestrov - 18.00 Danes van izbira - 18.40 Koncert v ritmu - 18.55 Razgledi po kulturi - 19.25 Stereorama - 20.00 Beseda v rocku - 20.50 Deset minut z instrumentalno zasedbo - 21.00 Zavrtite, uganite ... - 22.00 S festivalov jazzu - XXI. mednarodni festival jazzu »Ljubljana - 80. I. oddaja: Bigband RTV Novi Sad - 22.45 Zrcalo dneva - 22.55 Glasba za konec programa

Drugi program

8.00 Četrtek na valu 202 - 13.00 Dober dan na drugem programu - 13.05 Vedri zvoki - 13.35 Znano in priljubljeno - 14.00 Z vami in za vas - 15.30 Glasbena mediga - 15.45 Vroče - hladno - 17.35 Odmevi z gora -

UREDNIKOVA ODDAJA

- ODMEVI V LETU 1981

- 17.45 Glasbena mediga

- 17.55 Vodomet melodij

- 18.40 Mali koncert lahke

glasbe - 18.55 Razgledi po

kulturi - 19.25 Stereorama -

- 20.00 Revjalne paralele -

- 22.45 Zrcalo dneva - 22.55

Glasba za konec programa



GRADITELJI

Ljubljanske opekarne vam nudijo vse za vašo hišo. Informacije vam daje Andrej Smolej, Kranj, Oprešnikova 15, tel. 25-579 in avtoprevoznika Kondić Radovan, Kranj, Britof 22 in Slavko Čebulj, Vopovlje 18, Cerkle na Gorenjskem.



Vsem delovnim ljudem želimo srečno in uspešno novo leto 1981 in se priporočamo

TAKSISTI
iz Kranja

želijo cenjenim strankam in ostalim prebivalcem srečno novo leto 1981.

Kadar nas potrebujete, kličite telefonsko št.: 24-311 Kranj.

Hitro in solidno bomo zadostili vašim željam.

Juwan Franc
slikopleskarstvo
Kranj, Š

TELEVIZIJSKI SPORED

SOBOTA, 3. 1.

8.55 Poročila - 9.00 Vrtec na obisku: Leto teče, nič ne reče 9.25 Glasba za cicibane: Naše igrače - 9.40 Džimnikarček se potope po svetu - 9.50 Z besedilo in sliko - V. T. Arhar: Letni časi - 10.05 Mali svet, otroška kontaktna odaja: TV Zagreb - 10.35 Delaj z glavo: Razporeditev učne snovi - 11.05 B. Ibanez: Trsje in blato, španska nadaljevanca - 11.55 Poročila (do 12.00) - 14.00 Ameriške norčje, ponovitev ameriškega filma - 15.30 Izbor iz jugoslovenskih novoletnih sporedov - 16.40 Na smučih z Everestom, japonski dokumentarni film - 18.00 Svet v letu 1980 - 19.06 Zlata ptica: Usja slanišča - 19.15 Risanka - 19.24 TV nocoj - 19.26 Zrno do zrna - 19.30 TV dnevnik - 20.00 J. Dietl: Bolnišnica na koncu mesta, češka nadaljevanca - 20.50 Smo, ker pojemo, glasbeni oddaja - 21.20 Avtocesta nasilja, ameriški film - 22.40 TV kažpot - 23.00 Poročila

Ameriški film Aprilske norčje je komedija, v kateri igrata Jack Lemmon in Catherine Deneuve. Oba sta parjenca, ko pa se spoznata, med njima vzplamti ljubezen na prvi pogled. Njuno poznanstvo, uplenjeno v kup humornih situacij, je povezano s številnimi smešnimi karakterji.

V filmu Avto cesta nasilja gre za občutljivo analizo težav mladega šoferja tovornjaka, ki se bori proti korupciji. Silijo ga namreč, naj prethotati neko blago, ko se upre, pa zagrozijo njemu in njegovi noseči ženi. Spretna režija daje pristnost nasilju in zgodbni mladeniču.

Oddajnik II. TV mreže:

14.45 Test - 15.00 Junski risani filmov - 16.20 Izbor iz jugoslovenskih novoletnih sporedov - 18.10 Od Nürnbergova do Budve, potopisana reportaža - 19.30 TV dnevnik - 20.00 Koncert ansambla »Bijelo dugme« - 21.00 Poročila - 21.10 Življenje na zemlji, dokumentarna serija - 22.10 Športna sobota - 22.30 Feljton (do 23.00)

TV Zagreb I. program:

9.55 Poročila - 10.00 Tarzanov zaklad, ameriški film -

12.10 Revija na ledu - 13.10 Ptičje strašilo - 13.40 Veliko mesto - 15.00 Junaki risanih filmov - 16.20 Izbor iz jugov. sporedov - 18.10 Potopisna reportaža - 19.30 TV dnevnik - 20.00 Turopoljski top, drama - 21.35 TV dnevnik - 21.50 Za konec tedna

kovinotehna
TOZD Tehnična
trgovina

NEDELJA, 4. 1.

7.55 Poročila - 8.00 Čebelica Maja - 8.25 Washington za zaprtimi vrati, serijski film - 9.55 Ebnat Kappel: Velesalom za moške, prenos 1. teka - 11.15 Beli kamen, švedska otroška serija - 11.50 TV kažpot - 12.15 Kmetijska oddaja - 13.15 Risanka - 13.25 Ebnat Kappel: Velesalom za moške, prenos 2. teka - 15.30 Poročila - 15.35 Dokumentarna oddaja - 16.05 Innsbruck: Smučarski skoki, posnetek - 17.25 Športna poročila - 17.35 Zapisan v veter, ameriški film - 19.10 Risanka - 19.15 Cik cak - 19.22 TV nocoj - 19.24 Zrno do zrna - 19.30 TV dnevnik - 19.55 Propagandna oddaja - 20.00 M. Smoje: Veliko mesto, nadaljevanca TV Zagreb - 21.30 Propagandna oddaja - 21.35 Dokumentarna oddaja - 22.05 V znamenuju - 22.20 Športni pregled

Film Zapisano v veter je v bistvu melodrama, vendar se dokaj hitro odvija in je zato veskoči zanimiva. Pričuje o tajnici, ki se poroči z denarnim mogotcem, vendar se nikakor ne more podrediti navadam v družini. Igrajo: Lauren Bacall, Rock Hudson, Dorothy Malone, Robert Stack.

Oddajnik II. TV mreže:

8.45 Test - 9.00 Oddaja za JLA (do 12.00) - 15.25 Test - 15.40 Nedeljsko popoldne - 19.30 TV dnevnik - 20.00 Čas jazzja - 21.00 Poročila - 21.05 Kremenčkovi, risani film - 21.30 Pražnik, ameriški film (do 23.05)

TV Zagreb I. program:

9.20 Poročila - 9.30 Po jutru se dan pozna - 11.00 Uživaj in smej se - 12.15 Kmetijska oddaja - 13.15 Amaterski studio - 14.00 Rdeči poni, am. mlad. film - 15.40 Nedeljsko

popoldne - 19.30 TV dnevnik - 20.00 M. Smoje: Veliko mesto - 21.35 Dokumentarna reportaža - 22.05 TV dnevnik - 22.20 Športni pregled

kovinotehna
PRODAJALNE
NA GORENJSKEM

PONEDELJEK, 5. 1.

8.45 TV v šoli: TV koledar, Ježeva hišica, Gliptoteca, Slovensčina - 10.00 Zimski šolski spored (do 13.15) - 14.55 TV v šoli: ponovitev (do 16.00) - 17.10 Poročila - 17.15 Vrtec na obisku: Ciciban smuča, 1. dek - 17.35 Človekovi prijatelji, poljudno-znanstvena serija - 18.00 Delegatski vodnik: Delegatski sistem v federaciji - 18.20 Jezik v javni rabi: Razčlenjenost jezika - 18.30 Obzornik - 18.40 Mozaik - 18.45 Pop godba: Marioborski novi val - 19.30 TV dnevnik - 20.00 R. Bogdanovski: Učitelj, 1. del drame TV Skopje - 21.20 Glasbeni trenutek - 21.25 Mozaik - 22.10 TV dnevnik - 22.25 Dokumentarni film

V drami Toneta Partičiča Ko poje čuk se prepletata dve temi: socijalna problematika propadajočega kmetijstva in osebnostna drama eročne človekove navezanosti na zemljo. Junakinja te drame je Ana Zemljič, zrela ženska, ki hoče za vsako ceno ohraniti kmetijo. Njen zakon je jalov: mož bi rad zapustil skopo hribovske zemlje. S kmetije hoče ubežati tudi posinovljene Dominik. Ana se zapplete z njim v ljubezensko razmerje in ga tako skuša prizvati k zemlji. Njuna razmerje porodi občutek kriede in se razraste v tragedijo.

Oddajnik II. TV mreže:

16.55 Test - 17.10 TV dnevnik v madžarsčini - 17.30 TV dnevnik - 17.45 Pionirski TV studio - 18.15 Književni klub 18.45 Narodna glasba - 19.30 TV dnevnik - 20.00 Načrtno skupnost - 19.55 O knjigi - 19.10 Risanka - 19.15 Cik cak - 19.24 TV nocoj - 19.26 Zrno do zrna - 19.30 TV dnevnik - 19.55 Propagandna oddaja - 20.00 T. Partičič: Ko poje čuk, TV drama - 21.10 35 mm, oddaja o filmu - 22.10 V znamenuju

Film Zapisano v veter je v bistvu melodrama, vendar se dokaj hitro odvija in je zato veskoči zanimiva. Pričuje o tajnici, ki se poroči z denarnim mogotcem, vendar se nikakor ne more podrediti navadam v družini. Igrajo: Lauren Bacall, Rock Hudson, Dorothy Malone, Robert Stack.

Oddajnik II. TV mreže:

16.55 Test - 17.10 TV dnevnik v madžarsčini - 17.30 TV dnevnik - 17.45 Pionirski TV studio - 18.15 Književni klub 18.45 Narodna glasba - 19.30 TV dnevnik - 20.00 Načrtno skupnost - 19.55 O knjigi - 19.10 Risanka - 19.15 Cik cak - 19.24 TV nocoj - 19.26 Zrno do zrna - 19.30 TV dnevnik - 19.55 Propagandna oddaja - 20.00 T. Partičič: Ko poje čuk, TV drama - 21.10 35 mm, oddaja o filmu - 22.10 V znamenuju

TV Zagreb I. program:

17.00 Test - 17.15 Košarka Bosna - Partizan, prenos v odmor - 18.45 Glasbeni amaterji - 19.30 TV dnevnik - 20.00 Dr. Norman Betume, kanadska drama - 21.35 Zagrebška kronika - 21.55 Dio klicjanova palaca v Splitu

TV Zagreb II. TV mreže:

17.00 Test - 17.10 TV dnevnik v madžarsčini - 17.30 TV dnevnik - 17.45 Jelenko, otroška serija - 18.15 Greenwich village, v osrečju New Yorka, Larry zapusti udoben dom v Brooklynu, kjer se začenja dolgočasiti. Začeti hoče po svoje in uresničiti davne sanje: postati igralec. Je ambiciozen, ima smisel za humor in ne nazadnje šele dvajset let. Vse žirjevanje je torej pred njim. Film je poln občutkov v natančnem opazovanju četrči, v kateri se ustvarja nova avantgardna gledališka skupina.

Oddajnik II. TV mreže:

17.00 Test - 17.10 TV dnevnik v madžarsčini - 17.30 TV dnevnik - 17.45 Pionirski TV studio - 18.15 Književni klub 18.45 Narodna glasba - 19.30 TV dnevnik - 20.00 Načrtno skupnost - 19.55 O knjigi - 19.10 Risanka - 19.15 Cik cak - 19.24 TV nocoj - 19.26 Zrno do zrna - 19.30 TV dnevnik - 19.55 Propagandna oddaja - 20.00 T. Partičič: Ko poje čuk, TV drama - 21.10 35 mm, oddaja o filmu - 22.10 V znamenuju

TV Zagreb I. program:

17.00 Test - 17.15 Košarka Bosna - Partizan, prenos v odmor - 18.45 Glasbeni amaterji - 19.30 TV dnevnik - 20.00 Dr. Norman Betume, kanadska drama - 21.35 Zagrebška kronika - 21.55 Dio klicjanova palaca v Splitu

TV Zagreb II. TV mreže:

17.00 Test - 17.10 TV dnevnik v madžarsčini - 17.30 TV dnevnik - 17.45 Jelenko, otroška serija - 18.15 Greenwich village, v osrečju New Yorka, Larry zapusti udoben dom v Brooklynu, kjer se začenja dolgočasiti. Začeti hoče po svoje in uresničiti davne sanje: postati igralec. Je ambiciozen, ima smisel za humor in ne nazadnje šele dvajset let. Vse žirjevanje je torej pred njim. Film je poln občutkov v natančnem opazovanju četrči, v kateri se ustvarja nova avantgardna gledališka skupina.

Oddajnik II. TV mreže:

17.00 Test - 17.10 TV dnevnik v madžarsčini - 17.30 TV dnevnik - 17.45 Jelenko, otroška serija - 18.15 Greenwich village, v osrečju New Yorka, Larry zapusti udoben dom v Brooklynu, kjer se začenja dolgočasiti. Začeti hoče po svoje in uresničiti davne sanje: postati igralec. Je ambiciozen, ima smisel za humor in ne nazadnje šele dvajset let. Vse žirjevanje je torej pred njim. Film je poln občutkov v natančnem opazovanju četrči, v kateri se ustvarja nova avantgardna gledališka skupina.

TV Zagreb I. program:

17.00 Test - 17.15 Košarka Bosna - Partizan, prenos v odmor - 18.45 Glasbeni amaterji - 19.30 TV dnevnik - 20.00 Dr. Norman Betume, kanadska drama - 21.35 Zagrebška kronika - 21.55 Dio klicjanova palaca v Splitu

TV Zagreb II. TV mreže:

17.00 Test - 17.10 TV dnevnik v madžarsčini - 17.30 TV dnevnik - 17.45 Jelenko, otroška serija - 18.15 Greenwich village, v osrečju New Yorka, Larry zapusti udoben dom v Brooklynu, kjer se začenja dolgočasiti. Začeti hoče po svoje in uresničiti davne sanje: postati igralec. Je ambiciozen, ima smisel za humor in ne nazadnje šele dvajset let. Vse žirjevanje je torej pred njim. Film je poln občutkov v natančnem opazovanju četrči, v kateri se ustvarja nova avantgardna gledališka skupina.

TV Zagreb I. program:

17.00 Test - 17.15 Košarka Bosna - Partizan, prenos v odmor - 18.45 Glasbeni amaterji - 19.30 TV dnevnik - 20.00 Dr. Norman Betume, kanadska drama - 21.35 Zagrebška kronika - 21.55 Dio klicjanova palaca v Splitu

TV Zagreb II. TV mreže:

17.00 Test - 17.10 TV dnevnik v madžarsčini - 17.30 TV dnevnik - 17.45 Jelenko, otroška serija - 18.15 Greenwich village, v osrečju New Yorka, Larry zapusti udoben dom v Brooklynu, kjer se začenja dolgočasiti. Začeti hoče po svoje in uresničiti davne sanje: postati igralec. Je ambiciozen, ima smisel za humor in ne nazadnje šele dvajset let. Vse žirjevanje je torej pred njim. Film je poln občutkov v natančnem opazovanju četrči, v kateri se ustvarja nova avantgardna gledališka skupina.

TV Zagreb I. program:

17.00 Test - 17.15 Košarka Bosna - Partizan, prenos v odmor - 18.45 Glasbeni amaterji - 19.30 TV dnevnik - 20.00 Dr. Norman Betume, kanadska drama - 21.35 Zagrebška kronika - 21.55 Dio klicjanova palaca v Splitu

TV Zagreb II. TV mreže:

17.00 Test - 17.10 TV dnevnik v madžarsčini - 17.30 TV dnevnik - 17.45 Jelenko, otroška serija - 18.15 Greenwich village, v osrečju New Yorka, Larry zapusti udoben dom v Brooklynu, kjer se začenja dolgočasiti. Začeti hoče po svoje in uresničiti davne sanje: postati igralec. Je ambiciozen, ima smisel za humor in ne nazadnje šele dvajset let. Vse žirjevanje je torej pred njim. Film je poln občutkov v natančnem opazovanju četrči, v kateri se ustvarja nova avantgardna gledališka skupina.

TV Zagreb I. program:

17.00 Test - 17.15 Košarka Bosna - Partizan, prenos v odmor - 18.45 Glasbeni amaterji - 19.30 TV dnevnik - 20.00 Dr. Norman Betume, kanadska drama - 21.35 Zagrebška kronika - 21.55 Dio klicjanova palaca v Splitu

TV Zagreb II. TV mreže:

17.00 Test - 17.10 TV dnevnik v madžarsčini - 17.30 TV dnevnik - 17.45 Jelenko, otroška serija - 18.15 Greenwich village, v osrečju New Yorka, Larry zapusti udoben dom v Brooklynu, kjer se začenja dolgočasiti. Začeti hoče po svoje in uresničiti davne sanje: postati igralec. Je ambiciozen, ima smisel za humor in ne nazadnje šele dvajset let. Vse žirjevanje je torej pred njim. Film je poln občutkov v natančnem opazovanju četrči, v kateri se ustvarja nova avantgardna gledališka skupina.

TV Zagreb I. program:

17.00 Test - 17.15 Košarka Bosna - Partizan, prenos v odmor - 18.45 Glasbeni amaterji - 19.30 TV dnevnik - 20.00 Dr. Norman Betume, kanadska drama - 21.35 Zagrebška kronika - 21.55 Dio klicjanova palaca v Splitu

TV Zagreb II. TV mreže:

17.00 Test - 17.10 TV dnevnik v madžarsčini - 17.30 TV dnevnik - 17.45 Jelenko, otroška serija - 18.15 Greenwich village, v osrečju New Yorka, Larry zapusti udoben dom v Brooklynu, kjer se začenja dolgočasiti. Začeti hoče po svoje in uresničiti davne sanje: postati igralec. Je ambiciozen, ima smisel za humor in ne nazadnje šele dvajset let. Vse žirjevanje je torej pred njim. Film je poln občutkov v natančnem opazovanju četrči, v kateri se ustvarja nova avantgardna gledališka skupina.

Nesreča ne počiva

Tržič — V nedeljo, 28. decembra, ob 12. ure je 12-letni Tomaž S. med igro sprožil petelin na floberu, naboju pa je zadel 13-letno Natašo Jane v levo stran prsnega koša. Deklico so v Kliničnem centru operativi in je že izven življenske nevarnosti. Tomažev oče je zjutraj pred odhodom na lov vzel iz zaklenjene umare lovsko puško — bokarico in flobert, iz katerega je vzel okvir z nabojo. Omašo je takoj zaklenil, saj pa je vzel bokarico. Flobert pa je izročil hčerki, naj ga odnesе nazaj omaro. Ker pa je medtem že odšel in omaro že zaklenil, floberta hčerka ni mogla spraviti več v omaro, zato je orožje pustila v spalnici, kjer so se kasneje igrali otroci.

NESREČE

ZAPELJAL V LEVO

Radovljica — Na regionalni cesti v Radovljici se je v četrtek, 25. decembra, ob 16.30 pripetila prometna nezgoda. Voznik osebnega avtomobila Jože Lokar (roj. 1941) iz Kranja je peljal po Kranjski cesti, ko pa je pripeljal na Jalovoje in iz neznanega vzroka zapeljal v levo in trčil v osebni avtomobil, ki ga je iz nasprotnih smeri pripeljal Kazimir Mandelj (roj. 1939) iz Radovljice. V nesreči so bili ranjeni voznik Lokar, ki so ga prepeljali v jeseniško bolnišnico, lažje pa sopotnica v avtomobilu, prav tako pa tudi voznik Mandelj in njegova sopotnica. Škode na avtomobilih je za 60.000 din.

Mladoletniki na krivih poteh

Delavci Uprave javne varnosti Kranj so razjasnili vrsto vломov v osebne automobile in tudi zaprte prostore — Skupina mlajših in starejših mladoletnikov je imela najraje glasbene aparate

Kriminalisti UJV Kranj so poslali temeljnemu tožilstvu v Kranju vade zoper enajst oseb, med njimi tudi pet mladoletnikov. Fantje so bili tako navdušeni nad muziko, da so zaradi tega vlamljali v osebne automobile in jemali iz njih radiokasetofone in zvočnike, pospravili pa so tudi prostor z glasbenimi instrumenti v kranjskem vrtcu. Seveda pa namenje do muzike spet ni bilo točno, da bi te aparate obdržali, pač so jih prodali za polovično ceno včasih, če so bili komadi le »prečički, kar za simbolično ceno. Konec avgusta letos sta dva mladoletnika vzlomila v osnovno šolo Staneta Zagarija v Kranju in odnesla tri magnetofona, radiomagnetofon Grundig in gramofon Iskra. Konec septembra sta prav tako dva mladoletnika vdrla v VVZ Najdihojc in odnesla dva tranzistora sprejemnika, radiokasetofon Grundig, kinoprojektor, več glasbil, gramofonske police, telefon, vse v vrednosti okoli 2.000 din. Vse te predmete so

fantje ponudili v odkup »interesentom«, ki pa so seveda vedeli, da kupujejo ukradene predmete, saj je o tem govorila že včasih smešna nizka cena. Vse take kupce je UJV Kranj prav tako ovadila temeljnu tožilstvu zaradi prikrivanja.

Fantje se niso ustrashili tudi zakenjenih garaž na Planini, vdrli so v eno in iz avtomobila odnesli avtoradio s kasetofonom in zvočnike vse v vrednosti 9500 din. Pogledali so tudi v parkiran avtomobil pred Iskro, seveda ponoči, in ga olajšali za avtoradio in fotoaparat. V enem primeru je brez avtoradia ostal tudi parkiran avtobus Alpetoura: Škode je za 25.000 din.

Sli so tudi tako daleč, da so odpeljali tudi moped in motorno kolo. Enemu je prišlo tudi na misel, da bi s fanti pregledal hišo svoje tete, medtem ko je bila v ZRN. Fantje so to storili temeljito, saj so odnesli daljnogled, žensko uro, zlato verižico in nekaj denarja, vse v vrednosti 7160 din. L. M.

DEŽURNE TRGOVINE

ZA NOVOLETNE PRAZNIKE
v soboto, 3. 1. 1981.

KRANJ

Central Kranj: V sredo, 31. 12. 1980 bodo trgovine odprte do 17. ure. V četrtek in petek so vse prodajalne zaprte.

V soboto, 3. 1. 1981, bodo dežurne trgovine od 7. do 13. ure: Delikatesa bife. Majstrov trg 11. Naklo v Naklu. Na vasi Šenčur, od 7. do 11. ure bodo dežurne: Klemenček. Duplje, Krvavec Cerkle. Hrib Predvor, Kočna Zg. Jezersko. Na klancu Primskovo. V nedeljo, 4. 1. 1981, bodo dežurne trgovine od 7. do 11. ure: Delikatesa

Aperitiv bar v Creini spet nared

Kranj — Tisti najbolj nestrpnji dan je bil prejšnji lokal že bodo dotrjan, ko pa je segel vmes požar, so se delavci hotela odločili, da ga povsem preuredi in tako kvalitetno, da se bo nespodoben gost v njem slabo počutil. Prenovljen je povsem, saj so od starega lokal ostala le tla. Na novo urejeni lokal resnično zahteva kulturne obnašanje in je moramo priznati, trenutno najbolj ugledno urejen lokal v Kranju. Seveda v

in bife Majstrov trg 11. Naklo v Naklu. Na vasi Šenčur, Krvavec Cerkle.

Zivila Kranj: v sredo, 31. 12. 1980 bodo trgovine odprte do 17. ure. V četrtek in petek so vse prodajalne zaprte.

V soboto, 3. 1. 1981 so dežurne trgovine: Prodajalna PC Vodovodni stolp, Kranj, Ul. Moša Pijade, prodajalna SP Pri Petrčku, Kranj, Titov trg 5, prodajalna Mercator, Kranj, C. JLA 6.

JESENICE

V sredo, 31. 12. 1980, bodo odprte trgovine do 15. ure.

hotelu pričakujejo, da bo moral njihovemu tozdu prinesti tudi ekonomski učinek; požar, obnova in tri mesece in pol dolga zapora lokalha so hotel finančno omajali in upravičeno pričakujejo težave pri zaključnem računu. Že prvi dnevi poslovanja v novem lokalnu kažejo, da so ga gostje sprejeli za svojega, da bo dobro obiskan, predvsem od domačih gostov, kar pa je tudi želja hotela. Ko bo mimo »novoletni paket«, se bodo lotili še obnove recepcije, je povedal vodja tozda Gostinstvo Kranj Brane Ravnik, s tem pa bodo glavne adaptacije v hotelu zaenkrat zaključene. Morda še to, da je adaptacija aperitiv bara stala blizu 300 starih milijonov dinarjev, izvajalec del je bil pa Slovenijales. D. D.



Aperitiv bar v kranjski Creini je dobro obiskan. Njegova posebnost je, da je urejen aperitiv bar v kranjski Creini. Foto: D. Dolenc

TRČENJE NA POLEDENELI CESTI

Begunje — Na lokalni cesti med Begunjam in Sp. Otokom se je v petek, 26. decembra, ob 13. uri pripetila prometna nezgoda. Voznik osebnega avtomobila Jože Urh (roj. 1943) iz Mošenj je vozil od Podvinja proti Begunjam: na poledeni cesti ga je zaradi neprimerne hitrosti zaneslo v levo v osebni avtomobil, ki ga je iz nasprotnih smeri pripeljal voznik Stane Prešeren (roj. 1925) z Bleda. Ranjen ni bil nikje. Škode na vozilih pa je za 70.000 din.

NEZGODA PRI SREČANJU

Predvor — V petek, 26. decembra, nekaj po 19. uri se je na lokalni cesti v naselju Hrib pripetila prometna nezgoda. Voznica osebnega avtomobila Nedra Valjavec (roj. 1953) iz Tupaliča je vozila proti Predvoru proti Tupaličam. Pri srečanju z nekim avtomobilom je zapeljala skrajno desno ter trčila v Natašo Markun in Marijo Zaletel iz Tupaliča, ki sta hodili po levi strani ceste. Oba sta bili v nesreči ranjeni.

AVTOBUSNA TRČILA

Jesenice — V petek, 26. decembra, ob 20.45 se je na cesti med Gozd Martuljkom in Belco pripetila prometna nezgoda zaradi neprimerne hitrosti. Voznik avtobusa Vaios Kalassopoulos je vozil proti Jesenicom, iz nasprotnih smeri pa mu je pripeljal voznik avtobusa Anton Božič; na poledeni cesti je Božičev avtobus zaneslo v desno, nato spet v levo v avtobus grške registracije. V trčenju je bil ranjen voznik Božič, na avtobusih pa je škode za 100.000 dinarjev.

AVTO ZANESLO V PEŠCE

Kranjska gora — V petek, 26. decembra, ob 19. uri se je v Logu pri Kranjski gori pripetila prometna nezgoda. Voznik osebnega avtomobila Šefik Ramić (roj. 1954) iz Kranjske gore je vozil proti Jesenicom. Ko je avtomobil pred njim zaviral, je pritisnil na zavoro tudi voznik Ramić, zaradi neprimerne hitrosti pa je pri tem zaneslo v levo, kjer je trčil v Pavleta in Nicol Cigoj ter Branka Petroviča, ki so hodili po levi strani ceste. Vse tri so prepeljali v jeseniško bolnišnico.

SMRTNA NEZGODA NA JEPRCI

Kranj — Na magistralni cesti na Jepri se je v nedeljo, 28. decembra, ob 9. uri pripetila huda prometna nezgoda. Voznik osebnega avtomobila Viktor Očko (roj. 1955) iz Kamne gorice je vozil v koloni vozil proti Jepri. V blagem nepreglednem ovinku je zapeljal v levo, ker je nameraval prehitovati, zaradi prometa iz nasprotnih smeri pa je spet zapeljal nazaj na svoj vozni pas. Iz nasprotnih smeri je tedaj pripeljal voznik Branislav Jovanović (rojen 1957) iz Ljubljane, ki ga je manever Očkovega avtomobila zmedel, zapeljal je skrajno desno in vozil tako do ustavljenega tovornega avtomobila izven ceste, tik pred njim pa je zavil v levo, zaradi neizkušenosti (vozniško dovoljenje ima šele 5 mesecev) zapeljal na levi vozni pas in trčil v osebni avtomobil Stanislava Potočnika (roj. 1932) iz Šenčurja, ki pa je pravilno po svoji desni pripeljal iz nasprotnih smeri. V trčenju je bil voznik Potočnik tako hudo ranjen, da je še isti dan v Kliničnem centru umrl. Voznik Jovanović pa je bil le lažje ranjen. Škode na vozilih je za 105.000 din.

L. M.



V preteklih dneh so bile ceste precej poledene in med drugimi je tudi voznik avtomobila na fotografiji precenil razmere na cestici in svoje vozniske sposobnosti... Ob bližnjem slovesu od starega leta vam seveda priporočamo previdno vožnjo, še najbolj brez skrbja pa boste priznovali, če boste pustili avto v garaži in se poslužili javnih prevoznih sredstev in taxija. — Foto: A. Mali

KRZNARSTVO

LEOPOLDINA GAVRANOVIC 64000 KRANJ
JENKOVA 4

CENJENIM STRANKAM
ŽELIM SREČNO NOVO LETO 1981

emona globtour

APARTMAJI 10% CENEJE!

Avstrija:

- RAMSAU: 10. 1. 1981
- EBEN: 10., 17. in 24. 1. 1981
- KLEINARL: 10., 17. in 24. 1. 1981
- ST. GILGEN: 10., 17. in 24. 1. 1981

Italija:

- KRONPLATZ: 10. in 17. 1. 1981
- SELIA NEVEA: 10., 17. in 4. 1. 1981

PRIJAVE IN INFORMACIJE:
VSE POSLOVALNICE GLOBTOUR

IZKORISTITE IZREDNO PRILOŽNOST!

Kmetijsko živilski kombinat
Kranj
TOZD Komercialni Servis
Kranj
z n. sol. o.



Skladišče
gradbenega
materijala
Hrastje, tel. 26-371

GRADITELJI!

Nudimo vam po konkurenčnih cenah gradbeni materiali:

- cement
- Schiedel — YU — dimnik
- parket — lamelni
- hidrirano apno
- strešnik »Novoteks«
- betonske mešalce 100 litrov

Izkoristite ugoden nakup!

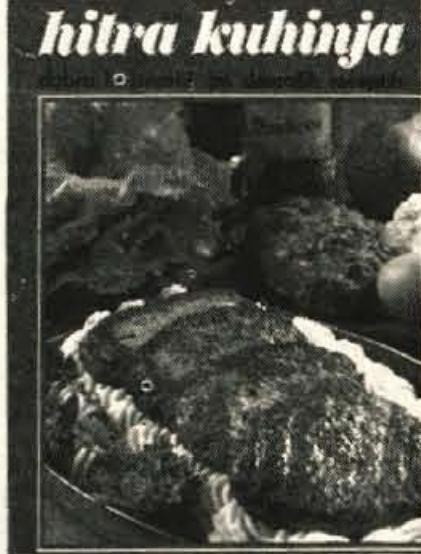
Dežurna služba pri Živinorejskem veterinarskem zavodu Gorenjske, Iva Slavca 1, tel. 25-779 ali 22-781 pa deluje neprekinitno.

NOVO ZA DOM

Pri Centralnem zavodu za napredek gospodinjstva v Ljubljani so te dni izšle tri nove knjige za dom: **Gospodinjski koledar s knjigovodstvom 1981. Hitra kuhinja in Zelišča za zdravje**.

Izredno zanimiv je letošnji Gospodinjski koledar. Ne samo, da ima vse potrebno za vodenje načanega, pa tudi bolj enostavnega hišnega knjigovodstva, temveč nam

daje skoraj vsak drugi dan v letu kuhrske recept pa vrsto drobnih nasvetov o prehrani, negi telesa, zdravem načinu življenja, športu, urejanju vrta, nasveti za ročna dela, nas seznanja o novostih v kuhinji in se in se. Izredno praktičen je in kar moramo posebej poudariti, izredno lepo in domiselno je oblikovan in opremljen. Cena 145 dinarjev sploh ni visoka zanj.



Hitri kuhinji so zbrani recepti za kuhanje, ki nam vzamejo bolj malo časa, kar nam danes, ko se nam vedno samo mudi in imamo za pripravo hrane vedno manj časa, veliko pomeni. Pregledna je in tudi prijetno opremljena z risbi in fotografijo. Recepti so kratki in jednati, tako da jih je moč hitro obvladati. Vsega, kar nam nudijo obsežne kuharice z vsemi napotili za odkrivanje skrivnosti dobre kuhinje seveda ni v njej, za jedi, ki nam jih pa vsljive hitri tempo življenja, je pa v njej vrsta receptov, ki nam lahko pošteno skrajšajo čas za štedilnikom.

Tretja knjiga **Zelišča za zdravje** izpod peresa znanega francoskega zeliščarja in zdravilca Mauricea Mességué, poznanega že po njegovih dveh knjigah »Ljudje in rastline« in »Narava ima vselej prav«, nam prinaša v hišo pravo bogastvo. Na tisoče bralcev se je oglastilo pisatelju po njegovih prvih dneh knjigah in hotelo, kaj več vedeti o tem in onem. Posebno o rastlinah, ki veljajo za zdravilne, ki jih srečujejo na vsakem koraku, pa ne vedo, ali so prave ali ne, kako se pripravljajo za zdravilo, za kopel, za sirup itd. O stotakih rastlinah je Mességué podrobno spregovoril v najnovnejši knjigi. Njegova predstavitev zdravilnih zelišč, kakšna so, kje rastejo, kdaj cveto, kako se pripravljajo za zdravilo, kopel, sirup, čaj, je preprosta, spremljana z barvnimi fotografijami in nazornimi risbami. In se nekaj: rastline, ki so sicer zdravilne, toda nam ob nepravilni pripravi in uporabi lahko škodujejo, je izpustil. Te prepriča lekarjem, pravi. Vse ostalo nam je pa približal in prav

maurice mességué

zelisca za zdravje



ima, ko pravi, da je to »svodič« za vsak dan. Po njem bomo radi segli ob vsakem slabem počutju in tudi vedno v njem našli tisto pravo, ki nam bo pomagalo spet na noge.

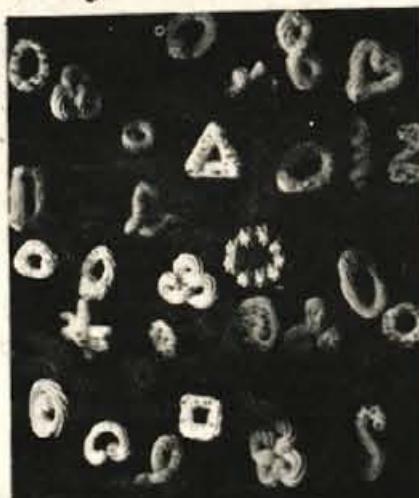
Cena 420 dinarjev, kljub temu, da se zdi visoka, je ob vsem tem, kar nam dragocenega prinaša, povsem primerna.

Na kratko lahko za vse tri knjige rečemo, da sodijo v sleherni dom. Ali drugače rečeno, to so knjige, za katere ponavadi rečemo, ko jih enkrat spoznamo, da bi jih ne dali nikoli več iz rok ... D. Dolenc

Šala

- No, Mihec, kako pišemo državne praznike?
- Ne vem, tovarišica.
- Spomni se vendar, kako piše na koledarjih!
- Z rdečo, tovarišica.

Sneženi obeski za jelko



Pa recite, če niso najlepši obeski za jelko prav tisti, ki jih sami naredimo doma. Pa naj bodo to veliki piškoti, papirnatni obeski ali pa »penice« kakšne vam predlagamo danes. Hitro in enostavno je narejeno, pa tudi poceni.

Za okrog 20 kosov potrebujemo: 2 mrzla beljaka, 120 gramov finozrnatega sladkorja, pol čajne žličke limoninega soka ali kisa.

Beljak damo v skledo in ga z metlico stopemo v trd sneg. Dodamo 2/3 sladkorja – dodajamo ga počasi med stalnim mešanjem. Nato pridamo še limonin sok ali kis in preostali sladkor. Sladkor naj se v masi ne razpusti popolnoma.

Maso razdelimo po posodah, kakšne barve pač želimo. Če nismo pri roki pravih barv za pečivo, bomo morda delu mase pridali le kakao, lahko pa pustimo kar vse bele. Prav tako bodo lepi okrasni.

Brizgo napolnimo z maso. Posodo za pečenje obložimo z namaščenim pregraničnim papirjem, nanj pa brigzamo sneženo maso v raznih oblikah: krogce, kvadrati, srčke in podobno. Če imamo pri ruki okraske kot jih včasih uporabljamo za torte, lahko tudi »penice« potresemo z njimi. Peči jih damo v že segreto pečico in jih pustimo v nej okrog 100 minut pri 100 stopinjah Celzija. Ko peč odklopimo, jih pustimo v pečici še nadaljnjih 10 minut.

Ostati morajo povsem svetle.

Inž. PAVLE HAFNER



Silvesterska večerja iz visoške kuhinje

V kuhrskeh zapiskih moje stare mame Ane Kalan, iz časa, ko še ni bila poročena s Hafnerjem, sem našel silvestersko večerjo. V katerem času ali letu je bila zapisana, nisem mogel ugotoviti. Stara še ni bila devetnajst let, ker v tej starosti se je poročila. Verjetno se je pa že pripravljala za zakon, zato si je zapisovala razne kuhrske dobrote.

Navedena silvesterska večerja je izredno obilna. Cudil sem se, kako so lahko toliko v enem večeru pojedli. Zanimal sem se, kako je na kmetih potekalo živiljenje na zadnjem dan v letu in sem prišel do ugotovitve, da je večerja na Silvestrovo trajala šest ur: od šestih zvečer do polnoči. Do šeste ure zvečer so morala biti opravljena vsa kmečka opravila. Ko je mežnar v cerkvi odzvonil Ave Marijo, sta hlapec in dekla s kadilom pokadila vso hišo in hlev. Nato so se vsi domači in poski kmašno oblekli in se vselili v hiši za veliko mizo. Po običajni večerni molitvi se je pričela večerja.

Takole je bil ta visoški silvesterski menu:

1. Rumena močna juha z drobtinovimi cmočki
2. Pečljani kuhan govejni jezik z mandeljnovim hrenom
3. Kuhan ovirkov štrukelj s fižolovo solato
4. Svinjsko pečenje s krompirjem, čebulo in korenjem, z zeljnato solato, zabeljeno s suho slanino
5. Vinsko kuhanje s kuhanim suhim sadjem
6. Medu pečena jabolka

Ob polnoči kuhan mandeljnov emok z nevestino juho

Na koncu je pripomba: »Mati soperpravili sadno in orehovo potico in flancate«.

Rumeno juho je gospodinja pripravila tako, da je goveje meso narezala na tanke rezine, potolkla, na eni strani pomazala z masom, pomokala in zložila na dnu veče ponve. Zraven je narezala korenje, čebulo in malo suhe slanine. Vse to je na ognju zarumelna. Nato je prilačila čisto govejo juho. Mesu mora od podna samo odstopiti. Juho je puštela nekaj časa vreti, potem jo je osolila in odcedila.

Na juho je zakuhala **drobtinove cmočke**: v surovo maslo penasto zamešamo eno ajace, malo mleka, bele drobtine, popopramo, osolimo in naribamo muškatni orešek. Napravimo za oreh velike cmočke in jih v juhi skuhamo.

Pekljani kuhan jezik poznamo. **Mandeljnov hren** pripravimo tako, da naredimo svetlo prežganje, zalijemo z vročim mlekom, posolimo, dodamo malo sladkorja in naribane mandelje (mandelj je bil na naših boljših kmetijah dobro poznan in precej uporabljen pri kuhi – op. p.) Predno je gospodinja dala jed na mizo, je vmesala par jedilnih žlic naribanega hrena. V zapisku Ane Kalan ni bil napisan ta recept, a sem ga našel v Vodnikovi kuhrske knjigi.

Kuhani ovirkovi štrukelji. Nadej je bil iz ovirkov, nasekljane čebule, z dodatkom peteršilja, drobtin, popra, jajc in soli. Tudi ta način se moral poiskati v starih knjigah.

Svinjske zarebrnice s krompirjem in korenjem. Recept za to jed povzemam točno po zapiski stare mame. Jed je skuhala v veliki ponvi v krušni peči. Svinjske zarebrnice je narezala za palec na debelo, narahlo potolkla, posolila, popoprala in na hitro po obeh straneh pospekla. (Drage gospodinje, svetujem vam, da zarebrnice solite med pečenjem. Ko je ena stran popečena, jo posolite, potem pa drugo.) V veliko ponve je dala štiri žlice svinjske masti, jo raztopila, nanjo položila zarebrnice, na lističe narezano čebulo, podolgem narezano korenje in nazadnje narezani krompir. Zelenjavno je posolila, zalila s kostno juho, pokrila in dušila v krušni peči.

Zeljnatno solato s krompirjem, zabeljeno s slanino in kisom verjetno vsi poznate.

Vinsko kuhanje je pa posebna jed, ki je pri nas ne poznamo več.

Podajam točni prepis iz zapiska:

»V sirovim (surovem – op.p.) maslu zarumeni bele drobtine, posleni en del belega vina in en del kropa, naj vre, da se zgosti in daj na hlad.

V drugi posodi mešaj eno unčo (v srednjem veku je bilo to četr funta, to je 14 dekagramov) sirovega masla, zmešaj 5 rumenjakov, posleni ohlajeno kuhanje in tri penjene beljake (sneg – op.p.), mešaj pol ure. Kozo s sirovim masom močno namaži, kuhanje vano deni in v peči počasi peči.

Kompot iz suhega sadja poznate.

Prepričan sem, da jed ni slab!

V medu pečena jabolka. Opis in recept za to jed med zapiski nisem našel. Napravimo jo pa lahko na dva načina. Prvi način je, da jabolka, cela, neolupljena, izdolbemo in odprtino napolnemo z medom in tolčenimi orehi in jih na pekaču damo v peč.

Drugi način je pa, da jabolka olupimo in narežemo v pol centimetra debele kolobarje. Peške izrežemo. V ponvi pripravimo med, katemu smo dodali malo vode in pol del rumna. To zmes segrejemo in v njej popečemo jabolčne rezine. Če hočete jed popeskrbiti, položite na vsako rezino v sredino po eno češnjko iz komposta.

O mehkih flancatih in o orehovi in sadni potoci ne bom pisal, ker sem prepričan, da to poznate.

Zanimiva je zadnja jed, ki je prišla na mizo opolnoci: to je **kuhan, rozinov in mandeljnov emok z nevestino juho**.

Recept posnemam po zapisku stare mame: »Pet velikih štit beliga kruha na koščkih zrelih in v mleku namoči. Eno unčo razpuščenega sirovoga masla do rahlija mešaj. Šest rumenjakov počasi vanj vbj. Zdej perdeni dobro ozeti naročeni kruh, eno unčo zbraniga in opranega drobnega susiga grozdja zberi in ravno toliko oluščenih na tanko narezanih mandeljnov in vse dobro zmešaj (drobno suho grozje so rozine – op.p.). Potem ruto v sredi s sirovim maslom dobro namaži, vse vanjo deni in zavezli. Tri ure v kropu kuhan. Ko je emok kuhan, ga v skledo zvrni in z nevestino župo polij.« (Nevestina župa je vinski šado – op. p.).

Dragi sladokusci, upam, da ste se prepričali, da so naši predniki znali ob velikih praznikih dobro in okusno jesti. Sprašujem se, koliko bi bilo danes potrebno plačati za tak silvesterski menu. Verjetno se ve, drage gospodinje, ne boste lotile pripravite tako zahtevne silvestrske večerje. Katero od navedenih jedi pa le poizkusite pripraviti. Če ne za te praznike, pa kdaj drugič. Nekaj posebnega so te dobrote in prav je, da bi jih oživili tudi v naših današnjih, modernih kuhinjah.

Vsem bralnikom in bralcem moje kuhrske »čekarje« želim gurmansko silvestersko večerjo ter zdravo, uspeha polno novo leto 1981.





SKUPŠČINA OBČINE ŠKOFJA LOKA in
DRUŽBENOPOLITIČNE ORGANIZACIJE
OBČINE ŠKOFJA LOKA

želijo

Vsem delovnim ljudem in občanom
občine Škofja Loka
srečno in uspešno novo leto 1981

Srečno
novo leto
1981



želi občanom
in delovnim kolektivom
Skupščina občine Tržič
in družbenopolitične
organizacije



**modna
hiša**



Specializirana Trgovska organizacija MODNA HIŠA za prodajo tečnila, konfekcije in galanterije, nudi v svojih blagovnih hišah TOZD Ljubljana, Maribor, Osijek in Smederevo za zimske dni bogat izbor modnih oblačil, aktualnih pletenin, galanterijskih artiklov ter modnih dodatkov, ki bodo primerno darilo za vse člane vaše družine.

Obiščite nas in se prepričajte.

MODNA HIŠA VAS PRIČAKUJE.

**VSEM KUPCEM – DELOVNIМ LJUDEM ŽELIMO
SREČNO NOVO LETO 1981.**

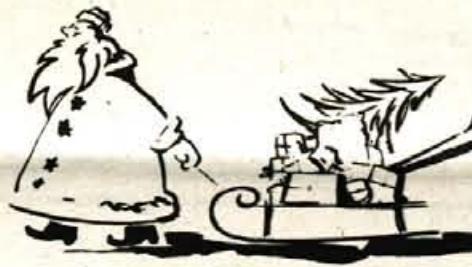


**modna
hiša**



alpina ŽIRI

**PROIZVAJALKA SMUČARSKE,
TEKAŠKE IN PLANINSKE OBUTVE**

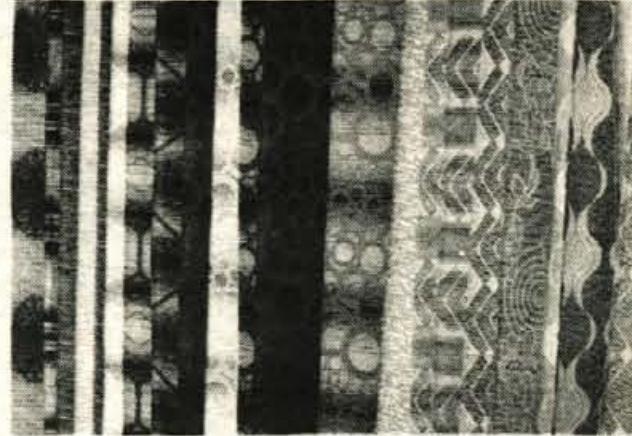


Vsem delovnim ljudem in
poslovnim prijateljem
želimo veliko sreče in
delovnih uspehov v novem
letu 1981

Industrija bombažnih izdelkov Kranj



dekorativne tkanine IBI
vam bodo prinesle
v vaše stanovanje
prijetno počutje



občanom Gorenjske želimo srečno novo leto
1981.

KOKRA
trgovska in proizvodna DO

Kranj, Poštna ulica 1

S SVOJIM ENOTAMI:
TOZD ENGRO Kranj
TOZD GLOBUS Kranj
TOZD DETAIL Kranj
SDS Skupne službe Kranj

želi v letu 1981 vsem poslovnim
partnerjem in cenjenim strankam
obil delovnih uspehov in se še
v naprej priporoča za obisk.

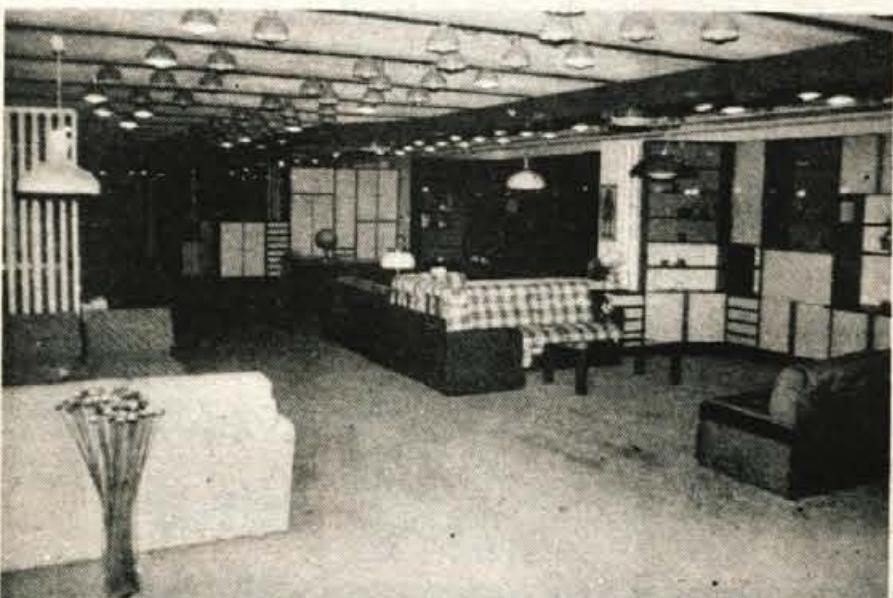




Združena lesna industrija Tržič n. sol. o.
telefon 064-50-440



Delovnim ljudem, cenjenim kupcem in poslovnim prijateljem želimo SREČNO NOVO LETO 1981!



OBIŠČITE NAŠ SALON POHIŠTVA
v trgovskem centru »Deteljica«
v Bistrici pri Tržiču, kjer vam nudimo:
celotni proizvodni program:

- ZLIT Tržič – masivno in oblazinjeno pohištvo
- Alples Železniki
- LIP Bled

stropne in talne obloge
svetila
zavese



Živilska industrija Kamnik

Vsem delovnim ljudem, cenjenim potrošnikom naših izdelkov in poslovnim prijateljem želimo



SREČNO
NOVO LETO
1981

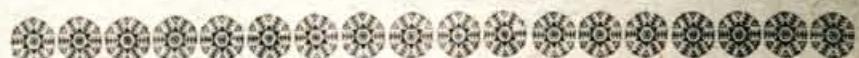
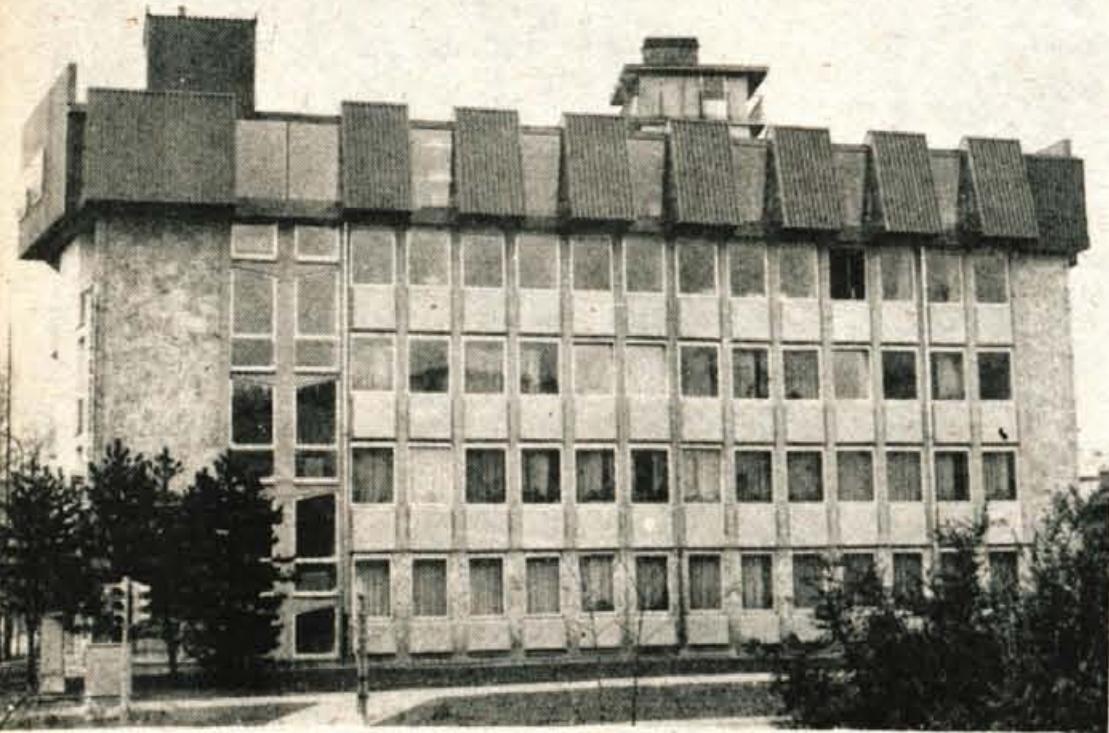
Pri pripravi
silvestrskih
jedi
ne pozabite
na naše
kvalitetne
proizvode!

OBIŠČITE NAŠO TOVARNIŠKO PRODAJALNO V KAMNIKU, KJER VAM NUDIMO NAŠE IZDELKE PO UGODNIH CENAH!



zavarovalna skupnost triglav

GORENJSKA OBMOČNA SKUPNOST Kranj



VSEM DELOVnim LJUDEM,
ZAVAROVALCEM IN
POSLOVNIM PRIJATELJEM
ŽELIMO SREČNO
NOVO LETO 1981!



Poslovni čas	Gor. obm. skup. Kranj, Oldhamška 2 tel. 22-853 in 28-381	PE Jesenice C. M. Tita 16/II, tel. 81-145 in 81-196	Poslovalnica Radovljica Kranjska c. 19 tel. 74-061	Poslov. Šk. Loka Titov trg 4-B tel. 61-961 int. 53	Alpetour Labore tel. 21-296	AMD Kranj tel. 21-127	Viator Jesenice tel. 81-881
Vsak delovni dan	od 6.30—14.30	od 6.00—14.00	od 7.00—12.00	od 7.00—13.00	od 6.30—20.30	od 7.00—18	od 7.00—14.00
Vsako sredo	od 6.30—14.30	od 6.00—14.00	od 7.00—12.00 in 14.00—17.00	od 7.00—13.00 in 14.00—19.00	od 6.30—20.30	od 7.00—18	od 7.00—16.00
Vsako prvo soboto	od 6.30—14.30	od 6.00—14.00		od 7.00—12.00	vsako soboto od 6.30—14.00	vsako soboto od 7.00—12.00	

Srečno leto 1981. Srečno 1981
 Srečno, zdravo in uspešno 81
 velik uspehov v 1981.
 USPEŠNO 1981 Zadovoljna
 KVALITETNA 1981
 Srečna nova godina 1981
 Vsem delovnim ljudem in poslovnim prijateljem želimo srečno novo leto 1981

4200 samoupravljalcev save kranj



Slaščarna na Planini



Kranj – čez kokrški most,

želi cenjenim gostom srečno in uspešno novo leto 1981 in se priporoča

POMFRI



Kranj, Prešernova 13. prodajalna pomfri krompirja in sladoleda

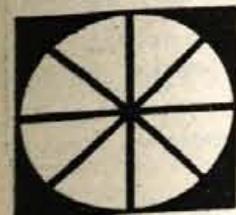
želi cenjenim strankam srečno novo leto in se se za naprej priporoča.



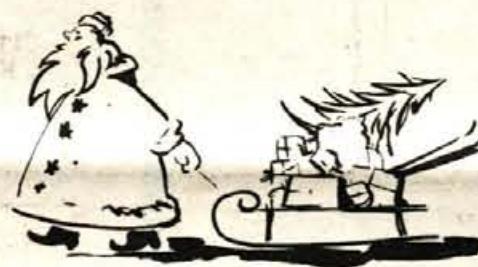
Umbreht Anton
slikopleskarstvo
KRAJN
Ulica Draga Brezarja 5



Cenjenim strankam se zahvaljujem za zaupanje in želim srečno novo leto 1981



TEKSTILINDUS
KRAJN



Vsem delovnim ljudem in poslovnim prijateljem želimo srečno novo leto 1981



metalka

PROIZVAJAMO:
vse vrste pil, jeklena sidra z notranjimi navoji,
za montažo z vsemi vibracijskimi,
električnimi vrtalnimi stroji



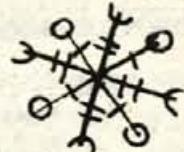
TOZD Tovarna
montažnega pribora
in ročnega orodja
»TRIGLAV« Tržič

SREČNO 1981



Tekstilna tovarna
ZVEZDA, p. o.

Kranj, Savska cesta 46



izdeluje kvalitetne lepljive medvloge CENTELIN za konfekcijsko industrijo, industrijo kožne konfekcije in obutveno industrijo.

želi vsem delovnim ljudem
in poslovnim prijateljem
srečno novo leto 1981



Triglav konfekcija
Kranj

Vsem poslovnim prijateljem in delovnim ljudem želimo srečno in uspešno novo leto 1981



želi cenjenim strankam
srečno novo leto 1981

Cvetličarna »Barbka«

vam nudi
darilne – poročne
žalne šopke
aranžmaje
vence

BARBKA PANIGAZ
64000 Kranj – Na skali 5
tel.: (064) 22-862



IKOS

INDUSTRIJA KOVINSKE OPREME IN STROJEV

KRANJ

JUGOSLAVIJA

PROIZVODNI PROGRAM:

- stroji za čevljarsko industrijo
- stroji za tekstilno industrijo
- tračni in brusilni stroji za kovinsko industrijo

Vsem delovnim ljudem in poslovnim partnerjem želimo srečno in uspešno novo leto 1981



ZAHVALA

Ob prerani smrti našega dragega

MILANA
PAVLINA

se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, prijateljem, sosedom in sodelavcem za darovane vence in cvetje ter za številno spremstvo na zadnji poti. Še posebej se zahvaljujemo kolektivu D.O. Albina Drolca, Društvu finančnih in računovodskega delavcev, KS Planina in ZRVS za tople poslovilne besede. Hvala vsem, ki ste nam izrazili sožalje in se od njega poslovili z lepo mislio.

Vsi njegovi!

Kranj, 22. decembra 1980

MALI
OGLASItelefon
23-341

PRODAM

DOMAČA JAJICA, se dobijo vsak petek popoldan v Srednji vasi 6 pri Goričah 10693

Prodam dva PRAŠIČA za zakol, Orehovlje 13, Kranj 10808

Prodam mlado KRAVO s teletom in nekaj LESA za ostrešje. Bodešče 17, Bled 10817

Prodam avto RADIOKASETOFON philips. Kavčič, Grafovše 7, Tržič 10873

Prodam PRAŠIČA za zakol in gumi VOZ. 16-colski. Virmše 42, Škofja Loka 10874

Prodam PRAŠIČA za zakol, krmljen z domačo kromo. Jegorovo predmestje 25, Škofja Loka 10875

Prodam ročno KROZNO ŽAGO black decker, 1050 W. Telefon 26-925 zvečer 10927

Prodam termoakumulacijsko PEČ, 5 kW. Tupaliče 43. Preddvor 10928

Prodam PRAŠIČA za zakol, Zg. Brnik 23, Cerkle 10929

Prodam enosno kipper, 5-tonsko PRIKOLICO; in kupim traktor ZETOR, od 45 do 80 KM, v nevozemnem stanju »ali zavaljen«. Dolenc, Križna gora 15, Škofja Loka 10876

Prodam KRAVO s teletom, Jože Čebava, Brezje 42 10877

Prodam PRAŠIČE, težke od 40 do 150 kg. Posavec 16, Podnart 10878

Prodam PRAŠIČA za zakol, Zalog 19, Cerkle 10879

Prodam OBRAČALNIK za kosilnico muta gorenje rapid. Popovo 3, Tržič 10880

Prodam vprežne SANI, neškrpljena JABOLKA in 10 tednov stare PRAŠIČKE. Zg. Bitnje 30 10881

Poceni prodam domače RDEČE VINO. Čander, Dežmanova 16, Kocrica (proti žagi) 10882

Prodam dva PRAŠIČA za zakol, Sr. Bitnje 9, Žabnica 10883

Prodam novo AKUMULATORSKO BATERIJO, 135 A, 12 V, 2 koša, z garancijo. Zg. Brnik 5, Cerkle 10884

Prodam šest tednov starega TEČIKA za pleme. Pšenična polica 14, Cerkle 10885

Prodam 170 kg težkega PRAŠIČA. Pšenična polica 7, Cerkle 10886

Prodam 160 kg težkega PRAŠIČA za zakol. Dvorje 53, Cerkle 10887

Prodam SANKE, Vilfan, Zg. Bitnje 43, Žabnica 10888

Prodam TRAKTOR pasquali, 18 KM, dobro ohranjen. Valancič, Pševno 10, Kranj 10889

Prodam 14 dni starega BIKCA silentalca. Podbrezje 49 10890

Prodam 160 kg težkega PRAŠIČA za zakol. Čirče 25, Kranj 10891

Prodam VOZ - »ZAPRAVLJIV-ČEK« z dvema sedežema, v izredno dobrem stanju in tri delovne konjske KOMATE. Sp. Brnik 60 10892

Prodam 8 tednov stare PUJSKE in SVINJO po mladičih. Sp. Brnik 60 10893

Prodam nov športni OTROŠKI VOZIČEK, za 1.000 din. Informacije po tel. 21-410 10894

Prodam več PRAŠIČEV, primernih za rejo, težkih od 20 do 40 kg. Stanonik, Log 9, Škofja Loka 10895

Prodam JABOLKA, Jama 6, Kranj

Prodam TERMOGENSKO PEC, visoko 2,5 m, primereno za ogrevanje garaž, delavnic in večjih prostorov. Telefon 77-339 do 14. ure (Bled) 10896

Prodam 6 tednov starega TELETA, za rejo. Hrastje 198, Kranj 10897

Prodam globok OTROŠKI VOZIČEK za dvojčka. Križnar, Preddvor 8 10898

Prodam PRAŠIČA za zakol, Sp. Bitnje 48, Žabnica 10899

Prodam MLADIČE - NEMŠKE OVČARJE, čistokrvne, z rodovnikom. Jože Uršič, Zagorica 13, Stahovica 10900

Prodam malo rabljeno 2 kW termoakumulacijsko PEČ, cena 2.000 dinarjev. Žaberl Marjan, Kropa 42 10901

PRIMC
MARIJA

Cesta na Klanec 3, Kranj (v bližini gostilne Blazun)

Vam nudi kvalitetno in hitro izdelavo vseh vrst očal.

Se priporočam!

Cenjenim strankam in ostalim občanom Gorenjske želi srečno novo leto 1981
želi srečno novo leto 1981.

Prodam karambolirano ŠKODO 100-S, pred kratkim renovirano in motorno kolo ZUNDAPP, 250 ccm, letnik 1939, z manjšo okvaro. Suška 28, Škofja Loka 10840

Kupim GOLFA diesel. Pogačnik, Otoče 21, Podnart 10902

Kupim MOPED na 4 ali 5 prestav, potreben popravila. Šolar, Topolje 7, Selca nad Škofjo Loko 10903

Prodam dve PLATIŠČI z zimskimi gumami, voženimi eno leto ter novo POLOS za warthurga: 4 PLATIŠČA z gumami, 135 x 15 ter PESTE, primereno za avtoprikolico. Partizanska 18, Bled, tel. 064-77-996 10904

Prodam osebni avto AMI 8, po delih, brez zadnjih blatnikov, motor v brezhibnem stanju. Informacije po tel. 23-270 10905

Prodam FIAT 126-P, letnik 1977, Tržič, C. JLA 15 10906

Ugodno prodam R-4, letnik 1975 v račun vzamem ZASTAVO 750, starejši letnik. Telefon 47-143 10907

Prodam ZASTAVO 750, letnik 1973, Pivk, Cegelnica 30, Naklo, telefon 47-203 10908

VW 1200, letnik 1972, prodam. Ogled do srede do 12. ure. Expres izdelava ključev za Globusom Kranj 10909

Prodam AUDI 80, letnik 1973, Ana Pušavec, Tenetiše 16, Golnik 10910

Prodam malo karamboliran FIAT 132 GLS, december 1976, cena 15 SM. Omejec Hinko, Kidričeva 13, Kranj 10911

Prodam dobro ohranjen R-4, letnik 1974, Ropret Ivan, Hotemaže 47, Preddvor 10912

Prodam FIAT 126-P, registriran do oktobra 1981, Telefon 25-545 10913

POSESTI

Za obtok kupim PARCELO, pribljivo 600 kv. m. Telefon 064-28-734 od 18. do 20. ure 10857



KŽK KRAJN
TOZD Agromehanika
telefon 24-786

KMETOVALCI:

V trgovini na Koroški cesti 25 v Kranju nudimo rezervne dele za:

Skropilnice AG 200, 300, 400 litrov in za atomizerje traktorjev TOMO VINKOVIC 730

Rezervne dele za vse tipove traktorjev TOMO VINKOVIC, UTB, URSUS-C 330, IMT 533, kosičnice BCS in Gribaldi.

Traktorske gume in akumulatorje.

Snežne verige za traktorje in avtomobile.

KUPIM

Kupim občagan ali okrogel LES za ostrešje. Ponudbe pod: Ostrešje 10850

Kupim STARE PREDMETE in STAR DENAR. Telefon 064-28-734 od 18. do 20. ure 10852

Kupim traktorski OBRAČALNIK heublitz 220. Telefon 061-722-480 10914

VOZILA

Prodam ZASTAVO 750, letnik 1973, Kavčič Dušan, Oprešnikova 38, Kranj 10930

Prodam ZASTAVO 750, Ivo Semrov, Naklo 67 10893

Prodam ZASTAVO 750, letnik 1973, Žeje 19, Duplje 10766

Prodam MZ 250, Knoll Borut, Stošičeva 5, Kranj 10835

ZAHVALA

Ob holeči izgubi naše drage mame

MARIJE VIDIC

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki ste jo spremili na zadnji poti, darovali cvetje in izrekli sožalje ter vsem, ki ste nam pomagali v času bolezni in v teh težkih dneh.

Zalujoči vsi njeni!

Selo pri Žirovnici



ZAHVALA

Ob prerani smrti našega dragega

MILANA
PAVLINA

se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, prijateljem, sosedom in sodelavcem za darovane vence in cvetje ter za številno spremstvo na zadnji poti. Še posebej se zahvaljujemo kolektivu D.O. Albina Drolca, Društvu finančnih in računovodskega delavcev, KS Planina in ZRVS za tople poslovilne besede. Hvala vsem, ki ste nam izrazili sožalje in se od njega poslovili z lepo mislio.

Vsi njegovi!

Kranj, 22. decembra 1980



ZAHVALA

Ob izgubi naše drage mame, babice, prababice in tete

ROTIJE
HUDOBIVNIK

roj. Kern, z Luž

se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, botrom, sosedom in prijateljem za vso pomoč, darovano cvetje, izrekla sožalja in spremstvo na zadnji poti.

Zahvalo smo dolžni tudi Matijevi mami, govorniku Aloju Smoleju, OOS in sodelavcem DO Varnost Ljubljana - TOZD Kranj ter delavcem Iskre Kranj - TOZD ATC galvanika tiskanega vezja, osebju Nevrološke klinike v Ljubljani in g. župniku iz Šenčurja za obred.

Vsem še enkrat hvala!

Zalujoči: sinova Pavel in Matevž ter hči Dora z družinami in drugo sorodstvo!

Luž, 24. decembra 1980



ZAHVALA

Ob smrti naše dobre mame, stare mame, sestre, tete in tače

FRANČIŠKE
GARTNER

roj. Mezek - iz Leskovice st. 31

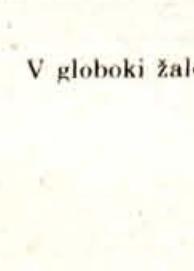
se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, prijateljem, znancem in sosedom, DO Marmor Hotavlje za posebno pomoč, LTH Škofja Loka, TOZD Termika Škofja Loka za izrekla sožalja, darovane vence in cvetje ter spremstvo na zadnji poti.

Posebne zahvale pa naj bo deležen dr. Bojan Gregorčič za dolgoletno zdravljenje in prizadevanje, da bi naša mama čimdlje ohranil med nami. Topla zahvala g. župnikoma za pogrebni obred.

Vsem še enkrat najlepša hvala!

Zalujoči: sinovi in hčere: Jože, Janko, Pavle, Ivanka, Marica, Frančka, snaha Lojzka z družinami!

Leskovica, 23. decembra 1980





Frizerski salon

MILENA TAVČAR.Kranj, Partizanska 18
(pri Kokriškem mostu na Primskovem)
tel.: 23-472

želi cenjenim strankam srečno novo leto 1981 in se priporoča.

Doprto vsak dan od 12. do 20. ure, razen v petek od 8. do 12. ure, in od 15. do 20. ure, ter v sobotah od 7. do 12. ure.

PROSTOR primeren za obrtnost ali za skladišče, oddam v tem ali prodam. Ponudbe na Glas 10915

NAJDENO

Nalili smo **KLJUČE** od avtomobila stanovanja. Kličite po telefonu 10921

ČESTITKE

Cenjenim strankam in občanom srečno v letu 1981. **KEMIČNA STILNICA** Ogrin Darko, Cerknje 10919

VZGOJNO VARSTVENI ZAVOD RADOV LJICA
razpisuje prosta dela in naloge

DVE VZGOJITELJICI za nedoločen čas
SNAŽILKE za nedoločen čas za vrtec v Radovljici

Pogoji:

Pod 1.

- dokončana vzgojiteljska šola
- ustrezne moralno politične lastnosti

Pod 2.

- po možnosti dokončana osnovna šola,
- opravljeni tečaj za snažilke

Zlok za prijavo je 15 dni od razpisa. O izbiri bodo kandidati obveščeni v roku 15 dni.

OSNOVNA ŠOLA FRANCE PREŠEREN KRAJN

Komisija za medsebojna delovna razmerja razpisuje prosta dela in naloge

UCITELJA RAZREDNEGA POUKA

(4. razred) podr. šola Naklo

UCITELJA RAZREDNEGA POUKA

(OPB) podr. šola Kokrica

Dela in naloge so razpisane za čas od 26. 1. do 30. 6. 1981. Nado-

neščanje delavk na porodniškemu dopustu.

Prošnje sprejemamo komisija za medsebojna delovna razmerja

15 dni po objavi.

TOBAČNA TOVARNA LJUBLJANA o. sub. o.
Ljubljana Tobačna ulica 5

Po sklepu delavskega sveta
19. 12. 1980

PRODAMO LOKAL
v trgovskem paviljonu
Bistrica pri Tržiču.

Ponudbe sprejemamo do
31. 1. 1980 na upravo TOZD
TOBAK, OE Kranj, Old-
hambska 12.

GORENJSKA KMETIJSKA ZADRUGA n. sub. o. Kranj

Kmetovalce vabimo na predavanje:

v ponedeljek, 5. 1. 1981, od 15. do 19. ure

TRAVNIŠTVO, PREGONSKI PAŠNIKI IN

PLANINSKO PAŠNIŠTVO

v petek, 9. 1. 1981, od 15. do 17. ure

HLEVKI GNOJ, GNOJEVKA, GNOJNICA IN

ZELENI PODOR

v petek, 9. 1. 1981, od 17. do 19. ure

PRIDELOVANJE STRANIŠNIH POSEVKOV

Udeležite se, ostala predavanja obiskujte po progra-

mu, ki je objavljen v KMETOVALCU, novembra

1980.

Predavanja bodo v dvorani ZD Primskovo.

PRIREDITVE

Vsako nedeljo, ob 17. uri je **MLADINSKI PLES** v Delavskem domu v Kranju. Igra ansambel MODRINA

10864

V Begunjah se prično redni **MLADINSKI PLESI**. V soboto 3. 1. 1981, ob 19. uri. Nastopa ansambel SIBILA

10918

KUD - Jezeršek Boštjan iz Sovodnja, priredi veselo **SILVESTROVANJE** 31. decembra. Ob 19. uri bo začetek veselega večera, nato veselo igra enodejanka »KJE JE MOJA«. Na silvestrski zabavi bodo igrali ansambel MIRANA MRAVLJETA iz Ž.i. PRIDITE!

10922

Godci M. Mravljeta so zelo priznani zato vam ne bo žal

10923

ZAHVALA

GD CERKLJE se zahvaljuje prebivalcem KS Grad, Poženik in Cerknje, kakor tudi prebivalcem KS Šenturška gora za pomoč in razumevanje pri našem delu do sedaj in jim vošči **SREČNO NOVO LETO 1981**

10924

OBVESTILA

ČIŠČENJE talnih oblog. Zupan Erika, Tomšičeva 40, Kranj (telefon 25-242 Jelovčan)

10916

LASTNIKI STANOVAJNSKIH HIŠ POZOR! Hitro in zelo poceni vam izoliram cevi centralne kurjave.

10917

Naslov v oglašnem oddelku.

10918

Izdaja ČP Glas, Kranj, Stavek TK Go- renjski tisk Kranj, tisk: ZP Ljudska pravica, Ljubljana. Naslov uredništva in uprave lista: Kranj, Močna Pijadeja 1.

10919

- Tekoči račun pri SDK v Kranju: Številka 51500-603-31999 - Telefoni: n. c.

23-341, glavni urednik, odgovorni urednik in uprava 21-835, redakcija 21-860.

komerciala - propaganda, naravnina, mali oglasi in računovodstvo 23-341.

10920

Oproščeno prometnega davka po pristojnem mnjenju 421-1/72.

10921

OSTALO

Iščem žensko za VARSTVO dveh otrok, samo v dopoldanskem času. Nudimo stanovanje in hrano. V pošte pridejo delavke, ki delajo samo popoldan. Zglasite se pri Pajič od 15. ure dalje. Koroška 25, Kranj

10922

Nujno iščem varuhinjo, ki bi do- poldan VAROVALA 9-mesečnega fantka. Kocjanova 3, Stražišče - Kalvarija

10923

Preključujem neresnične besede, ki sem jih slišal in izrekel o tov. Marjanu Močniku avtoličarju iz Britofa

10924

162. Pozvek Herman. Predlosje 154

10925

VARUJEM otroka za novoletno noč. Telefon 26-749

10926

Za pol leta nujno potrebujem VARSTVO na domu za eno in pol letna dvojčka. Križnar. Predvor 8

10927

V globoki žalosti sporočamo, da je tragično preminil

dr. STANKO POTOČNIK

Pogreb dragega pokojnika bo v sredo, 31. decembra 1980, ob 14.30 izpred hiše žalosti - Šenčur. Pipanova 70 na pokopališče v Šenčuru

Žalujoči: žena Fanika, sin Henri, mama, bratje in sestre z družinami in drugo sorodstvo

**V SPOMIN**

1. januarja 1981 mineva leto dni odkar te je v cvetu mladosti, mnogo prerano kruta usoda iztrgala iz naše sredine. Zapustila si nas v globoki bolečini, naša ljubljena hčerka in sestra

ZALKA SEKNE

Nisi se poslovila od nas, tiho si odšla, zato nikoli ne bomo verjeli, da te ni več, tvoj lik je še živ med nami, a le tvoj tiki dom je nema priča, da te ni več. Našo ljubezen do tebe, draga Zalka, ti lahko izkazujemo samo še s cvetjem in obiski brez pogovorov. Iz bridkega in večnega spanja te ne prikličijo niti solze in ne bolečina, ki kljuje v naših srčih. Draga Zalka nikoli te ne bomo pozabili.

Zahvaljujemo se vsem prijateljem, sorodnikom in znancem, ki ji prinašate svečke in cvetje ter se je spominjate.

Za teboj žalujejo: ati, mama in sestra Vanda!

Voglie, 30. decembra 1980

ZAHVALA

Ob boleči izgubi naše drage mame, stare mame, prababice in tete

IVANE LEBAR

roj. Müller

se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem, sodelavcem DSSS - Kokre Kranj, Sindikalni organizaciji Živila in sodelavcem Pakirnice Naklo za darovano cvetje, nesobično pomoč, izraženo sožalje in spremstvo na zadnji poti. Še posebej se zahvaljujemo Tončki Žihrl, nečaku Ivanu Hriberniku, Mari Hočvar, dr. Ivanu Hriberniku za dolgoletno zdravljenje, dr. Krečevi in strežnemu osebju Bolnišnice Golnik, pevcom za žalostinke in g. župniku za obred.

Vsem in vsakemu še enkrat iskrena hvala!

Žalujoči: hčerke, vnuki, pravnukinje, nečaki in drugo sorodstvo!

Sp. Bitnje, 17. decembra 1980

Sporočamo žalostno vest, da nas je nenadoma zpustila v 77. letu starosti naša draga mama, babica prababica, sestra in tetka

MARIJA PAVLIČ

roj. Jereb - p. d. Kriščelova mama iz Mošenj št. 20

Pogreb drage pokojnice bo v torek, 30. decembra 1980, ob 16. uri izpred hiše žalosti na pokopališče v Mošnje

Žalujoči: hčerka Milka z družino, sestri in brat z družinami, snaha z otroki ter drugo sorodstvo!

Mošnje, Srednja vas, Sp. Brnik, Britof, 28. decembra 1980

Pretręseni sporočamo, da je tragično preminil naš zvesti sodelavec

dr. STANKO POTOČNIK

zdravnik

Pogreb pokojnika bo v sredo, 31. decembra 1980, ob 14.30 izpred hiše žalosti v Šenčurju. Pipanova 70 na pokopališče v Šenčurju

Vestnega sodelavca bomo ohranili v trajnem spominu.

KOLEKTIV ZDRAVSTVENEGA DOMA KRAJN!



Kamena toča na Planini

Ob miniranju za temelje prizidka k domu upokojencev na Planini pri Kranju se je kamenje razletelo čez več ulic daleč – Sreča, da tedaj ni bilo zunaj veliko ljudi – Ranjena občanka

Ko so delavci Geološkega zavoda iz Ljubljane v petek, ob 13.15 minirali skalo na zemljišču med Vrečkovo ulico, Ulico Gorenjskega odreda in Planino, kjer naj bi postavili prizdelek k domu upokojencev, se je kamenje razletelo daleč na okoli in na pročelja blokov se je usula prava kamena toča. Kamenje v velikosti jajca je bilo najti celo 300 metrov daleč. Vrečkova ulica, ki je z nizom blokov ločena od prostora, kjer so minirali, pa je bilo dobesedno posuta

Sicer pa je leteče kamenje ranilo krajanko Dasinko Nikolovo, ki je šla čez rokometno igrišče med ulico Gorovskega odreda in ulico Francija Puharja in je bila približno 200 metrov oddaljena od mesta eksplozije. Ranjeno krajanko so odpeljali

na zdravljenje v Klinični center.
Kamenje je poškodovalo avtomobile pred ulico Gorenjskega odreda, tri od teh močno, razbilo okoli 30 oken, nekajkrat prebilo streho v Vrečkovi ulici, poškodovalo omet na pročeljih in v ulici Gorenjskega odreda tudi debela stekla na stopnišču, ki jih bo potrebno zamenjati. Ta pest debele skale so prebile stekla, celo v desetem nadstropju, 4,75 kg težak kamen pa je med drugim priletel čez streho v Vrečkovi 4 in razbil okensko steklo v šestem nadstropju Vrečkove 7. Udarec je bil tako močan, da je prebil celo stol, ki je stal v bližini.

**Prva številka
Glasa
v letu 1981
bo izšla
9. januarja.**



TELOVADNO DRIJESTVO	RJEKA	GRŠKA ROZVILJA JUTJANJE ZAMJE	TRO- VEŠLJAKE TRIJE	MARATON- SKI TEK	PENJACICA ENDUČIJA	POTEM- NATO
TOPEK ČIN VNJAVA CEGA SANJA						
SA- LAJE HEZ- STIĆ- STI						
V GLASBI TRESENJE GLASU	TASTIKASTA RASTUMLJA					
NE- ČEK.		PALISAN- DROV- LES.				
LOVA- C GET		RASNOŠT				
MRZI- NE		FRANCOSKA PERKA				
					NUSIĆEVA KOMEDIJA	ARABSKI ZMEĆ

Škofja Loka – Včeraj dopoldne se je mudil v Škofji Loki sekretar predsedstva CK ZKJ Dušan Dragosavac. Skupaj s sekretarjem predsedstva CK ZKJ Francem Šetincem ter izvršnim sekretarjem v CK ZKS Bojanom Klemenčičem in sekretarjem medobčinskega komiteja ZKS za Gorenjsko Zdravkom Krvino se je s škofjeloškim političnim aktivom pogovarjal o uveljavljanju gospodarske stabilizacije v občini. Potem je obiskal akademsko slikarko Doro Plestenjak, se ustavil pri Žgajnarju na Starem vrhu, kjer se ukvarjajo s kmečkim turizmom, popoldne pa si je ogledal tovarno Elan v Begunjah. (lb)



Adijo staro – dobrodošlo novo leto



Dede Mraz prihaja, z njim pa vespolščna prednovoletna dirka po trgovinah, po bankah, mrzlično pisanje voščilnic s simpatičnimi dimnikarčki, hlastanje po rokovnikih, ki jih ne bomo znali uporabiti in po koledarjih, ki jih nikoli ne bomo obesili na steno. Prihodnje leto bo, jasno, vse lepše in boljše in zato je prednovoletna hysterija nujna in opravičljiva. Čakajo nas torej rakci v luksuznem hotelu ali golaž v domači kuhinji, povsod pa novo veseljanje, ki bo zmrlo tja proti krmežljavemu jutru prvega noveletnega dne.

»Oh, konec je z mano.« je rekla Ločanka pred urbanističnimi vrati loške skupščine, že pet let čakam na to prekletjo razidalno dovoljenje – in padla v nezavest. Ko sem to prenapeto ženšče poškropil in jo k sebi spravil, sem jo nadrl, da bi lahko čakala že deset let. Loški urbanisti kot danimajo drugega dela, kot izdajati neka dovoljenja tečnim občanom, ki se jim še sanja ne, koliko let je treba, da se urbanistična dokumentacija v globalu za vso občino in sploh pripravi, ugredi, uleži in sprejme.

O Tavčarjevem Visokem

Eh, pa smo preživeli tudi leto 1980, leto, ko nas je kar prizvidigovalo ob cenah in draginji, leto, ko nas bi bilo kmalu konec zaradi pomanjkanja prave kave, praška in limon. Leto, ko smo se jesili, sovražili in ljubili, malomeščanili, tečnarili, stremuharili in se večinoma kaj malo brigali za lasten rekreacijski in duhovni razvoj.

Le bežen skokec za eno površno inventurico po Gorenjski — naj se novo leto usmilji in nas reši vseh problemov, s katerimi ste se ubadal vi, vaščani, krajanji, občani, naseljanici ali bazovci, če vam je ljubše.

V našem Tržičku še niso uspeli do danes zgraditi niti ene same samcate hotelske postelje. Obiskovalcem ostane le ljubeljski hotel in ne vem, zakaj toliko hude krvi. Kdor pride od daleč, mirne duše lahko prespi tudi na Ljubelju, saj je splošno znano, da

Ilu, saj je splošno znano, da uradni in neuradni gostje vseh baž in branž zagotovo in najprej freajo čež mejo po kavo in prašek, če so že v obmejni občini. Ljubelj pa je kot nalašč... Tržičani naj tržnico obdržijo kar tam, kamor so jo prestavili, saj ni, da bi tako nepotreben objekt stal pod oboki kot nekoč. Naj branjevec namaka dež, kaj nas briga! Tržnica na starem mestu je namreč hudo motila mlado-poročence, ki so se med bananami in česnjami odpravljali na matični urad po usodni sodas. Nveste so trumoma stopale na bananine olupke in trumoma cepale po tleh v brezmadežno beli mlečni Natura. Vendar je tačka, da

bleki. Nikar dodatnih težav ob tako usodnih vstopih na novo pot!... Na kolentih pa prosim Cestno podjetje, naj se odpove asfaltni bazi. Prijaham z natančimi, neovrgljivimi dokazi in takoj lahko začnemo javno razpravo. Baza naj bi bila v bližini podbreške gmajne, joj in prejoj! Podbreška gmajna pa opravlja hudo pomembno poslanstvo za širše tržiško, kranjsko in nemaraško radovljško interesno območje. V mračnih popoldnevih in v poznih tihih večerih si v območju dvesto milijonov.

Referendum o združitvi Centrala in Živil je spet šel po gobe – združevanje teh dveh je že tradicionalno. Ne vem, zakaj silijo v nekaj, kjer ni interesov in perspektiv in zakaj se ne bi združevala podjetja, ki imajo več skupnega in svetlejšo bodočnost. Če bi se združevali mi in – denimo – Vino Kranj, pri nas niti v sanjah ne bi bilo problemov. Bila bi nas ena sama srčna želja, naravnost žejalo bi nas pa takšnem partnerju in po tako obetajočih med-

gmajne tisti, ki nimajo ustrezeno strehe nad glavo, izmenjavojo plodne in manj plodne izkušnje z bolj ali manj plodnimi posledicami, se spoznavajo ne glede na občinske meje in sosedske, plotove, gojijo prijateljstvo in ljubezen. Uničiti to plodovito dejavnost in zanosno rekreacijo zaradi bližine neke baze — magari asfaltne — bi bilo nedopustno! Le kam naj se, vas vprašam, potem preseži ves ta dejavni in ljubeči go- sebojnih perspektivah.

Adijo torej stari problemi, vsaj za nekaj prazničnih dni. Pozdravljeni bodi novo leto in — prizajmo! Ko bi bilo vsaj takšno kot letosnjene, tako mirno in kljub vsem problemom srečnu in zadovoljnu. Želim vam manj zavisti, manj godrjanja in sitnarjenja in veliko strpnosti, prijateljstva in tovarištva. Takorekoč veliko zares srečnih in zdravih dni leta 1981!

Vas Jež

Vas Jez

ZDAJ NI ČASA

Zdaj ni časa
za nežna čustva,
za igre z besedo.
Zdaj je čas dejanj,
zdaj padajo napisni,
zdaj spet kažejo
zkrivajo svoj pravi
obraz.

Ami smo še:
teja ko bo v nas rana,
bolj bo tod naš dom.

Andrej Kokot

Slovenci na Koroškem

Obletnice neuresničenih obveznosti

Itekajoče leto 1980 je bilo leto pomembnih obletnic v življenju in boju Slovencev na Koroškem, vendar se naša narodnoštna skupnost na Koroškem po tolikih letih obljubljajo, kdaj bo prišel dan, ko bo črka dejanje postala

Nekajno je bilo leto 1980 za slovensko narodnoštvo skupnost na Koroškem, vendar žal jubilejno na boju, resnica prazničnega leta pa mnogo okrutnejša, težka. Republika Avstrija in njeni državljanji, soustvarjalci njenega načina, morajo letos ob 60. obletnicu slovenskih organizacij na Koroškem, 25. obletnici ustanovitve slovenskih organizacij na Koroškem, 25. obletnici podpisa avstrijske državne pogodbe in enake obletnici Spomenice koroških Slovencev, ponovno spoznati trpkosti resnice, da vse te obletnice tudi menjajočega boja za obstoj in silovitost zadevanj za razvoj.

Vsi delžni zbor je leta 1920 želel, da hoče varovati narodno in kulturno posebnost slovenskih državljanov in skrbeti za njihov duhovni in materialni razvoj v isti meri kot nemške državljane v celoti. Mesec zatem je se delžna vlagala, da se spominja zagotovitev prihodnosti odstraniti vsak preprič in sleherno sovraštvo. Dober teden zatem je delžni zbor državljanev zboru in da želi izdejstevati državnega zbrajanja. »Slovene arhivljive besede.« Samo življensko dobo imamo čašo, da zapeljance pripeljemo nazaj hribu, v življenski dobi ene generacije mora biti vzgojito delo. To ne bo do mogle storiti v vladi, koroško ljudstvo bo moralno to poskrbeti; hiša, ki cerkev se morajo udeležiti na tem delu... Besede so bile napoved zamisli oziroma assimilaciji slovenjan.

venskega življa na Koroškem. Pa je ta živelj pognal tako globoke korenine, da vztraja prekaljen v boju in preizkušen ter enoten v pravičnem boju. Vsa ta leta so bile in so še na Koroškem sile, ki želijo z »zdravilnim delom« trajno izbrisati slovenski živelj z njene zemlje, pa ne uspejo.

Pónosna je lahko Avstrija vsa leta po vojni, da so bili koroški Slovenci pobudniki protifašizma in protinacionizma ter pripadniki zaveznih sil, za ceno življenja, taborišč, izseljevanja, pobranja, mučenja, da je leta 1955 nastala sedanja republika Avstrija. 7. člen avstrijske državne pogodbe je bil takrat up Slovencov, da braževanju. Za dve tretjini je zmanjšano dvojezično ozemlje, oklepšeni so dvojezični napisi. Slovenci na Koroškem dobro poznavajo najrazličnejše pritiske na manjšino, vendar sedaj prav tako vedo, kako se jim zoperstaviti. Predvsem o usodi manjšine ne more odločati nihče brez njenega sodelovanja in njene volje. Sosveti za narodnosti niso bo enkrat, tega njihovega boja konec, da bo uresničeno, kar je zapisano. Pa tega še do danes ni. Minevala so leta upanja. Dvignile so glave sile, ščuvale zoper soharnodnjake Slovence, postavile v kot stranke in izsilile zakon, ki je Slovence še bolj zožil v življenu, delu, govoru, izroštev. Slovenci nočijo vanje, se pa vedno pripravljajo na pogovor z vladom, kako uresničiti v 7. členu državne pogodbe zapisane pravice, ki jih ne more dati ne zloglasno preštevanje, ne rušenje dvojezičnih tabel, ne

najrazličnejši pritiski in popuščanje pred nazadnjaskimi silami, kiso v zgodovini storile že toliko zlega.

Najmanjšega vzroka ni, da bi naša narodnoštna skupnost na Koroškem obupala, je zapisal dr. Franci Zwittner, predsednik ZSO. Najhujša leta je preživel, raztrgala okove politične izolacije, našla sodelovanje z naprednimi demokratičnimi silami Avstrije, se vedno bolj vpela sodelovanje s Slovenijo in Jugoslavijo, krepila gospodarsko neodvisnost koroškega človeka in njegov vsestranski razvoj, velikega pomena pa je utrjevanje vezi med Avstrijo in Jugoslavijo. Zatorej bo prišel tudi dan uresničitve pravic in takrat bodo jubileji, pomembni kakor letošnji, veliko lepsi in prazničnejši. Da bi prišli čim prej, je naša skupna želja ...



Naš obisk

Na koroški zemlji je Slovenec globoko pognal svoje korenine. Tako razrašcene in trdne so postale, da slovenskega drevesa tudi najhujše ujme ne morejo izruvati. Hujši je bil pritisk na naše rojake na Koroškem, odpornejši in trdnejši so bili, bolj poverzani s svojo poddedovano zemljo. in kar je še posebej pomembno, enotnejši.

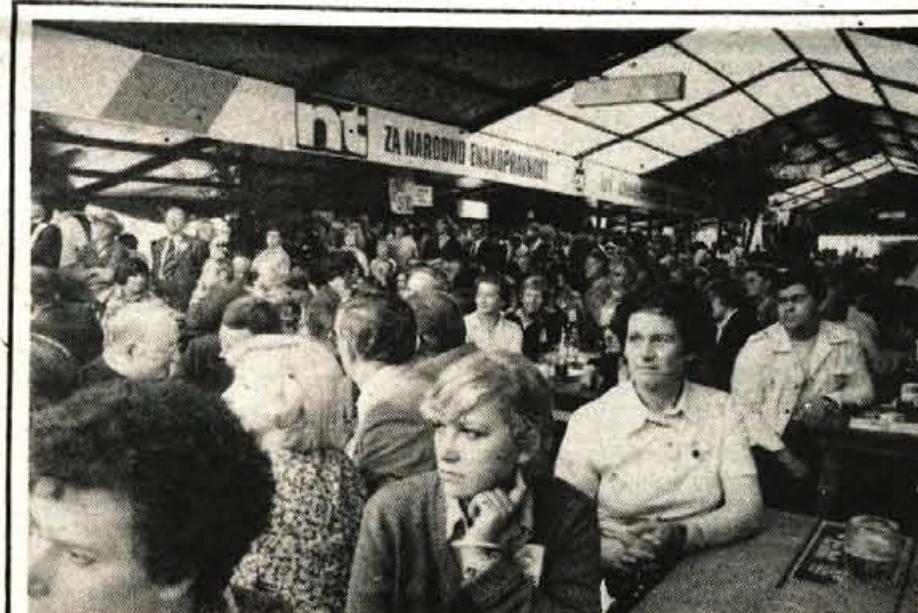
Niso več osamljeni naši rojaki onstran Karavank, od Roža prek Zilje do Podjune. Njihova opora je matična domovina Slovenija in z. njo usa Jugoslavija, vedno več pa je na Koroškem in v Avstriji demokratov in demokratičnih sil, ki so spoznali, da je člen 7 avstrijske državne pogodbe slovenska pravica do obstoja in razvoja, obenem pa zgodovinska in doslej še neizpolnjena dolžnost republike Avstrije do svojih državljanov, ki so z množičnim protifašističnim in protinacionističnim bojem prispevali, da je sedanja Avstrija spet svobodna, neodvisna in demokratična država.

Obiskali smo Slovence na Koroškem, njihove organizacije in ustanove. Prepričali smo se, da ostajajo naši rojaki še naprej trdni in enotni v pravičnem boju, predvsem pa ne več osamljeni in tudi gospodarsko ter socialno krepkejši. Vedno bolj so vpeti v najrazličnejše oblike sodelovanja med Koroško in Slovenijo, med Jugoslavijo in republiko Avstrijo. Tudi delež Gorenjske je pri tem, vedno izdatnejši. Predvsem pa Slovencem in tudi drugim našim narodnoštavnim skupnostim v Avstriji v prid govoriti vedno izrazljivejši. Predvsem pa Slovencem in tudi drugim našim narodnoštavnim skupnostim v Avstriji v prid govoriti vedno izrazljivejši. Predvsem pa Slovencem in tudi drugim našim narodnoštavnim skupnostim v Avstriji v prid govoriti vedno izrazljivejši. Predvsem pa Slovencem in tudi drugim našim narodnoštavnim skupnostim v Avstriji v prid govoriti vedno izrazljivejši.

Naš Glas, glasilo Socialistične zveze delovnega ljudstva na Gorenjskem, je v preteklih letih pogosto posegal na Koroško, seznanjal svoje bralce z življenjem in bojem naše narodnoštne skupnosti za pravice, obenem pa rojakom dokazoval, da niso sami. Tudi tokratni obisk je imel ta namen, saj je bil v iztekačem se letu 1980, v letu za koroške Slovence pomembnih obletnic. Prepričani smo, da bodo naše vezi odslej še trdnejše in pogosteje in da bomo še bolje vedeli drug za drugega.

Vsem, ki ste sodelovali in pomagali, da je bil naš obisk uspešen, najiskrenejša hvala. To velja za naše prijatelje v vodstvu obeh osrednjih organizacij, za zastopnike našega gospodarstva v Avstriji, za delavce generalnega konzulata SFRJ v Celovcu in za predstavnike podjetij, ki smo jih obiskali.

Iskrena hvala in čestitke ob prihodu leta 1981!



Za narodno enakopravnost, za razvoj, za sožitje z večinskim narodom, za uresničitev državne pogodbe, so gesta, ki jih na srečanjih poudarjajo Slovenci na Koroškem. V svojem boju imajo vedno več zaveznikov, čeprav bo uspeh odvisen predvsem od njih samih, njihove upornosti in enotnosti.

Novoletno prilogo GLASA o Slovencih na Koroškem so pripravili novinarji Leopoldina BOGATAJ, Darinka SEDEJ, Marija VOLČJAK in Jože KOŠNJEK ter komercialni zastopnik Andrej MALL. Prilogo je tehnično opremil Marjan AJDOVEC.



Ponujena roka

Slovenci na Koroškem in njihovi organizaciji sta že neštetokrat ponudili roko za pogajanja z vladom in strankami o uresničitvi 7. člena avstrijske državne pogodbe. Ena takšnih ponujenih rok je tako imenovani Operativni koledar, ki je bil predložen dunajski vladi že pred letom, vendar za zdaj še ni uresničen niti v najmanjši meri.

Slovenci v Operativnem koledarju terjajo ukinitve vseh sodnih postopkov zoper Slovence, razen tega pa z roki opredeljujejo, kdaj bi morala biti določena zahteva uresničena.

Osrednji organizaciji predlagata med drugim oblikovanje slovenskega srednjega šolstva, saj Zvezna gimnazija za Slovence v Celovcu ni popolna rešitev, kritje stroškov za osebje vrtcev in drugih izobraževalnih ustanov, ki so jih ustanovili Slovenci sami, zagotovitev denarja za pospeševanje vsestranskega razvoja slovenske narodnosti in njenih organizacij, razširitev slovenskih oddaj na radiu in televiziji, omogočitev sprejemanja oddaj RTV Ljubljana, pospeševanje slovenskega gospodarstva in slovenskih znanstvenih ustanov, uveljavitev dvojezičnosti in sprejemanje Slovencev v službo pri uradnih organih oblasti ter zagotovitev dvojezičnosti, upeljava slovenštine v šole itd. pomemben pa je predlog o ukinitvu sedmojulijske zakonodaje, ki ni uresničitev 7. člena avstrijske državne pogodbe.

Ukrepe je treba uresničiti sporazumno s slovenskima organizacijama na osnovi zveznih in deželnih predpisov.

Vemo, kako naprej

Ena stalnih nalog, ki jih imata osrednji organizaciji Slovencev v Avstriji in njuni funkcionarji, je prav gotovo tudi stalno razčlenjevanje narodnostnopolitičnega položaja, v katerem se nahajamo, ciljev, ki si jih moramo glede na ta položaj zastavljanje, ter seveda sredstev in političnih zaveznih, ki jih moramo uporabiti, da bomo svoje cilje kar najhitreje in najučinkoviteje dosegli, je dejal sekretar Zveze slovenskih organizacij na Koroškem inž. Feliks Wieser.



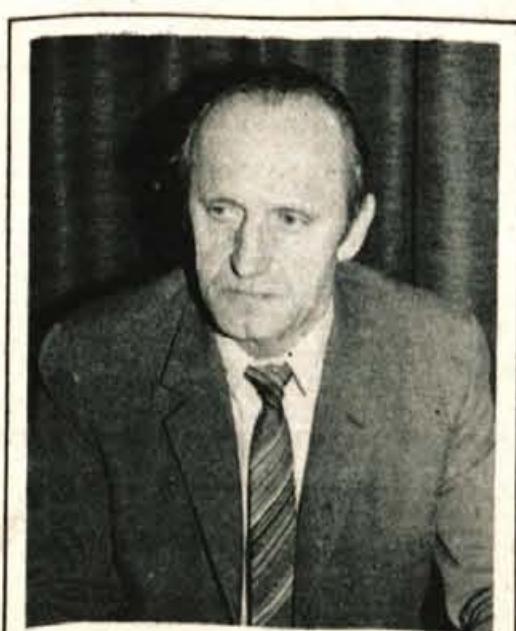
Int. Feliks Wieser, tajnik Zveze slovenskih organizacij na Koroškem

»Rezultati so opazni kljub sedmojulijski zakonodaji in splošnemu nezadovoljivemu položaju naše narodnosti skupnosti. Pridobitve so vrtci, kulturni domovi, gospodarski objekti, pa tudi delno uveljavljanje slovenščine v javnosti. Tako prebijamo politično izolacijo in smo element avstrijske družbe in prizadevanj za njen demokratizacijo, pravi sekretar Zveze slovenskih organizacij. »Svojo novo ekonomsko eksistenco lahko najde manjšina samo v vključevanju v gospodarske tokove med Avstrijo in Jugoslavijo. Trdnina mora biti enotnost Slovencev ne glede na ideološko in strankarsko ter politično opredelitev. Trdnejša bo enotnost, oprijemljivejši bodo cilji in lažje dosegljivi. Naši cilji so konkretni: dvojezični vrtci, kulturni domovi, delovna mesta v domačem kraju itd. Večja mora biti politična aktivizacija Slovencev. Nobenega bojišča ne bi smeli zanemariti!«

Prekaljena organizacija

Zveza koroških partizanov, ki jo je dolga leta vodil legendarni koroški partizan in eden od ustanoviteljev Osvobodilne fronte na Koroškem Karel Prušnik-Gašper, je pomemben člen Zveze slovenskih organizacij na Koroškem in eden od stebrov narodnostnega boja. Njen novi predsednik je Janez Wutte-Luc.

»Koroški partizani smo že med vojno zagovarjali frontovsko politiko in frontovski značaj našega boja,« pravi Janez Wutte-Luc. »Globoko so korenine našega boja in med vojno je bil frontovski značaj izrazit. Nikdar nismo spraševali, kakršno ima kdo ideologijo. Važno je bilo, da nam je bil skupni cilj boj proti skupnemu sovražniku. To velja še za današnjo Zvezo partizanov, ki želi mir in sožitje tako na Koroškem kot na svetu. Stalno moramo svariti pred nevarnostmi sil, ki ogrožajo mir in sožitje med narodi.«



Janez Wutte-Luc, predsednik Zveze koroških partizanov

SEDMI ČLEN DRŽAVNE POGODBE



Na številnih javnih manifestacijah so Slovenci v zadnjih letih že izpricali odločenost nadaljevanju in vztrajati v boju za pravice. Posnetek je z zaključnega zborovanja v Šmohorju pred leti, ko sta obe organizaciji pripravili pochod po dvojezični Koroški. Govornik je predsednik Zveze slovenskih organizacij dr. Franci Zwetter, ob njem pa stoji predsednik Narodnega sveta dr. Matevž Grilc.

Veliko pismo pravic

Petindvajset let je letošnjega 15. maja minilo od podpisa avstrijske državne pogodbe, ko je postala Avstria spet svobodna, suverena in neodvisna država. Z državno pogodbo se je Avstria tudi zavezala, da bo slovenski in hrvatski manjšini zagotovila resnično enakopravnost in možnost vsestranskega razvoja. To je »veliko pismo pravic« obh. narodnostnih skupnosti.

V sedmem členu avstrijske državne pogodbe je zapisano:

1. Avstrijski državljan slovenske in hrvatske manjšine na Koroškem, Gradiščanskem in Štajerskem uživajo iste pravice pod enakimi pogoji, kakor vsi drugi avstrijski državljanji, vključno pravico do svojih lastnih organizacij, zborovanj in tiska v svojem lastnem jeziku.

2. Imajo pravico do osnovnega pouka v slovenskem ali hrvatskem jeziku in do sorazmerne števila lastnih srednjih šol; v tej zvezi bodo šolski učni načrti pregledani in bo ustavnoven oddelek nadzorne oblasti za slovenske in hrvatske šole.

3. V upravnih in sodnih okrajih Koroške, Gradiščanske in Štajerske s slovenskim, hrvatskim ali mešanim prebivalstvom je slovenski ali hrvatski jezik dopuščen kot uradni jezik dodatno k nemškemu. V takih okrajih bodo označbe in napis topografskega značaja prav tako v slovenščini ali hrvatsčini kakor v nemščini.

4. Avstrijski državljan slovenske in hrvatske manjšine na Koroškem, Gradiščanskem in Štajerskem so udeleženci v kulturnih, upravnih in sodnih ustanovah v teh pokrajinal pod enakimi pogoji kakor drugi avstrijski državljanji.

5. Dejavnost organizacij, ki merijo na to, da odvzamejo slovenskemu ali hrvatskemu prebivalstvu njegov značaj ali pravice kot manjšine, se mora prepovedati.



Borut Sommeregger, odgovorni urednik Našega tednika
Rado Janežič, glavni urednik Slovenskega vestnika

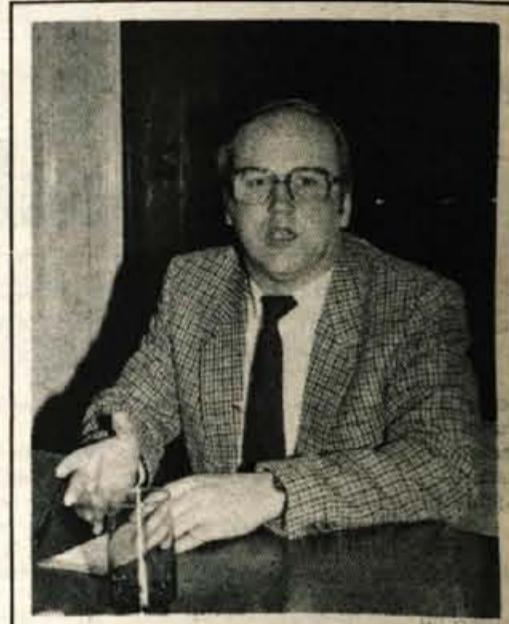
Tisk orožje boja

Organizaciji Slovencev na Koroškem daja izjemno pozornost svojem slovenskemu tisku. Zvezna Slovenskih organizacij izdaja Slovenski vestnik. 35 let bo prihodnje leto minilo od prve številke in 2000 številki je doslej že izšlo. Narodni svet koroških Slovencev pa izdaja Naš tednik. Oba imata pomembno mobilizacijsko in vzpodbujevalno ter povezovalno vlogo na Koroškem. Ustvarjalci oba glasil dajejo v težkih razmerah od sebe kar največ zmorcev. Zavedajo se svojega poslania in zato zaslužino priznanje!

Uspela oktobrska arena

Slovenci na Koroškem so letos bojkotirali praznovanje 10. oktobra, 60. obletnice plebiščita. Preveč protislovenskega je bilo v tem praznovanju. Zato so že četrte v zadnjih letih pripravili skupaj z naprednimi koroškimi in avstrijskimi demokrati Oktobrsko arenico, na kateri so sodelovali politični, javni in kulturni delavci. Stevilne kulturne skupine s slovenskega in nemškega jezikovnega področja, med nastopajočimi pa so bile tudi kulturne skupine iz matične domovine.

Izjemen obisk in odmev je povzročila letošnja Oktobrska arena. Nad 3000 ljudi se je udeležilo in s tem izprivalo, da mora dobiti koroški 10. oktober drugačno vsebino, naprednejšo svobodnejšo, demokratičnejšo. Praznovanje tega dneva mora biti simbol sožitja med obema narodoma, ne pa priložnost za razpihanje nasprotij, kot to že vsa leta dela koroški Heimatdienst. Oktobar mora postati mesec boja za manjšinske pravice, mesec boja za uresničitev 7. člena državne pogodbe, pravi Peter Wieser, vodja slovenskega informacijskega in dokumentacijskega centra v Celovcu in eden od organizatorjev Oktobrske arene.



Franc Wedenig, poslovodči tajnik Narodnega sveta koroških Slovencev

Razvoj je ubral nasprotno pot

Predstavniki Zveze slovenskih organizacij na Koroškem in Narodnega sveta koroških Slovencev, s katerimi smo se srečali, so nam pripovedovali, kako nepričakovano nasprotno pot je ubral položaj naše narodnosti skupnosti na Koroškem. Vedno manj je bilo pravice. Vsako, še tako majhno, je bilo treba z bojem izsiliti, z bojem obdržati, da tudi ona ni bila plen Slovencem nasprotnih sil.

Slovenci na Koroškem imajo člen 7. Malo narodnostnih skupin na svetu ima takšen člen, izbojevan z uporom, žrtvami, krvjo. Člen ni nastal sam od sebe. Izboriti ga je bilo treba. Resa so bile pravice Slovencev na Koroškem v zadnjih šestih desetletjih stalno na udaru. pa je vseeno dala državna pogodba žarek upanja. Obdobje med letom 1955 in 1972 je kazalo pozitivne plati. Bili so izgledi, da bo slovenska skupnost našla s strankami skupni jezik za reševanje problemov jezika, sodstva, vzgoje, gospodarstva in socialnega položaja. Vendar so se kmalu pojavili udarci, znanici, da boj za pravice še ne bo kmalu končan. Ukinjalo se je dvojezično šolstvo. Vedno manj je bilo sodnih okrajev z dovoljeno uporabo slovenščine. 205 dvojezičnih napisov je bilo ustanovljenih leta 1972. Potem pa so se začela leta gonje proti Slovencem, leta pritiskov, groženj, izsiljevanj, osamitev in zoževanja dvojezičnega ozemlja. Padali so dvojezični napisi, prisko je preštevanje in uspešnega slovenskega bojkota tega preštevanja. Sedmega julija leta 1976 je prisla sedmojulijska zakonodaja, ko so Koroške stranke klečnile pred mračnjaškimi silami. Vlada je obesila zakonodajo na veliki zvon kot najboljšo rešitev manjšinskega vprašanja v Evropi, pa je bil to le običajni pamflet. Slovenci so utrpljili enega najhujših udarcev v svojem bivanju na Koroškem!

Slovenci ne klonejo. Nočijo v sosveti, ki so daleč od uresničitve 7. člena državne pogodbe. »magne cartes« naše narodnosti skupnosti. Vedno so se voljni pogovarjati z vladom, vendar brez računov o manipulacijah Slovencov na Koroškem. Tudi s pomočjo matične domovine in dobro samouorganizirano skrbijo za otroške vrtce, kulturne domove, gospodarske objekte na Južnem Koroškem, kjer bo Slovenec dobil delo, da ne bo treba drugam, kjer je asimilacijski pritisk še večji. Ob tem pa upajajo, da bo dober razvoj odnosov med Jugoslavijo in Avstrijo ter med Slovenijo in Koroško zboljšal tudi položaj Slovencev.

Najrazličnejše načine boja izkoristajo Slovenci za uresničitev svojih pravic. S kulturnim delovanjem, s samostojnim nastopanjem na volitvah, s podporo poslancem, ki zagovarjajo interese Slovencev, s pritožbami zoper sodne procese proti koroškim Slovencem, s pogovori s predstavniki oblasti. Vsako področje delovanja je fronta in vsaka od njih je enako pomembna. To potruje celovitost zasnove boja za narodnostne pravice Slovencev na Koroškem!

Delo zajezilo odseljevanje

V mešanih podjetjih na Koroškem je zagotovljenih več kot 500 delovnih mest – Odselitveni val pojenjuje – Nova avstrijsko-jugoslovanska banka za spodbujanje vlaganj na Koroškem



Nova tovarna IMP Metal v Šentjakobu

IMP METAL V ŠENTJAKOBU

Prvo industrijsko podjetje v občini

IMP Metal zaposluje sedaj 10 delavcev, ko bo delalo s polno zmogljivostjo, bo v njem delalo 40 do 45 delavcev

Šentjakobu v Rožni dolini je letos rascasala nova tovarna, ki je prvi inovativski obrat v tem kraju. To je novo podjetje IMP – Metal, ki je nastalo s sovlaganjem podjetja IMP iz Ljubljane in koroških partnerjev.

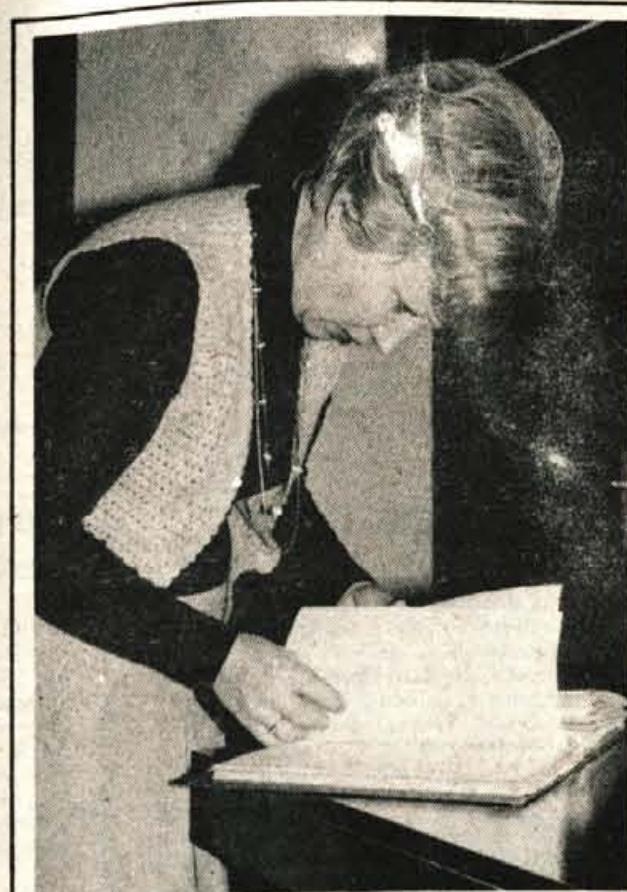
Podjetje smo registrirali 27. decembra lani, torej praznujemo te dni »dnevi obstoja«, je povedala vodja komerciale IMP Metala Šentjakob Nataša Peternek. »Tedaj je bil to le dokument o odkupu stare tovarne od puškarja Borovnika, ki je že pred dve leti opustil proizvodnjo. Do tega smo tovarno obnavljali in do danes del stavitve, sedaj pa že teče končna proizvodnja.«

Hkrati pa bi imeli trgovino za uvoz in izvoz materialov, ki jih potrebuje ali izdeluje IMP.«

»Koliko ljudi boste zaposlili?«

»Predvidoma bo v naši tovarni delalo 40 do 45 delavcev. Sedaj nas je 10, kar ustreza planu, ki smo ga postavili ob ustanovitvi. Zaposleni so sami domačini, le direktor in jaz sam iz Jugoslavije. V začetku prihodnjega leta dobimo še knjigovodjo in kasneje še tajnico, potem pa smo »zaloge« neproizvodnih del izčrpali.«

»Zakaj je bila družba IMP Metal ustanovljena?«



Vodja komerciale Nataša Peternek

Kakšna je pravzaprav delana oziroma delniška družba?

»IMP Ljubljana je morala ob ustanovitvi položiti 76 deležev ali skupaj s povezano 76 odstotkov osnovnega kapitala je našega. Bisnik Ludvik Borovnik ima 4 odstotka, vetrar Franc Wank iz celovca 10 odstotkov in posojilnica Šentjakob 10 odstotkov deležev. Ljubljanska banka pa je dala garancijo za kredit, ki smo ga najeli pri koroški banki za nakup potrebnih premerov.«

Kaj boste delovali?

»Predvideni sta dve osnovni usmeritve in sicer regulacijska armatura in materiali iz nerjavečega jekla ter elektronski elementi za regulacijo.«

Z gospodarsko krepitvijo našega človeka, z ustvarjanjem delovnih mest v krajih, kjer živijo naši ljudje in s povečano skrbjo ter zavzetostjo za ohranitev narodne identitete, z izgradnjo otroškovanstvenih ustanov in zlasti osrednjega Slovenskega kulturnega doma v Celovcu, bomo s široko mobilizacijo vseh narodnih sil, ob solidarnosti podpori avstrijskih demokratov in najtejniji povezanosti z matičnim narodom zaučavili nadaljnje odseljevanje naših ljudi iz južne Koroške, ozemlja in domovine slovenske narodnosti skupnosti ter tako ustvarili temelje za potreben dialog in sodelovanje z vlado, ki sta tudi po priznanju avstrijske zvezne vlade najboljša pot za urejanje vprašanj, ki zadavajo položaj Slovencev na Koroškem.«

Tako je med drugim zapisal dr. Franci Zwitter v Koroškem kaledarju 1980, ko je spregovoril o položaju Slovencev na Koroškem, njihovem boju za priznanje narodnostnih pravic in obstoju slovenstva. Ob tem je jasno poddaril, kako je za ohranjanje slovenstva, za položaj Slovencev in za zagotavljanje njihovih narodnostnih pravic, pomembna gospodarska razvitost krajev kjer živijo, saj jim le zaposlitev domačih kraji daje možnost, da ostajajo v svojem okolju in razvijajo svoj jezik in kulturo.«

Vzhodna Koroška – Podjuna spada med manj razvita območja Avstrije. Industrije ni veliko in radi pomanjkanja delovnih mest so ljudje veliko odseljevali. V nekaterih občinah kot so Sele, Železna Kapla, Globasnica, Rudo, Grebinj, Djekše, Žitara vas, Suha, Piberk se je izselila skoraj polovica prebivalstva. Tak položaj je posledica politike avstrijske vlade, ki je v razvoju industrije na južnem Koroškem vlagale manj kot drugod in, ker ni bilo industrije, tudi manj v razvoju infrastrukture. Centralistični gospodarski načrt za Koroško namreč predvideva razvoj predelovalne in druge industrije, ki zaposluje veliko delavcev, predvsem v trikotniku med Celovcem, Beljakom in Šentvidom, drugod pa naj bi se razvijal turizem ter gozdarstvo in lesni obrati. To pa hkrati pomeni le sezonsko delo za delavce, ki se zaposlijo v turizmu, ki je sicer na Koroškem zelo razvit, vendar lahko zaposluje le nekaj mesecev letno.«

Centralističnemu načrtu naproti je pripravljen policentrični program razvoja Koroške, ki predvideva razvoj vseh občin južne Koroške in poleg lesne, vpeljava tudi druge industrije. Načrt pa se lahko uresničuje le ob podprtji avstrijske vlade, ki v zadnjem času tudi kaže veliko več razumevanja za hitrejši razvoj krajev ob južni meji in ob sodelovanju matične domovine. Uresničuje se lahko le ob odprtji meji, ki ni odprta le turistično, temveč tudi gospodarsko ob skupnih vlaganjih organizacij združenega dela iz Slovenije in avstrijskih podjetij in bank, ob razvijanju industrijske kooperacije in drugih oblik sodelovanja. Možnosti so velike, zlasti še, ker zvezna vlada pomaga z povratnimi sredstvi, če se pridobijo nova delovna mesta ali se vsaj ohranijo določeno število let.«

Uspehi policentričnega razvoja Koroške se že kažejo. Novi obrati in ponovno oživljeni, nove investicije, postavljene s pomočjo sovlaganj iz matične domovine, so že zagotovile več kot 500 novih delovnih mest. Tovarna Top-sport v Piberku izdeluje v sodelovanju s Toprom smučarske rokavice in tako dopoljuje Toprov program smučarskih oblačil. Začeli so izdelovati tudi kvalitetno blago za smučarske hlače. Žaga Trampuš v Piberku dostavlja žagan les tovarnam pohištva lesni Slovenj Gradec in Javorju Pivka, ki sta solastnici tega podjetja.

Eno najstarejših mešanih podjetij in eno prvih v kateri imajo svoj delež podjetja iz Slovenije, je Elan v Brnci. To je eno najbolj uspešnih podjetij južne Koroške, ima zelo dobro tehnologijo in dosega visoko kvaliteto. S svojo proizvodnjo dopoljuje ponudbo Elanovih smučarskih oblačil.

Tik pred redno proizvodnjo je podjetje IMP Metal v Šentjakobu, za katerega je sredstva vložila delovna organizacija IMP iz Ljubljane. Izdeloval bo zglobe, ventile in podobne izdelke iz nerjaveče pločevine. V sodelovanju s škofjeloškim Alpetourom ječ bil v Železni Kapli zgrajen hotel Obir in ustanovljeno transportno podjetje Očko, ki opravlja prevoze po vsej Evropi. V Celovcu pa ima sedež trgovska hiša Intrade, ki je nastala v sodelovanju s Slovencijalesom in prodaja v Avstriji naše pohištvo.«

Razen tega dela na Koroškem še 32 posojilnic pod okriljem Zveze slovenskih zadrug. Njihovo delo je razvijano in tudi izredno pomembno za

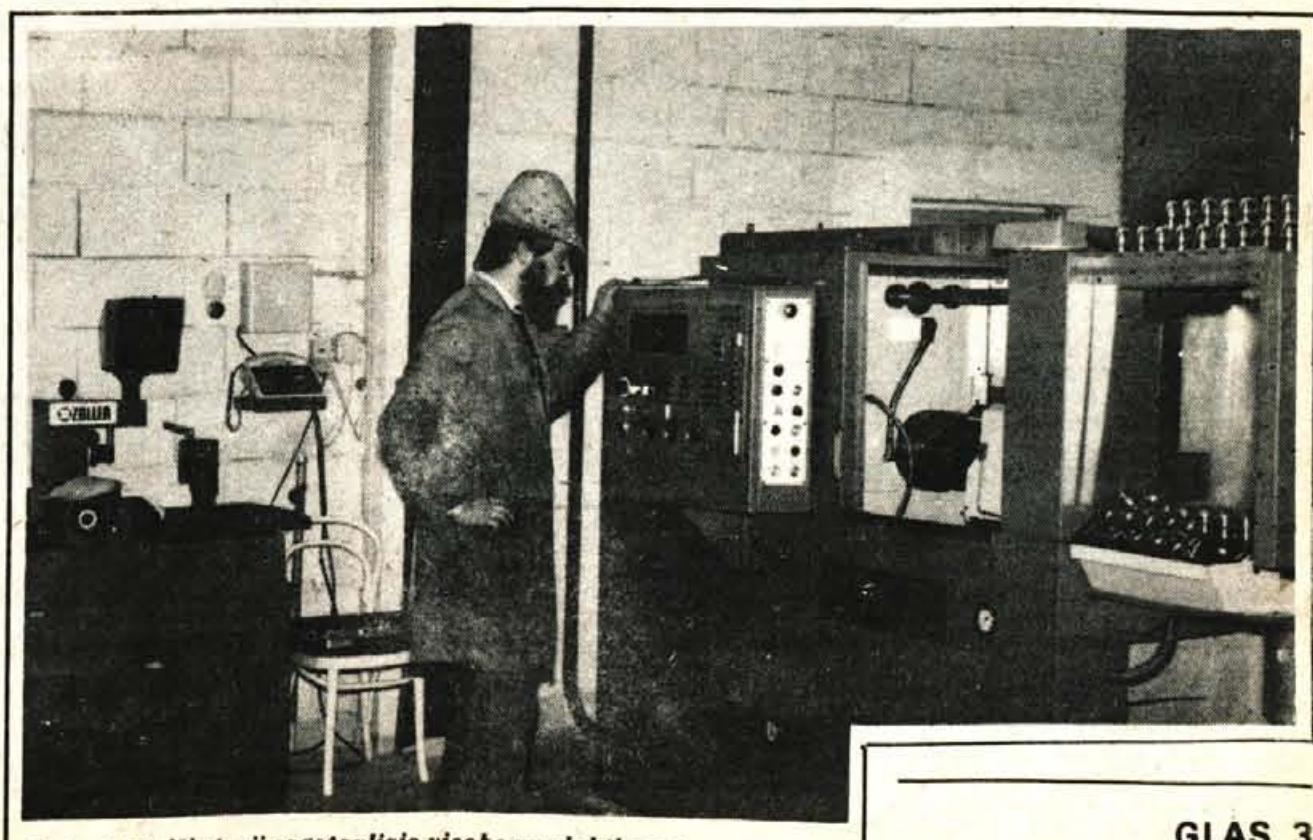
spodbujanje gospodarske dejavnosti Slovencev.

Ceprav našteta mešana podjetja delajo še nekaj let, se njihov pozitiven vpliv že pozna. Iz najbolj ogroženih občin južne Koroške selitveni val ponehuje in se je v nekaterih že ustavljal. To pa je tudi namen pospeševanja gospodarske dejavnosti. Razen tega manjšim podjetjem na Koroškem, mešanim družbam in Slovencem veliko pomaga tudi Ljubljanska banka, ki ima v Celovcu svojo ekspozituro. Pred kratkim pa je bila ustanovljena tudi jugoslovansko-avstrijska banka Adria bank v kateri imajo svoje deleže tri avstrijske in 3 jugoslovanske banke s tem, da je večino kapitala jugoslovanskega. Sedež banke bo na Dunaju, redno pa bo začela poslovati sredi prihodnjega leta. Ena njenih glavnih nalog bo pomoci manjšinskim podjetjem in spodbuda močnim delovnim organizacijam iz matične domovine za ustanavljanje mešanih družb na Koroškem.

Ne samo v industriji, možnosti sodelovanja so tudi na drugih področjih, tudi v turizmu. Ceprav je Koroška znana kot turistično zelo razvita dežela. Vendar tudi mi poznamo predvsem severno Koroško in njeni lepa smučišča, ceprav tudi južna Koroška nima manjših možnosti. Zlasti v zadnjem času postaja zelo aktualen program izgradnje smučišč na Peci in odprtje novega mejnega prehoda na tem področju, kar bi prinesel nov napredok najjužnejšemu in najbolj slovenskemu delu Koroške, hkrati pa tesneje povezalo rojake z obeh strani meje.



Predstavnik Ljubljanske banke na Koroškem Vinko Golić.



Najsdobnejši stroji zagotavljajo visoko produktivnost

Preredko spletene žive vezi

Kultura je duša naroda, izraz njegove samobitnosti. Če usahne, umre tudi jezik. Slovenci na Koroškem se je zato toliko bolj trdno oklepajo. Njihovo kulturno delo je prežeto z izjemno vremem in priručnostjo. Kultura jim pomeni zvestobo izročilu, zvestobo samemu sebi, zvestobo slutnjam vzponov.

Slovenec na Koroškem je bil kmet. Danes ni več le kmet, postal je delavec, intelektualcev. Že se poznajo sadovi slovenske gimnazije, zrasle so generacije izobraženih mladih ljudi.

Mladi ljudje, ki hočejo delati v tovarnah, v katerih jim slovenski jezik ne bi bil breme. Mladi ljudje, ki hočejo imeti otroške vrtce, v katerih bodo njihovi otroci poslušali slovensko besedo. Umetnost, kultura je zrcalo in slutnja. Mila, otočna ljudska pesem ni več dovolj, pravijo danes Slovenci na Koroškem. Ob tradicionalnih se razraščajo nove oblike kulturnega dela.

Čeprav vsi Slovenci ne živimo pod isto streho, za sprejemanje kulturne ustvarjalnosti Slovencev na Koroškem niso potrebna posebna merila. Ne zato, ker bi nostalgično zrli v starokarantanško izročilo, v prejšnje stoletje, ko je bila Koroška na našo zavest pojem slovenske istovetnosti ali zato, ker je neizprosna resnica podaljšala usodo slovenstva na Koroškem v brezkončnost. Preprosto odveč so, ko beremo pesnikove stihe, ko zazveni zborovska pesem, ko doživi premiero dramski tekstu, napisan tostran meje. Preprosto naša je.

Toda, ali se poznamo dovolj. Mar niso preredko spletene žive vezi. Občasna srečanja nam govore o obojestranskem dajjanju in sprejemanju. Bogatenju vseh nas. Bogastvu, ki ga pre malo pozna jo tudi ljudje širom Jugoslavije.

ROŽ, PODJUNA, ZILA

Kernjakova pesmarica

Ob prvi obletnici smrti pevca koroške pesmi Pavla Kernjaka izšla njegova pesmarica – Predstavljen je z vsemi svojimi najlepšimi pesmimi, izbral jih je Radovan Gobec



Mineva leto dni, odkar je umrl Pavle Kernjak, pevec koroške pesmi, ki je s svojim skladateljskim delom zapustil neprecenljiv zaklad ljudske umetnosti, ki ga je že za žive dni napravila nemrtvna. Ob prvi obletnici njegove smrti je Slovenska prosvetna zveza izdala zbirko njegovih pesmi Rož, Podjuna, Zila, pesmarico, ki se je niso razveselili le na Koroškem, temveč tudi pevci in pevke širom Slovenije.

Prva Kernjakova pesmarica je to in skladatelj je predstavljen z vsemi svojimi najlepšimi pesmimi, takšen, kakršnega pevci poznajo. Pesmarico je uredil Radovan Gobec, izbral 44 Kernjakovih najlepših pesmi. Ob koncu je dodal seznam vseh njegovih pesmi.

Vrednost Kernjakove glasbe je v njeni preprostosti, s katero je na mah osvojil vsakega pevca; v melodiki, ki je identična z narodnim melosom; v pristni ljudski čegavosti, ki vedri duha in razveseluje srce ter v zavidanju vredni spremnosti za zlito povezovanje narodnih pesmi v vsebinsko zaokrožene venčke. Če navedem še, da preveva njegove pesmi vsekozi rodoljubni moment, je s tem podan tudi odgovor, zakaj so slovenski pevci tako vzljubili Kernjakove pesmi in da ni zgora, ki ne bi izvajal kakše njegove pesmi. Priljubljenost Kernjakove glasbe je v tem, ker je črpal motivik za svoje pesmi iz svojega okolja. Iz gozdov, njiv in domov prelepe Koroške, iz dela, življenja in iz srca pevki in pevcev je izvabljal in ustvarjal melodije, ki so, kot bi bile stare znanke, tako, kot bi jih že davno nekje slišal. – je uvodoma zapisal Radovan Gobec.

Le komu ne zveni v ušesih mehka Rož, Podjuna, Zila, vedra Mojcej, pa nežna Ana nina nana.

Nedvomno bodo Kernjakove pesmi še dolgo, dolgo živete. Pesmarica, ki so jo pri Slovenski prosvetni zvezi natisnili v tisoč izvodov, bo dala svoj prispevek k negovanju Kernjakovega izročila, saj bo prav gotovo našla pot v številne pevske zvore.

Kernjakova pesem je zrasla samorastnško, ljudski pevec je globoko zajemal iz narodove duše in oplemenil koroško narodno pesem. Nezna, mehka in božajoča je postala orotje, saj koroška pesem pomeni še danes Korošcem močno narodnoobrambno sredstvo, ki dviga zavest in ponos. Istočasno pa je iskreni ljudski pevec prispeval pomemben delež v zakladnico slovenske ljudske umetnosti.

Koroški knjižni dar



Naša Knjiga, ena najlepših knjigarn v Celovcu. Že ime pove, da v njej najdemo predvsem slovensko literaturo. Naša Knjiga v glavnem posreduje izdaje naših založb, v njej je odprt tudi Svet knjige, nam dobro znani knjižni klub Mladinske knjige. Na Koroškem ima že okrog sto članov.

Mi poznamo knjižni dar Prešernove družbe. Tudi na Koroškem ga imajo, že desetletja izhaja pri Slovenski prosvetni zvezi. Letos sta jima skupne tri knjige: zbirka otroških pesmi »Naj mi sije sončec, naj mi poje srce«, ki jo je uredil Janez Menart, roman Antonia Ingoliča »Delovni dan sestre Marjet« in prirčnik »Zdravje v družini« Petra Likarja. Pri Slovenski prosvetni zvezi so tako kot vselej dodali Koroški koledar, ki izhaja že od leta 1948. Domače delo pa predstavlja posebna izdaja, izbor najboljših člankov slovenskega šolskega in mladinskega lista

Mladi rod, ki praznuje svojo 30-letnico.

Koroški knjižni dar je letos posebej pisan in bogat. Koroški koledar za leto 1981 pritegne pozornost že z naslovno stranjo, s čudovitim umetniškim posnetkom večerne zarje na Gurah, avtorja Hanžija Weissa. Vsebinsko je zelo bogat, saj na 224 straneh 41 avtorjev objavlja razne prispevke. Spominski zapisi so posvečeni tovariju Titu, koroškemu partizanu Karlu Prušniku-Gasperju, kulturnemu delavcu dr. Francetu Sušniku in pisatelju Leopoldu Suhadolčanu. Ljubitelji planinstva na Koroškem pa so letos izgubili svojo starostjo Jozeja Miklavčiča. Kot običajno

Aula slovenica, znana celovška likovna galerija, ki je odprta že dobrih pet let. Vrsta vidnih slovenskih slikarjev je v njej že predstavila svoja dela. Zadnji je bil Božidar Jakac, ki je razstavljal motive s Koroške. Te dni pa so na ogled dela znanega koroškega slikarja Valentina Omana, ki v avstrijski likovni umetnosti zavzema pomembno mesto.

12. KOROŠKI KULTURNI DNEVI

Prispevek Zilje k slovenski kulturi

Te dni tečejo v Celovcu 12. Koroški kulturni dnevi. V nedeljo, 28. decembra, so jih odprli z »Ziljsko svatbo v pesmi, besedi in plesu«. Nastopil je mešani pevski zbor Rož iz Sentjakoba v Rožu pod vodstvom Lajka Milislavjeviča in akademsko folklorna skupina France Marolt iz Ljubljane. Včeraj, 29. decembra, so sledila predavanja: Franci Zwitter in Matevž Grilc sta pripravila informacijo o položaju slovenske narodne skupnosti na Koroškem. Silvo Devetak pa je govoril o pravicah manjšine do zaščite in razvoja v luči sistema OZN. Po predavanjih so udeleženci odšli na Ziljo in si pod vodstvom Ceneta Avguština, Boga Grafenauerja, Naceta Šumija in Niko Kriegla ogledali zgodovinske in kulturno pomembne kraje na Zilji. Zvečer pa so si v Auli

slovenici v Celovcu pod vodstvom Ceneta Avguština ogledali razstavo likovnih del Valentina Omana.

Danes dopoldne so na vrsti spet predavanja: Josef Lukanc v odelu Franca Grafenauerja, Ludwig Flaschberger o pojavnih oblikah in strategiji etnične assimilacije in možne protistrategije s posebnim ozirom na Ziljane. Dušan Nečak in Peter Vodopivec pa o razcvetu manjšinskih gibanj v Evropi. Ob 14. uri bo okrogla miza »Prispevek Zilje k slovenski kulturi«, na kateri bodo sodelovali: France Bernik, Bogo Grafenauer, Veneslav Kremenšek, Zmaga Kumrova, Stefan Pinter, Janko Peterski, Breda Pogorelec, Erik Prunč, Nace Šumi in Pavle Zablatnik.



Zadnja leta je na Koroškem zraslo več tamburaških zborov: Železni Kapli, Ločah, Slovenjem Plajberku, Hodisah, nastaja pa tudi skupina na Zilji.

nekaj prispevkov obravnava zgodovino koroških Slovencev, daljnje in bližnje preteklo. Tradicionalni so tudi prispevki življenju in zgodovini drugih manjšinskih narodov. Tokrat govorja o bretonski narodni sknosti v Franciji in o luži Srbih v Nemški demokratični republiki. V koledarju so vrste tematski prispevki z različnimi temami, kot so gospodarsko-politični, koroško-majhnični vprašanja, nacistična doba, drugi poljudno znanstveni člani. Seveda so v njem prispevki o lovovanju, posameznih kulturnih prosvetnih društvih, ilustracij, dajejo pregled kulturnih dogodkov v iztekačem letu. Tudi leposlovje in likovna umetnost zavzemata dovolj stora.

Več spregovorimo še o posebnih izdajah Mladega rodu, ki je Konzorcij učiteljev na dvojnih šolah Koroške ob 30-letnici slovenskega šolskega in mladinskega lista izdal s posebnimi Slovenske prosvetne zvezde za antologijo, ki na 159 straneh prinaša prispevke, ki jih je izbral urednik Tomaž Ogrin. Posebni izdaji Mladega rodu zbrani sami domači koroški uredniki, kar je nedvomno posredovali uredniku, saj je mladinsko bralcem, učiteljem predlagal knjigo, s katero je občasno koroško leposlovje. Istočasno torej tudi antologija koroških mladinskih pisateljev in avtorjev različnih poljudno znanstvenih prispevkov. Izdaja je tudi bila ilustrirana.

Ostale tri knjige, ki jih vira koroški knjižni dar poznamo, nam jih je Prešernova dana razposlala 3. decembra, ob smrti Ceneta Avguština. Janec Avguština je uredil mikavno album o otroških pesmi slovenskih pesnikov. Zapišimo le, da je odlično opravil, saj je izbral pravzaprav stvaritev, ton Ingolič je v sočnem in v ljivem jeziku napisal romanzu o patronačni sestri. Likar pa je napisal priročnik napotkov za varovanje zdravja otrok, mladostnikov, odraslih, pisal o vsakdanjih gobah, ki se niso holereli, sam je dejal, da ga je kaj napotilo dejstvo, da pravljajo vsakodnevne težavah, saj se sočamo vsi, zelo malo ter droben dogodek, ki se pripetil prav na Koroškem, na poti srečal kmeta, ki vprašal, če je on napisal skrga zdravnika. Ne veste, da dobrega ste naredili za slovenski jezik, saj je Ljudski zbor prišel skoraj v vsako bilo dejal.

Koroški knjižni dar je izdajal nakladi 550 izvodov in takoj ljudi razposlal več kot 2.500 kopij. Koroški koledar pa so natisnili 1.600 izvodov, saj je prisoten v Sloveniji.

Partizanski pevski zbor že vadi

Povsem sveža je veste, da na Koroškem ustanovili partizanski pevski zbor. Sprva nameravali osnovati močan pevski zbor, kasneje so vključili tudi žene in dekleta, in tako je nastal mešani partizanski pevski zbor, ki prenašal borbeni duh med ljudi.

Nekaj manj kot 60 pevcev, ki že pridno vadi pod vodstvom zborovodja Branka Črnega in Rave. Premierto imeti spomladi, v Ljubljani bi radi nastopili ob oblačilu smrti Karla Prušnika-Gasperja, s čimer se bodo najlepši oddolžili njegovemu spomini.

Pevci se vozijo na vaje vseh končev Koroške, kar veda poraja težave. Želijo tudi da bi jih vodil domačin, ki imajo na Koroškem vredne zgodovinske zborovodje, mladi pevci zborovodja z Raven pa se morajo od daleč voziti na vaje, zboru je zato že našel tri fane, ki vadijo s posameznimi skupinami.

Koroški partizanski pevski zbor, ki bo pel pred borbeno in delavsko pesmijo vseh evropskih narodov, vsekakor močna pozivitev roškega kulturnega

Planinci postavljajo transverzalo

Slovensko planinsko društvo, ki ima sedež v Celovcu, vključuje pa planince iz vseh krajev Koroške.



Koča nad Arihovo pečjo na Bleščiči, ki so jo planinci postavili pred dobrimi desetimi leti, je priljubljena planinska izletniška točka.

roške, ima danes okrog 400 članov in je s tem najštevilčnejša organizacija v okviru Slovensko

sportne zveze na Koroškem. Od nje se je »osamosvojilo« leta 1953, ko je polno zaživel.

Vendar ima planinstvo na Koroškem dolgo tradicijo, saj so letos praznovali 80-letnico organiziranega planinstva. Leta 1900 je bila namreč ustanovljena Ziljska podružnica Slovenskega planinskega društva v Ljubljani. Zanimiv podatek morda: podružnica je že po letu dni pršla do svoje koče, tako imenované Koroško koče na Zahomski planini. Iz Zilje se je planinska organizacija leta 1907 razširila na vso južno Koroško, ustanovili so celo koroško podružnico s sedežem v Celovcu. Segala je od Kanalske do Mežiške doline. Njen predsednik je bil tedaj France Grafenauer, znani koroški voditelj, ki pa je moral po plebiscitu Koroško zapustiti. Organizirano slovensko planinstvo je tako na Koroškem po prvi svetovni vojni usahnilo in se ni dobora »spobralo« vse do leta 1953.

Toliko o preteklosti, ki je vsekakor zanimiva. Danes imajo slovenski planinci na Koroškem kočo nad Arihovo pečjo na Bleščiči. Prelepa planina je to – že njeni ime je čudovito – na območju karavanške Kepe. Koča na 1084 metrih nadmorske višine so začeli graditi leta 1968, slovesno so jo odprli 1. junija 1979. Od-

prta je preko celega leta – pozimi seveda le ob nedeljah – in je tako edina koča v Karavankah, ki pozimi ne zapre vrat. Koča nima oskrbnika, planinci sami skrbe za njo, izmenoma dežurajo. Poleg koče imajo vremensko postajo in podatke pošiljajo v Celovec. Koča nad Arihovo pečjo ima okrog 1.500 obiskovalcev na leto, priljubljena izletniška točka je, do katere je tričetrt ure hoje.

Planinci so leta 1975 v koči odkrili spominsko ploščo osmim partizanom, ki so padli nad Arihovo pečjo. V njihov spomin bodo 20. februarja pripravili že tretji zimski pohod na Arihovo peč, v dolini pa tek na smučeh. Pričakujejo okrog 500 udeležencev, tudi iz matične domovine, saj imajo koroški planinci tesne stike s planinskim društvom v Kranju, Nove Gorice in Celju.

Pomembna naloga, ki so se je lotili, pa je transverzala po severni strani Karavank. Izdal bodo vodič po poti, potem ko jo bodo označili. Pričakujejo da bo nared čez dve leti.

Ker smo tik pred Novim letom, še to. Vsako leto pripravijo planinci v svoji koči silvestrovjanje in vselej je kar pretesna za vse, ki žele najdaljšo noč prebiti v pristni planinski druščini.

Onosni a nova kulturna domova



Kulturni dom v Šentprimozu, ob katerem je tudi otroški vrtec posojilnica

udarniških ur. Ko so brigadirji odšli, gradbišče ni zamrlo. Dočimini so dokončali gradnjo in spomladis je bil dom pod streho. V slabih desetih mesecih.

Kulturni dom v Šentprimozu ima dvorano s 300 sedeži, s sodobno opremljenim odrom, ki omogoča tudi zahtevne predstave in prireditve. Poleg sobe za vaje in seje, je v poslopu še knjižnica, v kleti pa mladinski prostor.

Podobno je v vefiko prostovoljnega dela zrasel tudi kulturni dom v Radišah. Radiški prostovoljni so pred tem predstave in druge prireditve pripravljali kar v skedenju. Nekaj je za obnovo in dograditev poslopja prispevala radiška posojilnica, nekaj tamošnja podjetja, pa tudi brez pomoči Slovenske prosvetne zveze ne bi slo. Člani društva pa so opravili veliko udarniških ur.

Prava zanimivost pa je otroški vrtec, ki so ga v Šentprimozu gradili istočasno s kulturnim domom. Opravil je nekakšno vlogo modelnega dvojezičnega otroškega vrtca. Postal je celo tako »popuralen«, da otroki prijavljajo tudi nemško govoreči starši. Vrtec sprejme trideset otrok, vlog za sprejem pa je bilo okrog petdeset, kar kaže, da se s hitrejšim gospodarskim razvojem Koroške vse bolj zastavlja tudi vprašanje organiziranega otroškega varstva. Javnih dvojezičnih otroških vrtcev na Koroškem še ni, vsi trije – v Šentprimozu, v Celovcu in v Šentjakobu – so privatni, saj občine in dežela zanje ne prispevajo denarja.

Izbor slovenske lirike

Sredi decembra je pri celovški založbi Heyn izšla antologija sodobne slovenske lirike »Na zeleni strehi sveta«, ki jo je založba izdala s sodelovanjem celovške univerze za izobraževalne vede. Zbirka je dvojezična, izbor iz del štiriindvajsetih sodobnih slovenskih pesnikov iz Slovenije. Trsta in Koroške je opravil Boris Paternu, ki je antologiji napisal tudi spremno besedilo.

Z več kot 75 besedili je zastopanih 24 avtorjev, od Matjaža Bora do Cirila Zlobca. Knjigi so dodane kratke bibliografije pesnikov in njihovih del, opremljena pa je z grafikami Valentina Omana. Založba je imenovala antologijo najobsežnejšo in najpomembnejše dvojezično zbirko besedil povojnega časa.

Hotel Samonig v Vrbi, kjer vas bodo prijazno sprejeli ...

Zadovoljen gost – najboljša reklama

Inž. Alojz Samonig ima v Vrbi hotel in zadnja leta ga je obiskalo zelo veliko Jugoslovanov – Prijazna in dobra postrežba – Zdaj še zimski turizem

Med turistično najbolj razvite kraje Koroške in celo med svetovno znane turistične kraje sodi nedvomno Vrba, ki leži v sončnem zahodnem zalivu Vrbskega jezera. S svojimi toplimi kopališči, čudovitimi parki in gozdнимi promenadami in z dobro zaznamovanimi gozdnnimi potmi združuje vse prednosti idealnega turističnega kraja. Vse to privablja iz leta v leto na tisoče in tisoče turistov iz vsega sveta, prav v občino Vrbo.

Med tistimi, ki iz leta v leto sprejemajo tudi veliko jugoslovenskih gostov in ki imajo za jugoslovenske turiste vedno odprt vrata in prijazno besedo ter postrežbo je tudi hotel garni Samonig, ki ga vodi inženir Alojz Samonig, ki pa je obenem tudi podpredsednik Turističnega društva Vrba.

»Zdaj, pozimi, je v Vrbi mrtilo,« pravi inž. Alojz Samonig. »Vendar pa si prizadevamo, da bi kraj razvili tudi za zimski turizem, saj imamo že v programu izgradnjo zimskega športnega centra s tenis igriščem in halo. Prispevali bomo nekaj mi, zasebniki in nekaj občina, kajti v našem interesu je, da sezona traja vse leto in ne le od maja do septembra.«

Vrba je dovolj blizu Bleda in drugim vašim lepim turističnim krajem, da bi se lahko temeljitejje povezala ter si izmenjaval goste. Tudi v našem Vrbo je leta nazaj zahajalo poleti precej Slovencev in Jugoslovanov, dobro je zaživel predvsem izletniški turizem, vendar pa je Vrba turistično daleč najdražji kraj na Koroškem, zato moramo poskrbeti za dobro počutje gostov.

Letos poleti smo zabeležili milijon 100.000 nočitev ali za 10 odstotkov več kot lani,



Inženir Alojz Samonig

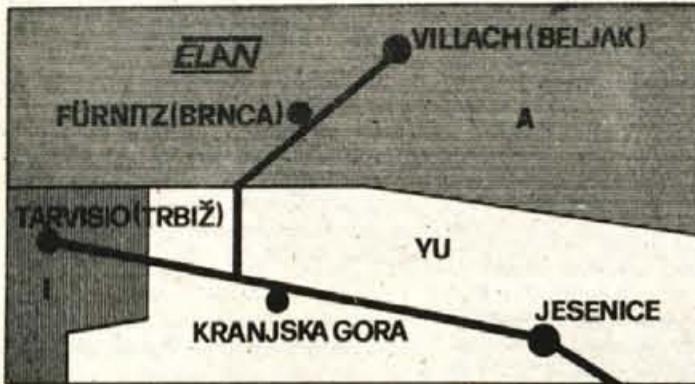
Inženir Samonig ima hotel z 90 posteljami in ustvari okoli 12.000 nočitev. Ponuja polpenzione, največ gostov pa je Nemcev, Hollandeve in Švicarjev, predvsem stalnih gostov, ki prihajajo v njegov hotel že vrsto let.



Kulturni dom v Radišah je žarišče bogate kulturne dejavnosti.

ELAN

Vas vabi v svojo specializirano trgovino s športno opremo »ELAN-SHOP« na Kärntnerstrasse 48 v Brnici (Fürnitz) v Avstriji, 15 km od Kranjske gore.



Po konkurenčnih cenah vam za zimsko sezono 1980/81 nudimo:

smučarske vezi Marker, Tyrolia, Salomon
smučarska očala Uvex, Carrera, Cebe, Alpina
smučarske čevlje Dynafit, Kastinger
smučarske rokavice Topsport, Zanier
smučarske maže Toko, Swix, Rode
različne potreščine za pripravo in obdelavo smuči (Toko likalniki, primiči, strgala, pile...) ter še mnogo drugih potreščin za smučanje
smučarsko konfekcijo Benning, Klepper, Reinalter

TRGOVINA JE ODPRTA:

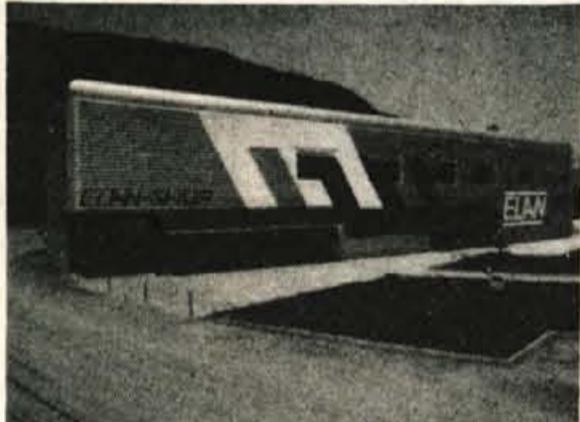
od ponedeljka do petka vsak dan od 9.00 do 12.00 ter od 13.30 do 18.00
ob sobotah od 9.00 do 13.00
ob sobotah — 29. 11. 6. 12. 13. 12. in 20. 12. bo trgovina izjemoma odprta tudi popoldne od 13.30 do 18.00 ure

NAŠE BISTVENE PREDNOSTI:

1. Kupljeno blago lahko plačate v dinarjih — (menjava po zelo ugodnem tečaju).
2. Pri nakupu za nad 1.000 šilingov so vam na voljo obrazci za povračilo prometnega davka.
3. Sprejemamo tudi individualna naročila.
4. Posebno ugodna ponudba naslednjih artiklov:
komplet tekaških voskov (vključno pluta za utiranje voska) »TOKO« po 110 šil.
tekaške nogavice (vseh velikosti, rdeče in modre) po 75 šil.
smučarska očala »CEBE« antifog po 185 šilingov
uvex, otroška po 85 šil.
smučarske vezi Marker, Tyrolia, Salomon
za otroke od 500 šil. dalje
za odrasle od 950 šil. dalje
smučarski čevlji »BRIXIA« (vel. 36 — 46) po 399 šil.
MOON BOOTS (vodotesni) od 199 šil. dalje



Informacije —
telefon:
04257-2315,
telex: 45741



IMP METAL.

Šentjakob v Rožu

tel. (04253) 545

PROIZVODNJA REGULACIJSKIH
ARMATUR IN ELEKTRONSKE REGULACIJE
EXPORT-IMPORT

Prebivalcem in poslovnim prijateljem z Gorenjske želimo SREČNO NOVO LETO 1981 in se priporočamo za nadaljnje sodelovanje!



HOTEL OBIR

ŽELEZNA KAPLA

tel. (04238) 381 ali 382

telex 42851 darka

nudi smučarske pakete s smučanjem na Peci

Paketi trajajo od 3, 5, 7, 10 ali 14 dni in stanejo za odrasle od 1000 Asch (polni penzion), 950 (polpenzion) naprej, za otroke do 15. leta pa so cene znižane. Možen je tudi dvodnevni — vikend paket.

V cene je vključeno: namestitev v konforntnih ogrevanih sobah s TWC in telefonom, polni ali polpenzion (ojačan zajtrk, dva menuja na izbiro, po želji lunch paket), uporaba sedežnice in sistemov žičnic na Peci in prost vstop v disco bar hotela.

Dó smučišč na Peci je organiziran prevoz, hotel pa ima tudi lastno vlečnico v Železni Kapli, oddaljeno 5 minut od hotela (brezplačno za goste).

Gostje imajo tudi možnost kopanja v bližnjih termah.

Rezervacije sprejemajo v hotelu, prijavite pa se lahko tudi v turističnih poslovalnicah Alpetoura ali katere koli druge agencije.

Povsed (tudi v hotelu) boste lahko plačali za aranžma v dinarjih!

Kolektiv hotela OBIR želi cenjenim gostom, poslovnim prijateljem vsem prebivalcem Gorenjske SREČNO NOVO LETO 1981



TOVARNA CELULOZE OBIR

Miklavževe/
ŽELEZNA KAPLA
tel. (04237) 204

želi vsem Gorenjcem in poslovnim prijateljem SREČNO IN USPEŠNO NOVO LETO 1981



topsport

Topsport — Sport-Shop
BLEIBURG / PLIBERK

Volkmarktstraße 11, tel. (04235) 2041



Ob izletu po Podjuni se lahko oglasite tudi v naši trgovini, kjer vam je na voljo celotna oprema za zimske in letne športe.

Veseli bomo vašega obiska!

SREČNO 1981!

TOPSPORT SE UVRŠČA MED VODILNE PROIZVAJALCE SMUČARSKIH ROKAVIC

Topsport je bil ustanovljen leta 1976 kot avstrijsko podjetje. Naslednje leto je Toper iz Celja z družabniškim kreditom postal so lastnik, z nadaljnim vlaganjem pa se njegov delež vse bolj povečuje. Glavni proizvod podjetja so smučarske rokavice, za drugo leto pa že imajo tudi naročilo za rokavice za nogometne vratarje, pa tudi o proizvodnji še nekaterih drugih izdelkov raz-

mišljajo. Letošnje leto zaključuje s 17 milijoni šilingov prometa.

V podjetju je zaposlenih 45 ljudi, njihova povprečna starost pa je 25 let. Doma so v glavnem iz Pliberka in okolice in v večini koroški Slovenci. Kapacitete podjetja še niso popolnoma izkoriscene in bi lahko zaposlili še 25 ljudi, toda tržišče jim tega zaenkrat še ne dovoljuje. Proizvodnjo prdejo na nemško tr-



Poleg jugoslovanske bodo letos opremili tudi avstrijsko reprezentanco, kar jim pomeni posebno priznanje in vzpopludo za nadaljnje delo



Topsport vodi dipl. trg. Jože Habernik iz Rikarje vasi

žičče (50%), nekaj v Švico in seveda v Avstriji ter v Jugoslavijo, kamor so do sedaj malo izvozili, pa še letosne uvozne omejitve v Jugoslavijo so jih prizadeli. V Jugoslavijo želijo več izvažati, saj od tam blago tudi uvažajo za svojo športno trgovino, pa tudi za prodajo na širše avstrijsko tržišče bi uvažali, če bi se dobavitelji držali dogovrjenih rokov in količin.

Mlademu kolektivu se ni treba dati prihodnosti, saj bo z lastnim prizadevanjem in pomočjo matične delovne organizacije Toper iz Celja vsekakor dosegel še lepe uspehe.

ZVEZA SLOVENSKIH ZADRUG V CELOVCU
A 9020 Celovec, Pavličeva 5 – 7/Paulitschg
telefon (04222) 70565 telex 2162

POSOJILNICA LOČILO
Ločilo 31/Hart
tel. (04257) 412

POSOJILNICA CELOVEC
Celovec – Klagenfurt
Kolodvorska 1/Bahnhofstr.
tel. (04222) 82129

POSOJILNICA PLIBERK
Pliberk/Bleiburg
Velikovška 1/Völkermarkterstr.
tel. (04235) 2583

POSOJILNICA ŠT. JAKOB V ROŽU
Št. Jakob v Rožu 14/St. Jakob i. R.
tel. (04253) 314

POSOJILNICA BOROVLJE
Borovlje – Ferlach
Poštna 4/Postgasse
tel. (04227) 3235

POSOJILNICA DOBRLA VAS
Dobrla vas – Eberndorf
Pliberška 6/Bleiburgerstr.
tel. (04236) 2076

POSOJILNICA ŽELEZNA KAPLA
Železna Kapla 67/Eisenkappel
tel. (04238) 231

NAJUGODNEJŠA MENJAVA DENARJA
POPOLN BANČNI SERVIS



SREČNO NOVO LETO 1981

**OGLASITE SE PRI NAS –
VESELI BOMO VAŠEGA OBISKA**

Brniški Elan uspešno v tretjo leto

Mešana družba za proizvodnjo in trgovino športnih izdelkov Elan v Brnici pri Beljaku nadvse uspešno gospodari – Se nove zmogljivosti in možnosti za nadaljnji prodor na tuja tržišča

Brnica – Pred dvema letoma, leta 1978, so v Brnici na Koroškem ustanovili družbo za proizvodnjo in trgovino športnih izdelkov, Elan. Begunjski Elan je skupaj z avstrijskimi in Švicarskimi družabniki zgradil proizvodno halo in spremlijajoče objekte v Brnici, tik ob

cesti, ko se pripelje s prelaza Podkoren. Ob proizvodni hali je še dobro založena trgovina s športnimi izdelki, kjer prodajajo tudi za dinarje.

V proizvodnji smuči zaposlujejo danes 85 ljudi, ki so doma iz celovškega okoliša. Letos bodo izdelali in prodali na tržišče



Hotel Obir v Železni Kapli je visoke A kategorije...

Obir – steber turistične kvalitete

V Železni Kapli so pred tremi leti postavili hotel A kategorije, hotel Obir – Radi bi s turistično poslovno skupnostjo povezali turistično ponudbo – Izgradnja smučišč na Peci – Zadovoljni gosti

Ob pobočju Karavank, ob stičišču Obirskega potoka in Bele, le okoli 40 kilometrov od Celovca leži Železna Kapla, ki je obenem oddaljena od mejnega prehoda Jezersko le 15 kilometrov. Lega Železne Kaple je nadvse privlačna in turistično izredno zanimiva in ima dva naravna parka, bogate stoletne gozdove in vrelce zdravilne vode. Pravi počitniški užitek pa gostu ponujajo tudi zgodovinske zanimivosti; v Železni Kapli imajo odprt plavalni bazen, v zimskem času pa so gostom na voljo smučišča z vložnico. Domača društva s pevskimi, folklornimi in zabavnimi prireditvami so nadvse aktívna in v Železni Kapli često zazveni prelepa pesem. Marsikaterem gostu pa bo vseč planinarjenje, saj se lahko poda na daljše ali krajske ture na bližnje vrhove kot so Ojstra, Pristovski Storšč, Belka Kočna, Ojstrec in drugi.

Železna Kapla ima precej gostinskih in turističnih zmogljivosti. V občini je več kot 440 gostinskih ter 200 zasebnih postelj, beležijo pa precejšnji turistični obisk. Izreden korak naprej pa so naredili pred tremi leti, ko je v Železni Kapli začel obratovati nov, sodoben in nadvse udoben hotel A kategorije, hotel Obir, danes dobro znan Slovencem na vseh straneh Karavank. Lastnik je društvo z omejenim jamstvom – Južnokoroška turistična družba, kjer imajo večino vloženega kapitala koroški zadružniki ter delovno organizacija Alpetour iz Škofje Loke.

»Hotel Obir, odprt leta 1977, je prvi poskus sodelovanja z matično Slovenijo v tem kraju,« pravi direktor hotela Obir Ivo Silić. »Lastnik je Južnokoroška turistična družba (Šudkarntner Fremdenverkehrs-gesellschaft m.b.H.), kapital pa so vložili avstrijski družabniki, Alpetour, posojilnica Železna Kapla, Zveza slovenskih zadruž iz Celovca ter deset občin Železne Kaple, ki so bili med drugim tudi pobudniki za izgradnjo slovenskega hotela v Železni Kapli.«

Tradicija turizma v Železni Kapli je stara, saj so se danes vidni v Beli ostanki zdravilišča. Prav gotovo bi bilo smotreno v prihodnje Železno Kaplo intenzivnejše razviti in jo spremeniti v dober in velik zdraviliški center, saj ima zanj vse pogoje.



Direktor hotela Obir Ivo Silić

Leta 1977 smo imeli v našem hotelu, ki ima 88 leta, 2.600 nočitev, dve leti kasneje pa so nočitve porasle na 11.000, nadaljuje Ivo Silić, »tako so se prenodičite kar za trikrat povečale, kar je seveda razveseljivo. Največ prihaja Nemec, Hollandec in Anglešev, še posebej Angleži se pri nas nadvse dobro počutijo. Agencija Yugotours, ki iz Londona pošilja največ Anglešev v Jugoslavijo in Evropo je za letos ugotovila, da so nas gostje v anketi izredno pohvalili in nam prisodili drugo mesto med hoteli, ki so najbolj prijubljeni.«

Slovenski hotel Obir dobro sodeluje z nemškimi in avstrijskimi turističnimi agencijami, nadvse uspešno pa je sodelovanje s kulturno-umetniškim društvom Zarja iz Železne Kaple, ki popestri kulturno življenje kraja in nudi obilno kulturnih užitkov gostom hotela. Posebej poleti se vrstijo najrazličnejše folklorne in druge prireditve ter večerji in se tako gostje seznanjajo s slovenskimi običaji, s slovensko besedo in s slovensko pesmijo.

Pred dvema letoma smo v Železni Kapli ustanovili tudi turistično društvo, ki je povezano vse tiste v kraju, ki se s turizmom posredno ali neposredno ukvarjajo. Po tem letu je bil občuten porast gostov v vsej Železni Kapli, kraj sam pa je imel od tega znatno več.«

Hotel Obir radi običajno tudi Jugoslovani, še posebej razne kulturne ter druge skupine, izletniki ter posamezniki. Zavedajo pa se, da bi imeli znatno več jugoslovenskih gostov, ko bi razvili tudi zimski turizem. Železna Kapla je v Podjuni, ki je gospodarsko najmanj razvita, zato se je tudi hotel Obir povezel z ostalimi slovenskimi hoteli. Želijo ustanoviti interesno skupnost za turizem – zdaj je to zadruža. Namen tega združevanja pa je, da bi prav slovenskega gosta še bolj privabil ter seveda poskrbeli za boljšo zimsko rekreacijo. Zdaj kar 70 odstotkov vseh nočitev ustvarijo poleti, radi pa bi zgradili smučarske terene na Peci ter še bolj približili hotelu v sam kraj zimskemu turistu. Območje Peca pa leži na področju treh občin, zato bi se morali rešenje zavzeti in brez preprek v pomislekov začeti investirati, saj so tereni prečudoviti.

Hotel Obir je tako opravil svoje zaupanje in uspešno krenil na pot odlične ponudbe – hotel je izredno prijetno opremljen, postrežba opravičuje visoko kategorijo. Skupaj z ostalimi v kraju in v bližnji okolici pa si prizadeva, da bi bila tudi ostala ponudba v kraju zanimiva za turista, ki prihaja v hotel Obir ne le iz Slovenije in Jugoslavije, temveč iz vseh evropskih držav.

okoli 20.000 parov poliuretanskih smuči, predvsem mladiških smuči, otroških smuči in smuči srednjega razreda. Prav to proizvodnjo smuči so povsem preselili iz matičnega begunjskega Elana v Brnico in se lahko tako bolj specializirali ter si razdelili delo. Skupna proizvodnja za letošnje leto znaša za okoli 70 milijonov avstrijskih šilingov.

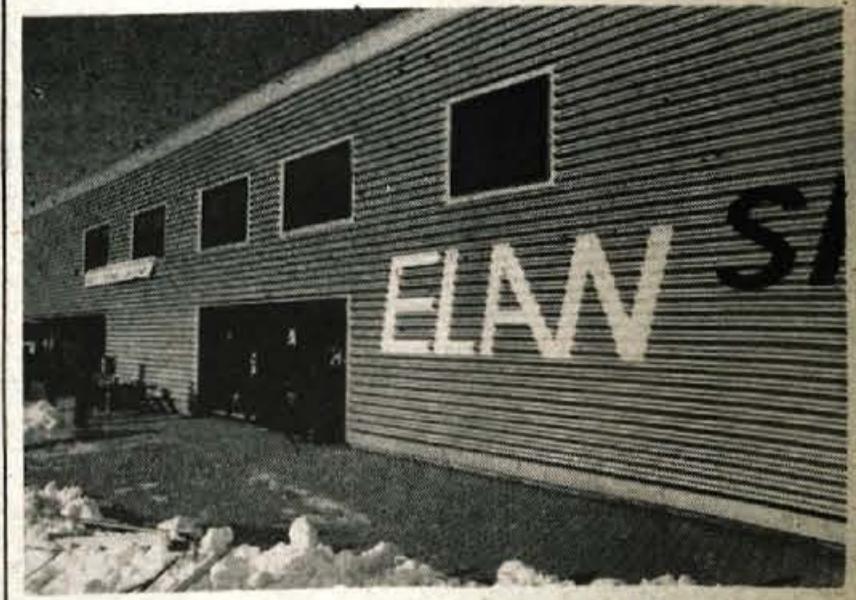
Te smuči, ki jih proizvajajo v brniškem Elanu, se zelo dobro prodajajo in imajo danes vso proizvodnjo razprodano. Prodali bi lahko še več, vendar se nameščajo v prihodnje bolj usmerjati v kvalitetno in smuči ter cenovno približati kupcem. Izdelovali naj bi smuči višje in boljše kvalitete in ob tem razmišljajo, da bi uvedli še drugo delovno izmeno. Njihova zmogljivost namreč dopušča proizvodnjo za nadaljnji 100.000 parov in bi bila tako skupna zmogljivost 300.000 parov smuči – vse to pa predstavlja kar tretjino Elanove proizvodnje smuči.

V brniškem Elanu je vpeljana visoko avtomatizirana proizvodnja, sam tehnološki in delovni proces je učinkovit. Smuči prodajajo največ na zunanjem tržišču, kjer se je begunjski Elan že uveljavil ter seveda na jugoslovanskem tržišču, kjer je za te smuči precejšnje povpraševanje. Izvoz v Jugoslavijo pa je tudi zato nujen, ker Elan v Begunjskih smučih nima več v svojem proizvodnem programu. Okoli 50.000 parov smuči tako pošljijo na jugoslovanski trg. S surovinami nimajo problemov, v začetku je bilo le nekaj težav zaradi fluktuacije kadra, saj je bila takšna proizvodnja v tem okolišu povsem nova in ni imela nobene tradicije. Zdaj pa so delavci ostali in so nadvse zadovoljni, saj delajo v sodobnih prostorih in ob ugodnih delovnih pogojih. Imajo organizirano prehrano, uspešno pa rešujejo tudi vse socialne in druge probleme zaposlenih.

Pomembna dejavnost poleg proizvodnje je tudi trgovina, kjer ponujajo kompletno športno opremo za zimski šport, alpinizem in poletne športe. Zdaj prav tu prodajajo tudi vse artikele, ki jih je v naših trgovinah težje dobiti – od vez do smučarskih maž do opreme, cene pa so nadvse konkurenčne.

Brniški Elan si je torej v dveh letih utri uspešno pot razvoja, pomembno

pa je, da so v proizvodnji smuči zaposili veliko koroških Slovencev, ki so v mešani družbi za proizvodnjo in trgovino športnih izdelkov (Sportartikelherzeugung und Handelsgesellschaft m.b.H.) Elan izredno zadovoljni in marljivo ureščujejo vse plananske delovne naloge in dolžnosti. S tem pa Elan tudi uspešno prodaja svoje smuči tako na domače kot na tuje tržišča.



Tik ob cesti, ko se peljete s prelaza Podkoren, je Elanova proizvodnja smuči in dobro založena prodajalna...

TOVARNA CELULOZE OBIR

Delo za 200 domačinov

Tovarna celuloze Obir letno izdela 33.000 ton celuloze, kar zadostuje za tretjino potreb slovenske papirne industrije – Največje podjetje v Železni Kapli, kjer dela nekaj več kot 200 domačinov

Železna Kapla leži ob stičišču Obirskega potoka in Bele, ob pobočju Karavank. Od glavnega mesta Koroške, Celovca, je oddaljena le 38 kilometrov. Do jugoslovansko-avstrijske meje, gorskega prehoda Jezersko je 15 kilometrov. Čudovita lega samega kraja, z zaščitnima naravnima parkoma korsko sotesko in dolino Bele, idiličnim Remšenikom, Lepeno, Lobnikom, stoletnimi gozdovi, vrelci zdravilne vode, kulturno-zgodovinskim zanimivostmi, nudi gostu pravi počitniški užitek.

Tako uči slovenski turistični vodnik Južna Koroška o najužnejšem repu Avstrije, občini Železna Kapla. Pa tudi bolj strogo se jo da predstaviti. Meri malo manj kot 200 kvadratnih kilometrov in ima 3700 prebivalcev. Do pred kratkim so na Koroškem pravili, da je občina Železna Kapla tujskoprometni slepič, čeprav je v vsaki drugi hiši gostilna. To pa je bilo tudi vse. Pa so se slovenski zadružniki odločili postaviti hotel in ob sodelovanju Južnokoroške turistične družbe, kjer imajo večino slovenski zadružniki in škofjeloškim Alpetourom, je zrasel sodoben hotel Obir.

V občini je okoli 700 delovnih mest, 170 delavcev pa je zaposlenih v sosednjih občinah. V kmetijstvu in gozdarstvu dela 150 delavcev, v gradbeništvu 46, gostinstvu nekaj čez 60, druga podjetja pa imajo vse manj kot 25 zaposlenih. Gorskih kmetov je v občini kar 257. Po statističnih podatkih izpred dveh let, stoji v hlevih približno 15 konj, v svinjakih je 1280 svinj ter v stajah 161 ovac. Kmetje redijo tudi 950 krav. Tako kot ugotavljajo kmetje pri nas, tako tudi koroški, da je zradi transporta pridelovanje mleka komaj rentabilno.

Največja delovna organizacija je tovarna celuloze Obir v Rebrci – Zellstofffabrik Obir. Tovarna je bila ustanovljena 1906. leta. Ko so v prejšnjem stoletju opustili topilnico železove rude in kovačnico, se je v Rebrci rodila papirna tovarna. Ko pa je ta pogorela, so začeli delati celulozo, ki ima sedaj v tem kraju že 76-letno tradicijo. Še leta 1952 je delalo tovarni 1000 ljudi, od tega 300 žensk, ki so ročno obtrgale vsak kos lesa, kasneje pa je tehnologija seveda napredovala in je bilo potrebnih vse manj delavcev in danes jih v tovarni dela le še 200.

Tovarna celuloze Obir je mešana družba. Pred približno letom in pol so jo od prejšnjih lastnikov odkupila slovenska papirna podjetja – Papirnica Radeče, Količevje. Večje in Sladkogorska ki imajo v njej 70 deležev, 30 odstotkov deležev pa ima Švicarska banka. S tem so zagotovili



Inž. Peter Kuhar

delo najmanj 200 domačinom, hkrati pa imajo naše tovarne blizu doma zagotovljenih kar tretjino potreb po celulozi. 33.000 ton jo letno izdelajo v tovarni Obir.

Kot sta povedala vodja tovarne Friedrich Haller in njegov pomočnik Peter Kuhar, ima tovarna sodobno tehnologijo, ki zagotavlja rešljabil-

Podjuna je jugovzhodni del Koroške, idealen kraj za počitek in za razvedrilo, z ozadjem Kamniških Alp, s Karavankami in Obirjem, ki je najvišja gora tega kraja in seveda z zimsko privlačno Poco.

Podjuna je področje gora, dolin, sotesk, hribov in gozdov in prav zaradi takšne pokrajine se tu ni razvila industrija. Podjuna je ostala počitniški kraj, ki ima še idealne možnosti nadaljnega turističnega razvoja.

Podjuna ima 456 kilometrov dobro označenih in varnih poti, ki vodijo skozi naravne parke k naravnim in kulturnim spomenikom. Turisti se lahko ohladijo v stevilnih naravnih jezerih; v hotelih, gostačilih in v hungarovich obobjekti. Še posebej pa so turisti zadovoljni zaradi izredne in nenarejene gostoljubnosti ljudi, ki tod živijo in jih imajo jih starci kulturni in folklorni običaji, ki jim vse skupaj z življeno in tudi zato tako pristni.

nost in kakovost izdelkov. Delajo vse dni v letu in to v štirih izmenah. V njej služijo kruh delavci iz štirih občin – razen iz Železne Kaple hodijo v tovarno celuloze na delo tudi delavci iz Žitare vasi. Globasnici.

Prav sedaj gradijo novo proizvodno halu za novi izjemalni stroj. Računajo, da bo nova hala nared septembra prihodnje leto in zagotavlja bo še bolj racionalno proizvodnjo. Investicija teče s pomočjo zvezne avstrijske vlade, ki je iz sklada za razvoj manj razvitenih krajev prispevala 16 milijonov šilingov in sicer namensko za obnovitev delovnih mest. Denarja ne bo potrebno vrniti, če bodo 10 let obdržali delovna mesta za 150 delavcev. Gradbena dela izvaja firma SCHIHER iz Šireče vasi. Hala bo imela 1500 kvadratnih metrov delovne površine.

Potem, ko bo nova hala zgrajena, bo proizvodnja v tovarni celuloze v Obirju večja za 20 odstotkov. Čeprav krijejo le tretjino potreb slovenske papirne industrije in so torej možnosti prodaje skoraj neomejene, menijo, da kaj dosti ne bodo povečevali proizvodnje. Povečevanje po njihovem prepirjanju in izračunih ne bi bilo rentabilno, ker bi morali predalec po les.



Vodja Tovarne celuloze Obir Friedrich Haller